



EN	Cordless Fan Jacket Cordless Fan Vest	INSTRUCTION MANUAL	8
PL	Kurtka Wentylowana z Zasilaniem Akumulatorowym Kamizelka Z Wentylatorem Akumulatorowym	INSTRUKCJA OBSŁUGI	17
HU	Akkumulátoros hűthető kabát Akkumulátoros hűthető mellény	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	26
SK	Bunda s ventilátorom na akumulátor Vesta s ventilátorom na akumulátor	NÁVOD NA OBSLUHU	35
CS	Aku pracovní bunda s ventilátorem Aku pracovní vesta s ventilátorem	NÁVOD K OBSLUZE	44
UK	Бездротова вентиляційна куртка Бездротовий вентиляційний жилет	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	53
RO	Geacă cu ventilator fără cablu Vestă cu ventilator fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	63
DE	Akku-Klima-Jacke Akku-Klimaweste	BETRIEBSANLEITUNG	72

**DFJ212A /**  
**DFJ213A /**  
**DFJ214A /**  
**DFJ216A /**  
**DFJ312A /**  
**DFJ416A**  
**DFV210A /**  
**DFV214A**

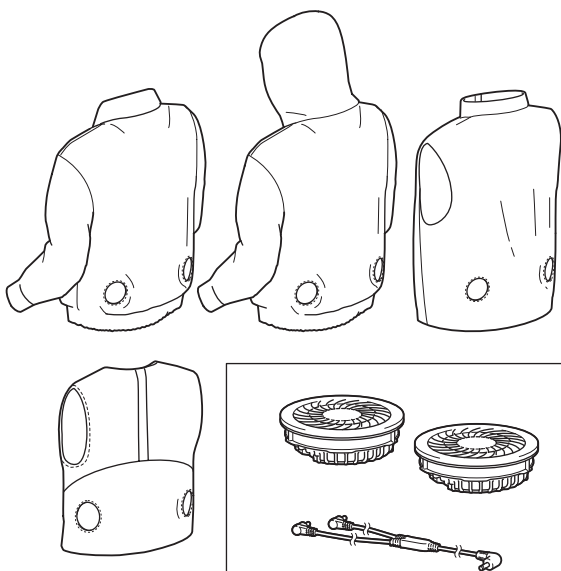


Fig.1

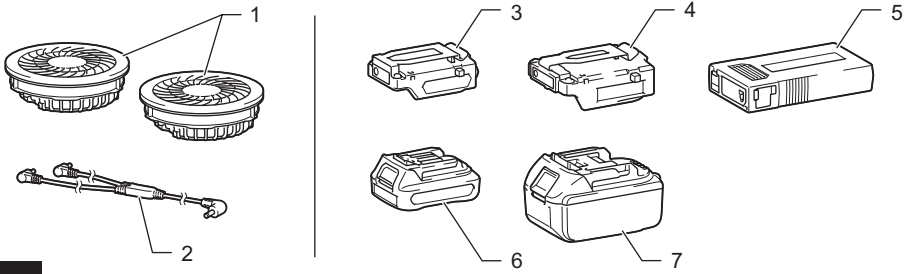
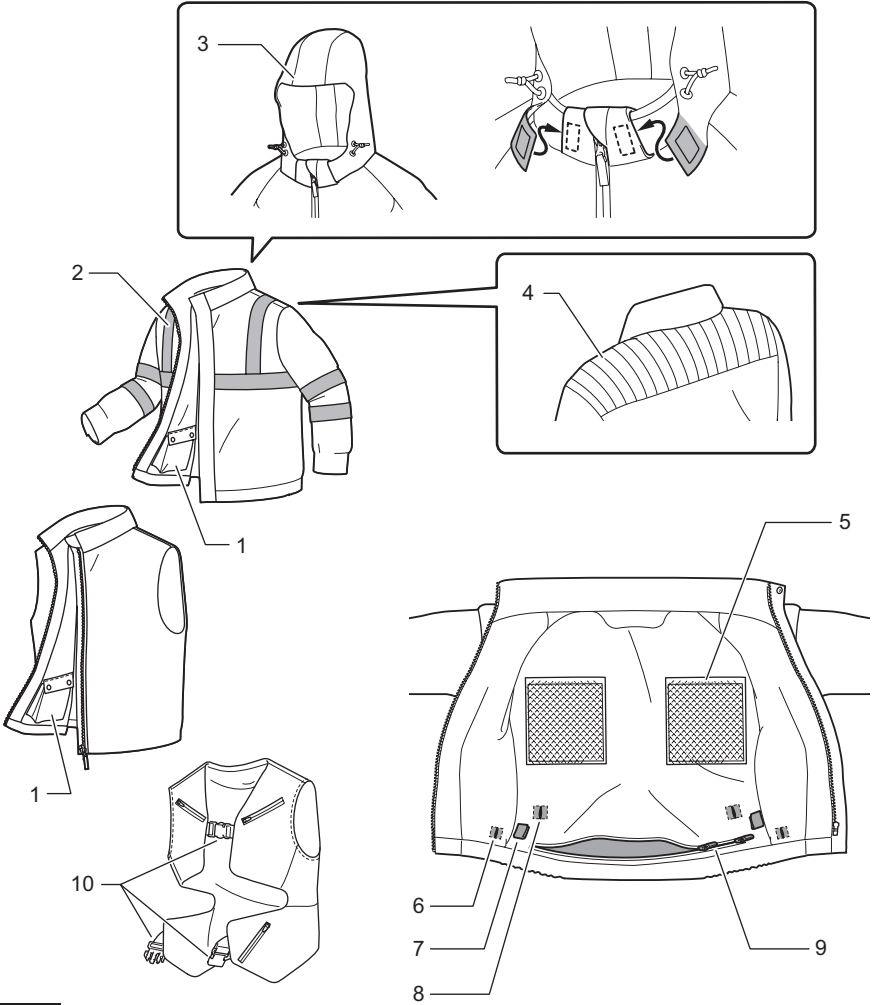


Fig.2



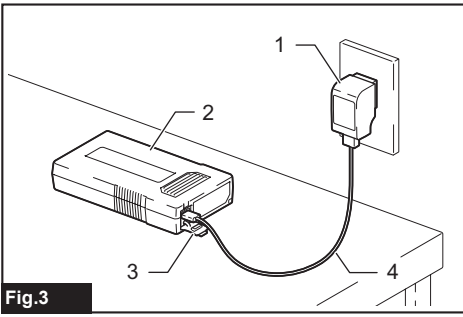


Fig.3

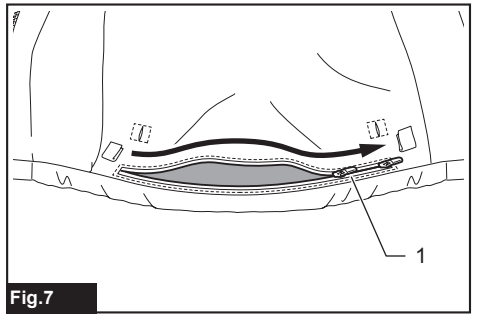


Fig.7

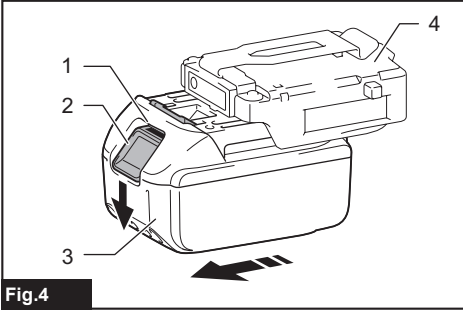


Fig.4

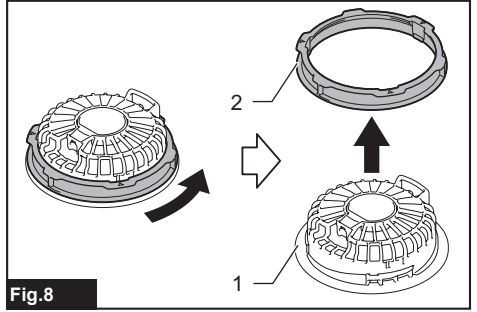


Fig.8

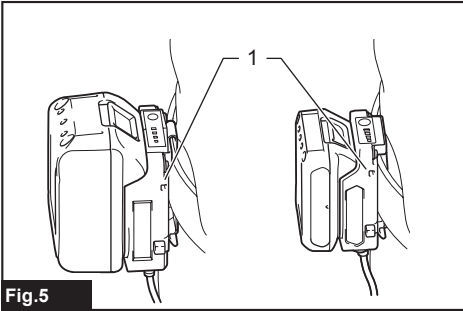


Fig.5

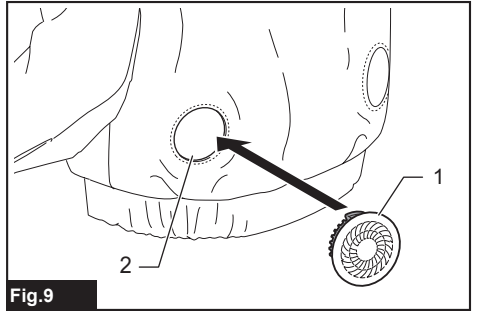


Fig.9

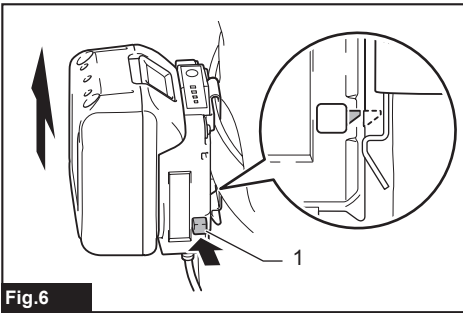


Fig.6

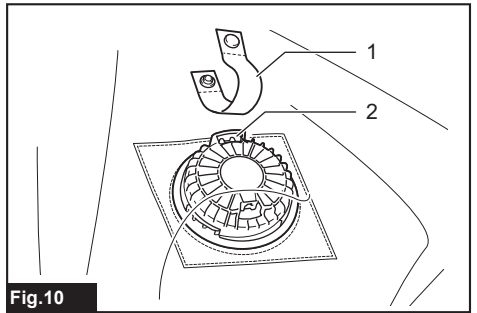
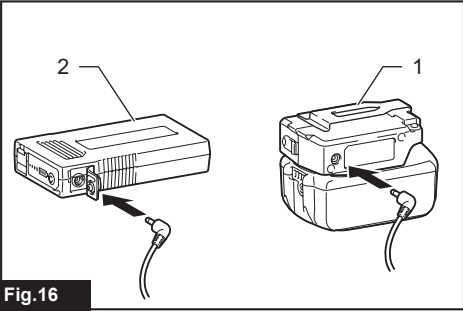
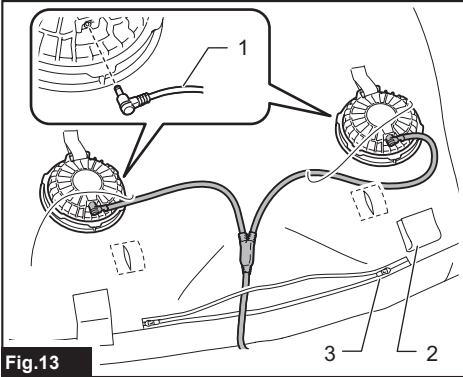
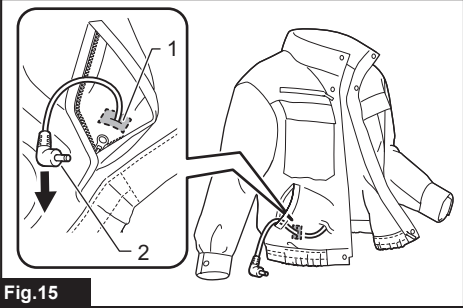
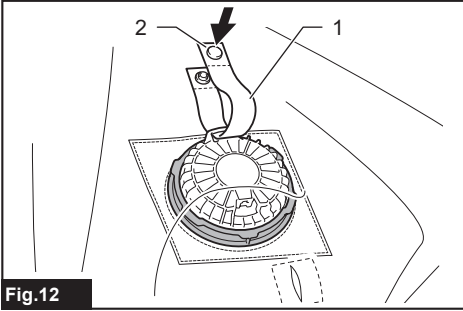
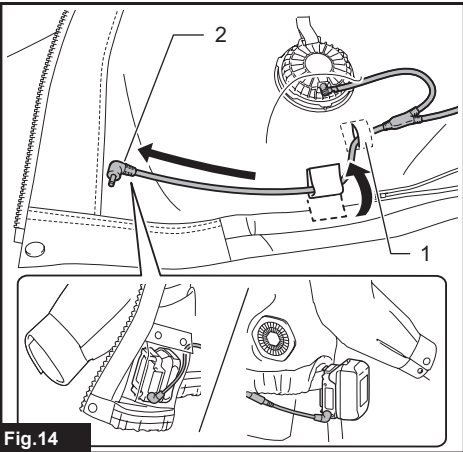
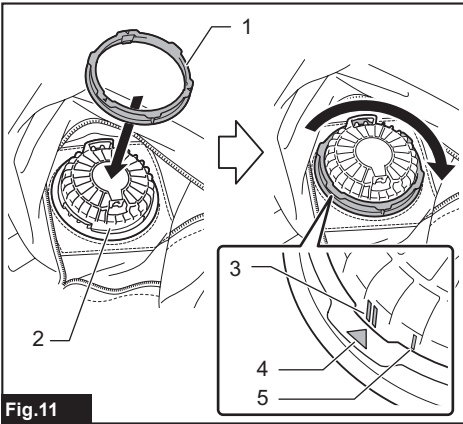


Fig.10





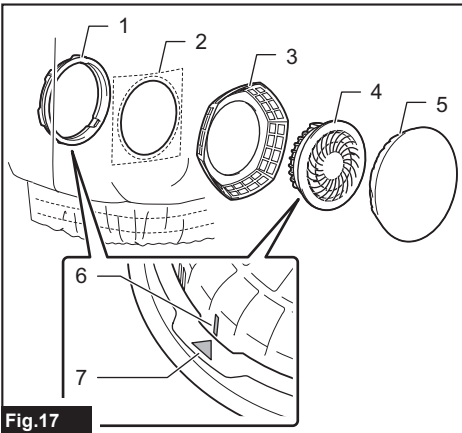


Fig.17

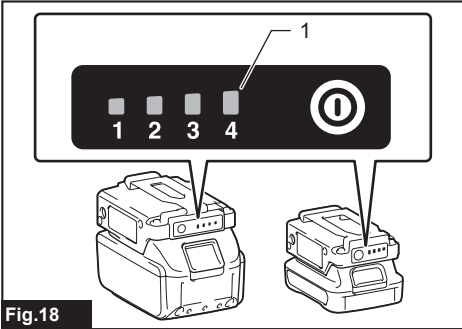


Fig.18

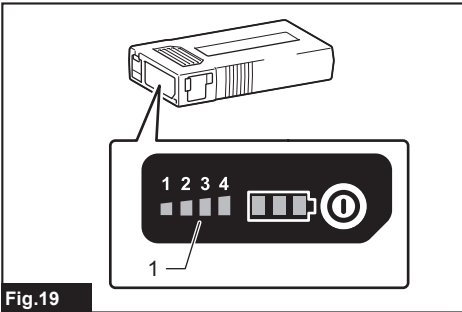


Fig.19

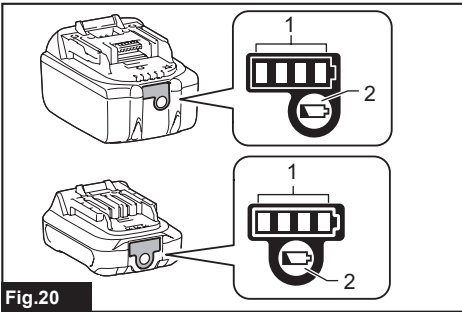


Fig.20

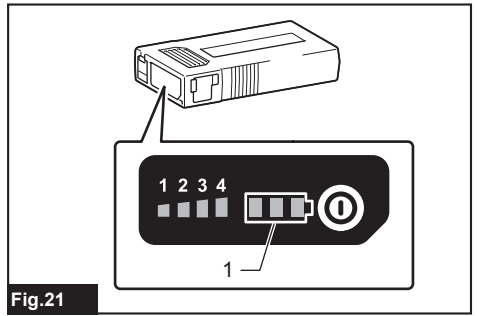


Fig.21

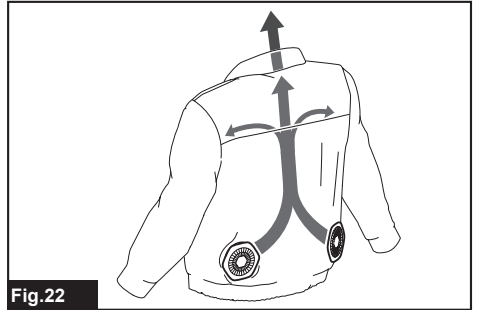


Fig.22

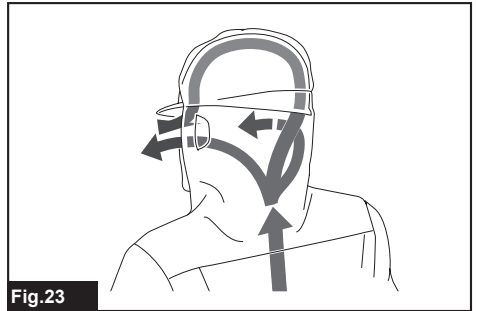


Fig.23

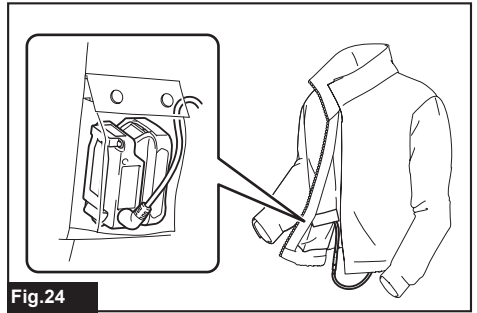


Fig.24

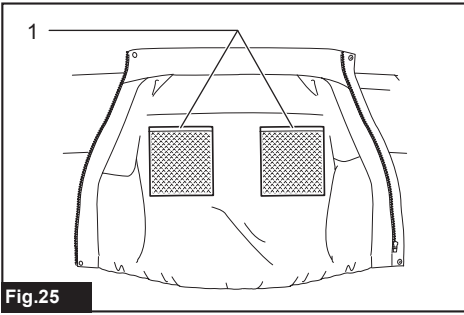


Fig.25

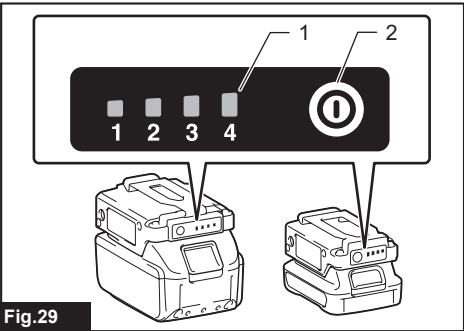


Fig.29

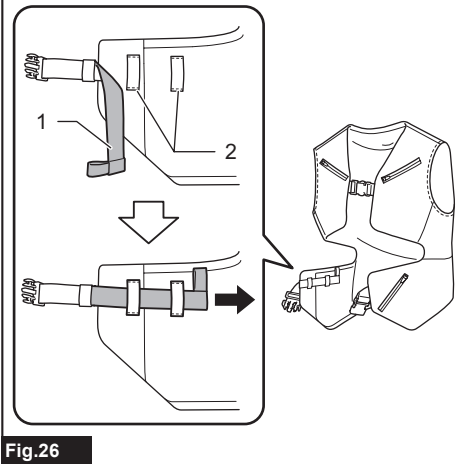


Fig.26

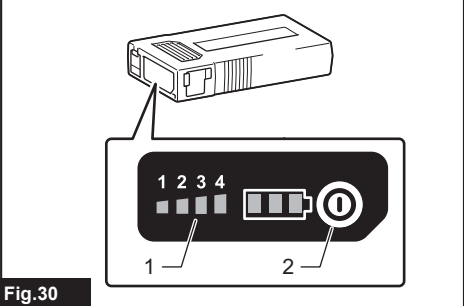


Fig.30

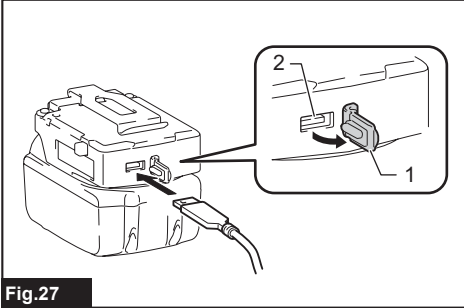


Fig.27

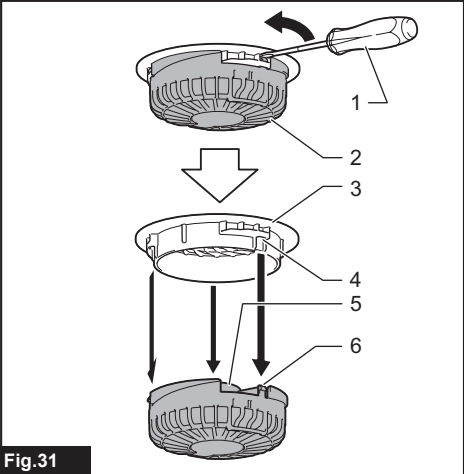


Fig.31

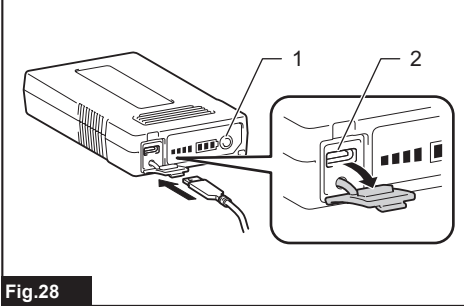


Fig.28

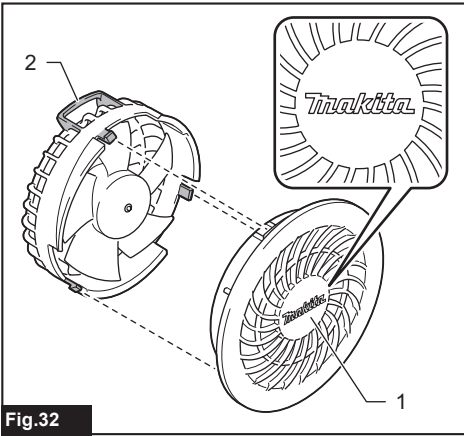


Fig.32

# SPECIFICATIONS

## Specifications of the jacket / vest

Type		Jacket						Vest	
Model		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Material	Outer	Polyester 100%				Cotton 100%	Polyester 100%		
	Lining	Polyester 100%			-	Cotton 100%	Polyester 100%		
	Pocket	Polyester 100%				Cotton 100%	Polyester 100%		
	Shoulder pad	-					Nylon 100%	-	
Feature	Battery pocket	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Hole for direct access to the pocket (under the lining)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Mesh pocket for ice pack	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Hood	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Shoulder pad	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Detachable sleeve	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Light reflector	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Front buckle	-	-	-	-	-	-	-	✓

## Specifications of the battery holder (optional accessory)

Model	Battery holder for LXT battery cartridge	Battery holder for CXT battery cartridge
Rated voltage	D.C. 14.4 V D.C. 18 V	D.C. 10.8 V - 12 V max
Battery cartridge	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
USB power supply port	D.C. 5 V, 2.4 A, Type A	

## Specifications of the Battery BL1055B (optional accessory)

Rated voltage	D.C. 10.8 V
USB power supply port	D.C. 5 V, 1.5 A, Type C

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges listed above.** Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

## Operating time

















Unit: Hour

Air speed	Battery			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6.0	4.0	4.5	10.0
3	9.5	6.5	7.0	16.0
2	18.0	12.0	13.5	29.5
1	40.0	27.5	31.0	68.0

- The operating times in the above table are a rough guideline. They may differ from actual operating times.
- Operating times may differ depending on battery type, charging status, and usage condition.

## Symbols

Some of the following symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read the instruction manual.
	Machine wash at below 30°C on the gentle cycle.
 	Machine wash at below 40°C on the gentle cycle.
	Machine wash in domestic or commercial machines on the gentle cycle.
 	Do not bleach.
  	Line dry in the shade.
	Do not wiring.
	Iron at low temperatures (not exceeding 110°C).
	Iron at medium temperatures (not exceeding 150°C).
	Do not iron.
	Do not dry clean.
	Do not tumble dry.



Only for EU countries  
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

## Intended use

The fan jacket/vest is intended for cooling your body temperature.

## SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

1. **Never use the fan jacket when temperature reach more than 50°C (122°F). Also avoid use in high humidity.** Doing so may cause burns.
2. **Do not wear the jacket over bare skin.**
3. **Do not use the jacket while you are under the influence of drugs, alcohol or medication.**
4. **Do not sleep while wearing the fan jacket.** A steep decline of body temperature may harm your health.
5. **Children, handicapped persons, or anyone who is insensitive to temperature, for example, someone with poor blood circulation, should refrain from using the jacket.**

6. **This appliance is not intended for medical use in hospitals.**
7. **Do not use the jacket other than for its intended purpose.**
8. **If you sense anything unusual, switch off the jacket and remove the battery holder immediately.**
9. **If any abnormality is found, contact your local service center for repair.**
10. **Do not stamp on, throw or otherwise abuse the fan jacket.**
11. **Do not put your finger or a foreign object into the fan unit.**
12. **Do not blow compressed air toward the fan. Do not put small sticks into the fan unit.** Doing so may damage the fan and motor.
13. **Do not turn on the fan jacket unless you are wearing it.**
14. **Do not use the fan jacket in places where a fire or spark could be generated.** The fan unit may catch fire or spark and cause a fire or burns.
15. **Choose the appropriate fan speed in accordance with the usage environment for continuous use.**
16. **Do not wear any clothing over the fan jacket.**
17. **Keep the nameplate on the fan unit. If it becomes unreadable or goes missing, contact your local service center for repair.**
18. **Before washing, detach the fan unit and battery holder, remove the battery cartridge. Wash the jacket part only.**
19. **Do not leave the fan jacket in a place subject to high heat, such as a car sitting in the sun.** Doing so may cause plastic parts to melt and become damaged.
20. **For long time storage, remove the battery holder and battery cartridge from the jacket, and remove the battery cartridge from the battery holder.**
21. **When storing, keep the fan jacket, fan units, battery holder, and battery cartridge out of reach of children.**
22. **Do not use the fan jacket when performing welding operation or operations using a grinder.** Spark entering the fan unit may cause fire.
23. **Keep your hair and clothing away from the fan unit.** They can be caught in moving parts of the fan unit.
5. **Do not leave any cord disconnected while the battery power is supplied.** Small children may put the live plug in their mouth and cause injury.
6. **Do not use the supplied cord with appliances other than the fan unit.**
7. **Do not insert nails, wires, or other items into the USB power supply port.** Doing so may cause short circuit, which can cause smoke or a fire.
8. **Do not connect the power source to the USB port.** The USB port is only intended for charging lower voltage devices. **Always place the cover over the USB port when not charging a lower voltage device.** Otherwise there is risk of fire.
9. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery cartridge, picking up or carrying the appliance.** Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
10. **Disconnect battery cartridge from the appliance or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
11. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.**
12. **Only use with specifically designated batteries. Use of any other battery may create a risk of injury and fire.**
13. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
14. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
15. **Do not use a battery pack or the fan unit that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
16. **Do not expose a battery pack or the fan unit to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
17. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or the fan unit outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
18. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
19. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

## Electrical safety

1. **Do not expose the jacket to rain or wet conditions. Keep water away from electrical parts.** Water entering the jacket may increase the risk of an electric shock.
2. **Do not handle the cord and battery with wet or greasy hands.**
3. **Do not use the fan jacket when the cord or plug is damaged.**
4. **Do not abuse the cord. Do not use the cord for carrying, pulling or unplugging the jacket. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges.**

## Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
  - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
  - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
  - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.  
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.  
Please also observe possibly more detailed national regulations.  
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**

14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Recharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

# PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Fan unit	2	Power cable	3	Battery holder for CXT battery cartridge *	4	Battery holder for LXT battery cartridge *
5	Battery BL1055B * (Country specific)	6	CXT battery cartridge * (10.8 V - 12 V max)	7	LXT battery cartridge * (14.4 V / 18 V max)	-	-

\* Optional accessory

► Fig.2

1	Battery pocket	2	Light reflector	3	Hood	4	Shoulder pad
5	Mesh pocket for ice pack	6	Cable hole in the pocket (under the lining)	7	Cable holder	8	Cable hole in the lining
9	Zip fastener (for fan unit access)	10	Front buckle	-	-	-	-

**NOTE:** The features of the jacket/vest vary depending on the model. Refer to the section for the specifications for the features of your jacket/vest.

## INSTALLATION

### Charging the battery

#### Battery cartridges used with battery holder














Refer to the instruction manual of the charger for how to charge the battery.

#### Battery BL1055B

Open the cover on the USB port. Connect the battery and AC Power Adapter ADP07 (not included) or other general USB charger using the USB cable supplied with the battery. The recommended output spec for general USB charger is 5 V / 2.4 A or lower. After that, plug the AC Power Adapter ADP07 to the mains. When the charging is finished, all battery capacity indicator will light up and then turns off after a certain period. Unplug the AC Power Adapter and disconnect the USB cable, and then close the cover.

► Fig.3: 1. AC Power Adapter ADP07 2. Battery BL1055B 3. Cover 4. USB cable

#### Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			100% (The charging is finished)
 (The lamps go off after a certain period.)			
			50% to 100%
			25% to 50%
			0% to 25%

### Installing or removing the battery cartridge

*Only when using the battery cartridge used with battery holder*

**CAUTION:** Always switch off the device before installing or removing the battery cartridge.

**CAUTION:** Hold the battery holder and the battery cartridge firmly when installing or removing the battery cartridge. Failure to hold the battery holder and the battery cartridge firmly may cause them to slip out of your hands and result in damage to the battery holder and battery cartridge and/or a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the battery holder while pressing the button on the front of the cartridge.

► Fig.4: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge 4. Battery holder

**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. Otherwise the battery cartridge may accidentally fall out of the battery holder, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not forcibly install the battery cartridge. If the battery cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.



## Attaching the battery holder

### Only when using the battery cartridge used with battery holder

You can hang the battery holder on your waist belt. To prevent the battery holder from dropping accidentally, attach a strap using the strap hole and secure it.  
► **Fig.5:** 1. Strap hole

The battery holder has an anti-drop function. When removing the battery holder from the belt, pull up the battery holder while pressing the unlock button.  
► **Fig.6:** 1. Unlock button

## Installing or removing the fan unit

1. Open the zip fastener inside the jacket. (Skip this step if your jacket/vest does not have the lining)  
► **Fig.7:** 1. Zip fastener
2. Turn the ring counterclockwise and remove it from the fan unit.  
► **Fig.8:** 1. Fan unit 2. Ring
3. From the outside of the jacket/vest, insert the head of the fan unit into the hole in the jacket/vest.  
► **Fig.9:** 1. Fan unit 2. Hole
4. From the inside of the jacket/vest, place the fan unit so that the loop on the fan unit comes closest to the strip on the jacket/vest. (Do not fasten the snap button on the strip at this step.)  
► **Fig.10:** 1. Strip 2. Loop
5. From the inside of the jacket/vest, place the ring onto the fan unit and turn it clockwise until the triangle marking is aligned with " II " marking.  
► **Fig.11:** 1. Ring 2. Fan unit 3. " II " marking  
4. Triangle marking 5. " I " marking

**NOTE:** When turning the ring, be careful not to move the fan unit position. Keep the position of the loop on the fan unit closest to the strip.

**NOTE:** Put the ring parallel to the fan unit. If not, you may not be able to turn the ring smoothly.

**NOTE:** When you use filter set (optional accessory), turn the ring until the triangle marking is aligned with " I " marking. (the ring cannot be turned up to " II " marking)

6. Pass the strip through the loop on the fan unit and fasten the snap button.  
► **Fig.12:** 1. Strip 2. Snap button

**CAUTION:** Always use the strip and snap button to secure the fan unit to the jacket/vest. If the fan unit falls, it may cause an injury, or damage to the fan unit.

7. Attach the other fan unit to the jacket/vest in the same way.
8. Connect the power cable to the fan units.  
► **Fig.13:** 1. Power cable 2. Cable holder 3. Zip fastener

**NOTE:** The zip fastener is not provided with the jacket/vest without lining.

**NOTICE:** Always connect the power cable to both of the fan units. The fan does not operate if the power cable is connected to one fan unit only.

9. Follow either instructions below depending on how to store the battery when using the fan jacket/vest:  
**When storing the battery in the battery pocket or on your belt**

Pass the end of the power cable out through the hole in the jacket's/vest's lining as shown in the figure (skip this step if your jacket/vest does not have the lining). Support the cable using the cable holder.  
► **Fig.14:** 1. Hole in the lining 2. Power cable

### When storing the battery in the jacket's/vest's pocket

(Only for the jackets/vests with the hole for direct access to the pocket)

From the inside of the jacket/vest, pass the end of the power cable out through the hole in the jacket's/vest's pocket as shown in the figure.  
► **Fig.15:** 1. Hole in the pocket 2. Power cable

10. Connect the power cable to the battery holder / Battery BL1055B.  
► **Fig.16:** 1. Battery holder 2. Battery BL1055B

11. Close the zip fastener. (Skip this step if your jacket/vest does not have the lining)

**CAUTION:** When using the fan jacket/vest, securely store the battery in the pocket or hook it on your belt to prevent it from falling.

Follow the installation procedure in reverse when removing it.

## Attaching the filter set

### Optional accessory

The filter set protects the fan unit from dust and powder. We recommend that you use the filter set in a dusty or powdery work place.

Install the filter attachment between the fan unit and the ring. Turn the ring clockwise until the triangle marking is aligned with " I " marking. After that, attach the filter onto the filter attachment.

- **Fig.17:** 1. Ring 2. Hole in the jacket/vest 3. Filter attachment 4. Fan unit 5. Filter 6. " I " marking 7. Triangle marking

**NOTICE:** Make sure that the filter fully covers the filter attachment. For better protection against dust and powder, tuck the skirt of the filter between the jacket/vest and filter attachment.

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

**NOTICE:** The fan jacket/vest is effective when the humidity and temperature of intake air are lower than those of the body surface. The fan jacket/vest may not be effective if the air temperature and/or humidity are higher than those inside the jacket/vest.

## Power level indicator

Current power level is displayed in the power level indicator.

### Battery holder

► Fig.18: 1. Power level indicator

### Battery BL1055B

► Fig.19: 1. Power level indicator

**NOTICE:** For Battery BL1055B, the lamp No.1 and No.4 will blink alternately if there is abnormality in the connection between the battery and fan unit.

## Indicating the remaining battery capacity

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

### Only when using the battery cartridge (with the indicator) used with battery holder

Press the check button. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.20: 1. Indicator lamp 2. Check button

### Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	▧	75% to 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■	□		50% to 75%
■ ■	□ □		25% to 50%
■	□ □ □		Less than 25%
▧	□ □ □ □		Charge the battery.
(For LXT batteries only)			
■ ■	□ □		The battery may have malfunctioned.
□ □	■ ■		
(For LXT batteries only)			

### NOTE: For LXT batteries only:

The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

### Battery BL1055B

While the battery BL1055B is unplugged, press the power button. The battery capacity indicator light up for a few seconds.

► Fig.21: 1. Battery capacity indicator

### Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
	■ ■ ■		50% to 100%
	■ ■ □		25% to 50%
	■ □ □		10% to 25%
	▧ □ □		Less than 10%
	▧ □ ▧		Battery abnormality

## Battery protection system

The device is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

If the remaining battery capacity is too low, the device will not operate. When you turn the device on, the motor will run again, but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery cartridge.

## Air flow

Air flow inside the jacket is shown below.

► Fig.22

For the jacket with the hood, wear the hood over your helmet. The air from the fan goes through the helmet and cools your head.

► Fig.23

## Battery pocket

**NOTE:** Some jacket/vest does not have the battery pocket. Refer to the section for the specifications for the features of your jacket/vest.

Use the battery pocket for storing the battery or the holder (with battery) inside the jacket/vest.

► Fig.24

**CAUTION:** Always fasten the snap buttons when the battery is stored in the pocket.

## Mesh pocket

**NOTE:** Some jacket/vest does not have the mesh pocket. Refer to the section for the specifications for the features of your jacket/vest.

Use mesh pockets on the back of the jacket/vest for storing ice packs.

► **Fig.25:** 1. Mesh pocket

## Front buckle

**NOTE:** Some jacket/vest does not have the front buckle. Refer to the section for the specifications for the features of your jacket/vest.

Adjust the belt length according to your size. If the belt droops down, pass it through the belt loop(s) as shown in the figure.

► **Fig.26:** 1. Belt 2. Belt loop

## Connecting USB devices

**CAUTION:** Connect only devices that are compatible with the USB power supply port. Not doing so may cause a malfunction of the battery holder.

**NOTICE:** Before connecting a USB device, always back up the data on the USB device. Not doing so may cause a loss of your data.

**NOTICE:** The battery holder and Battery BL1055B may not supply power to some USB devices.

**NOTICE:** When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.

**NOTE:** The actual output current varies depending on the USB device to be connected.

**NOTE:** Battery power is consumed while the power button is turned on. Always turn off the switch when not in use.

**NOTE:** When charging multiple USB devices in succession, wait about 10 seconds after charging of the previous device has completed before beginning to charge the next device.

The battery holder (with the battery) and Battery BL1055B can work as an external power supply for USB devices.

1. Open the cover and connect a USB cable (not included) to the USB port. Then connect the other end of the cable to the device.
2. Start charging:
  - When using battery holder (with the battery), press and hold the power button until the power level indicator lights up. The battery supplies DC 5 V, 2.4 A.

### Battery holder (with battery)

► **Fig.27:** 1. Cover 2. USB port

- When using Battery BL1055B, press the power button. The battery supplies DC 5 V, 1.5 A.

### Battery BL1055B

► **Fig.28:** 1. Power button 2. USB port

## OPERATION

To turn on the fan, press and hold the power button. The fan starts at the maximum power level 4. Each time you press the power button, the power level changes from 4 to 1, and returns to 4. The power level indicator shows the current setting.

To turn off, press and hold the power button again.

### Battery holder

► **Fig.29:** 1. Power level indicator 2. Power button

### Battery BL1055B

► **Fig.30:** 1. Power level indicator 2. Power button

## MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the jacket is switched off and the battery cartridge or battery BL1055B is removed before attempting to perform inspections or maintenance.

**CAUTION:** If the jacket/vest does not switch on or any fault is found with a fully charged battery cartridge, clean the terminals of the battery holder and the battery cartridge. If the jacket still does not work properly, stop using the jacket/vest and contact our authorized service center.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## Cleaning the fan unit

Wipe off dirt, dust, oil, grease .etc, with clean dry cloth. To clean the fan blade, remove the ring and unhook the housing from the cover using slotted screwdriver or similar. There are three hooks on the housing. Unhook them little by little in rotation so as not to break the hooks.

► **Fig.31:** 1. Slotted screwdriver 2. Housing 3. Cover 4. Hole 5. Fan blade 6. Hook

**NOTICE:** Do not remove the fan blade from the housing.

**NOTICE:** Do not wash the fan unit with water.

Be sure to attach the cover after cleaning the fan blade. Place the cover onto the housing as shown in the figure (note the direction of the logo on the cover and the loop on the housing). Align the hooks with the holes and then snap it on.

► **Fig.32:** 1. Logo on the cover 2. Loop on the housing

## Cleaning the jacket/vest

- Detach the fan unit(s) and battery or battery holder from the jacket/vest before washing.
- Follow the instructions on the tag.
- Cotton products may shrink when washed.
- Do not wash the jacket/vest with other clothes. Doing so may cause color fading or color transfer.
- Use a laundry net when using a washing machine.
- Do not use the fabric softener.
- Use only neutral detergent.
- After washing, take out the jacket/vest from washing machine at once.
- Be sure to close the zip fastener before washing.

### For the jacket with light reflector

- The performance of light reflector parts may be weakened by washing.
- Machine wash in gentle cycle (The number of times for washing is up to 5 times.)
- The number of times for washing is not the only factor to decide the lifetime of the jacket.
- The life of the jacket changes by how to use, how to care and store state.
- If the light reflector parts or clothes have been deteriorated, replace to a new jacket.

**NOTE:** The features of the jacket/vest vary depending on the model. Refer to the section for the specifications for the features of your jacket/vest.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Filter set
- Battery BL1055B
- Battery holder
- Adapter cable for fan jacket/vest
- Adapter cable for heated jacket/vest/blanket
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## DANE TECHNICZNE

### Dane techniczne kurtki/kamizelki

Typ		Kurtka						Kamizelka	
Model		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Materiał	Zewnętrzny	Poliester 100%				Bawełna 100%	Poliester 100%		
	Podszywka	Poliester 100%			-	Bawełna 100%	Poliester 100%		
	Kieszzeń	Poliester 100%				Bawełna 100%	Poliester 100%		
	Poduszka naramienna	-					Nylon 100%	-	
Element	Kieszzeń na akumulator	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Otwór na potrzeby bezpośredniego dostępu do kieszeni (pod podszywką)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Siatka na saszetkę z lodem	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Kaptur	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Poduszka naramienna	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Odczepiany rękaw	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Element odbłaskowy	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Przednia kłamra	-	-	-	-	-	-	-	✓

### Dane techniczne uchwytu akumulatora (akcesorium opcjonalne)

Model	Uchwyt akumulatora dla akumulatora LXT	Uchwyt akumulatora dla akumulatora CXT
Napięcie znamionowe	Prąd stały 14,4 V Prąd stały 18 V	Prąd stały 10,8 V–12 V maks.
Akumulator	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Gniazdo zasilania USB	Prąd stały 5 V, 2,4 A, typ A	

### Dane techniczne akumulatora BL1055B (akcesorium opcjonalne)

Napięcie znamionowe	Prąd stały 10,8 V
Gniazdo zasilania USB	Prąd stały 5 V, 1,5 A, typ C

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane techniczne mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne dane techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Należy używać wyłącznie akumulatorów wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

## Czas pracy













Jednostka: godzinna

Prędkość powietrza	Akumulator			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Czasy pracy podane w powyższej tabeli są przybliżone. Mogą one różnić się od rzeczywistych czasów pracy.
- Czasy pracy mogą różnić się w zależności od rodzaju akumulatora, stanu naładowania oraz warunków korzystania.

## Symbol

Na sprzęcie mogą być zastosowane niektóre z poniższych symboli. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Prać w pralce w temperaturze poniżej 30°C w trybie delikatnym.
	Prać w pralce w temperaturze poniżej 40°C w trybie delikatnym.
	Prać w pralce domowej lub przemysłowej w trybie delikatnym.
	Nie wybielać.
	W celu wysuszenia rozwiesić w cieniu.
	Nie wyżymać.
	Prasować w niskiej temperaturze (nieprzekraczającej 110°C).
	Prasować w średniej temperaturze (nieprzekraczającej 150°C).
	Nie prasować.
	Nie pracować chemicznie.
	Nie suszyć w suszarce bębnowej.



Dotyczy tylko państw UE  
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczonego na sprzęcie.

## Przeznaczenie

Kurtka/kamizelka wentylowana służy do obniżania temperatury ciała.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.**

1. **Nie korzystać z kurtki wentylowanej w temperaturze wyższej niż 50°C (122°F). Unikać wysokiej wilgotności.** Niezastosowanie się do tych zaleceń może spowodować oparzenia.
2. **Nie nosić kurtki na gołej skórze.**

3. **Nie korzystać z kurtki pod wpływem substancji odurzających, alkoholu ani leków.**
4. **Nie spać w kurtce wentylowanej.** Gwałtowny spadek temperatury może negatywnie wpłynąć na zdrowie.
5. **Dzieci, osoby niepełnosprawne oraz osoby wrażliwe na temperaturę, na przykład ze względu na słabe krążenie krwi, nie powinny korzystać z kurtki.**
6. **Urządzenie nie służy do użytku medycznego w szpitalach.**
7. **Używać kurtki wyłącznie do celów, do których jest przeznaczona.**
8. **W przypadku wyczułcia czegoś nieoczekiwanego natychmiast wyłączyć kurtkę i wyjąć akumulator z uchwytu.**
9. **W przypadku wykrycia nieprawidłowości skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym w celu umówienia naprawy.**
10. **Nie należy rzucać kurtki ani na niej stawać, ani w żaden inny sposób nieprawidłowo jej wykorzystywać.**
11. **Nie wkładać palców ani przedmiotów obcych w wentylator.**
12. **Nie kierować sprężonego powietrza na wentylator. Nie umieszczać małych patyków w wentylatorze.** Może to spowodować uszkodzenie wentylatora i silnika.
13. **Nie włączać kurtki, jeśli nie jest ona ubrana.**
14. **Nie korzystać z kurtki wentylowanej w miejscach, w których istnieje ryzyko wystąpienia pożaru i wytworzenia iskry.** Wentylator może się zapalić, a iskra może spowodować wybuch pożaru lub doprowadzić do poparzenia.
15. **Wybrać odpowiednią prędkość wentylatora zgodnie ze środowiskiem korzystania do długotrwałego używania.**
16. **Nie zakładać ubrań na kurtkę wentylowaną.**
17. **Umieścić plaketkę z imieniem na wentylatorze.** Jeśli stanie się ona nieczytelna lub zgubi się, skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym w celu umówienia naprawy.
18. **Przed praniem wymontować wentylator i uchwyt akumulatora oraz akumulator. Prac samą kurtkę.**
19. **Nie pozostawiać kurtki wentylowanej w miejscach narażonych na działanie wysokich temperatur, na przykład w samochodzie zaparkowanym w słońcu.** Może to spowodować stopienie i uszkodzenie plastikowych części.
20. **Na czas długiego przechowywania należy wymontować uchwyt akumulatora wraz z akumulatorem z kurtki i wyjąć akumulator z uchwytu.**
21. **Kurtkę wentylowaną, wentylatory, uchwyt akumulatora i akumulator należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.**
22. **Nie należy używać kurtki wentylowanej podczas spawania lub prac z użyciem szlifierki.** Iskry spadające na wentylator mogą spowodować pożar.
23. **Trzymać włosy i odzież z daleka od wentylatora.** Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części wentylatora.

## Bezpieczeństwo elektryczne

1. **Nie narażać kurtki na działanie deszczu ani wilgoci. Nie narażać części elektrycznych na działanie wody.** Woda, która dostanie się do kurtki, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. **Nie dotykać przewodu ani akumulatora mokrymi lub tłustymi rękami.**
3. **Nie używać kurtki wentylowanej z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.**
4. **Obchodzić się z przewodem zasilającym w prawidłowy sposób. Nie używać przewodu do noszenia, ciągnięcia ani odłączania kurtki. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.**
5. **Nie zostawiać przewodu odłączonego, kiedy dostarczane jest zasilanie z akumulatora.** Małe dzieci mogą włożyć wtyczkę do ust i odnieść obrażenia.
6. **Nie używać dostarczonego przewodu z urządzeniami innymi niż wentylator.**
7. **Nie wkładać gwoździ, drutów ani innych przedmiotów do gniazda zasilania USB.** Może to spowodować zwarcie i doprowadzić do powstania dymu lub pożaru.
8. **Nie podłączać źródła zasilania do gniazda USB.** Gniazdo USB służy wyłącznie do ładowania urządzeń o niskim napięciu. Zawsze należy zakładać osłonę na gniazdo USB, gdy żadne urządzenie o niskim napięciu nie jest ładowane. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wystąpienia pożaru.
9. **Nie dopuszczać do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem akumulatora albo podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** Przenoszenie urządzenia z palcem na przełączniku lub podłączanie urządzenia do zasilania przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.
10. **Przed przystąpieniem do przeprowadzenia regulacji, wymianą akcesoriów lub przed rozpoczęciem przechowywania urządzenia należy odłączyć akumulator od urządzenia lub ustawić przełącznik w położeniu zablokowania lub wyłączenia.** Tego rodzaju zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
11. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
12. **Należy stosować wyłącznie specjalnie przeznaczone do tego celu akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
13. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.



14. W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza. Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
15. Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani wentylatora. Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
16. Nie wystawiać akumulatora ani wentylatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
17. Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani wentylatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury wykraczające poza określony zakres mogą spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.
18. Serwisowanie powinno być wykonywane przez wykwalifikowany personel, z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa pracy z produktem.
19. Nie należy modyfikować ani podejmować prób naprawienia urządzenia lub akumulatora w jakikolwiek inny sposób, niż wskazano w instrukcji użytkowania i utrzymania w dobrym stanie.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zgniatać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych. Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczącego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga konsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe. Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.

## Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
  - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
  - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
  - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.
16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

## ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.



**▲ PRZESTROGA:** Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

## Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
5. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

## OPIS CZĘŚCI

### ► Rys.1

1	Wentylator	2	Przewód zasilający	3	Uchwyt akumulatora dla akumulatora CXT *	4	Uchwyt akumulatora dla akumulatora LXT *
5	Akumulator BL1055B * (W zależności od kraju)	6	Akumulator CXT * (10,8 V–12 V maks.)	7	Akumulator LXT * (14,4 V / 18 V maks.)	-	-

\* Akcesoria opcjonalne

### ► Rys.2

1	Kieszonka na akumulator	2	Element odblaskowy	3	Kaptur	4	Poduszka naramienna
5	Siatka na saszetkę z lodem	6	Otwór na przewód w kieszeni (pod podszewką)	7	Uchwyt na przewód	8	Otwór na przewód w podszewce
9	Zamek (na potrzeby dostępu do wentylatora)	10	Przednia klamra	-	-	-	-

**WSKAZÓWKA:** Elementy kurtki/kamizelki różnią się w zależności od modelu. Informacje o elementach kurtki/kamizelki można znaleźć w sekcji dot. danych technicznych.

## INSTALACJA

### Ładowanie akumulatora

#### Akumulatory używane w uchwycie akumulatora

Informacje na temat sposobu ładowania akumulatora można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki.

#### Akumulator BL1055B

Otworzyć pokrywę portu USB. Podłączyć akumulator i zasilacz AC ADP07 (nie jest dołączony) lub inną uniwersalną ładowarkę USB za pomocą przewodu USB dostarczonego z akumulatorem. Zalecane parametry wyjściowe uniwersalnej ładowarki USB to 5 V / 2,4 A lub mniej. Następnie podłączyć zasilacz AC Power ADP07 do sieci zasilającej. Po zakończeniu ładowania cały wskaźnik stanu naładowania akumulatora będzie świecić, a następnie wyłączy się po chwili. Odłączyć zasilacz AC i przewód USB, a następnie zamknąć pokrywę.

► **Rys.3:** 1. Zasilacz AC ADP07 2. Akumulator BL1055B 3. Pokrywa 4. Przewód USB

#### Znaczenie lampek wskaźnika

Lampki wskaźnika			Poziom naładowania akumulatora
Świeci się	Wyt.	Miga	
■	□	▧	100% (Ładowanie zostało zakończone)
■ ■ ■	□ □ □		
			50–100%
			25–50%
			0–25%

## Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

*Tylko w przypadku użycia akumulatora używanego z uchwytem akumulatora*

**▲PRZESTROGA:** Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć urządzenie.

**▲PRZESTROGA:** Podczas wkładania i wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać uchwyt akumulatora i akumulator. Zbyt słabe trzymanie uchwytu akumulatora i akumulatora może spowodować ich wyslizgnięcie się i uszkodzenie, a nawet odniesienie obrażeń ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyciągnąć akumulator, wysunąć go z uchwytu, naciskając przycisk znajdujący się w przedniej jego części.

► **Rys.4:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator 4. Uchwyt akumulatora

**▲PRZESTROGA:** Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie akumulator może przypadkowo wypaść z uchwytu, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

**▲PRZESTROGA:** Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

## Mocowanie uchwytu akumulatora

*Tylko w przypadku użycia akumulatora używanego z uchwytem akumulatora*

Możliwe jest zawieszenie uchwytu akumulatora na pasku spodni. Aby zapobiec przypadkowemu upuszczeniu akumulatora, umieścić pasek w otworze i zabezpieczyć go.

► **Rys.5:** 1. Otwór paska

Uchwyt akumulatora jest wyposażony w funkcję zapobiegającą upuszczeniu. Ściągając uchwyt akumulatora z paska, należy pociągnąć za uchwyt, naciskając przycisk odblokowania.

► **Rys.6:** 1. Przycisk odblokowywania

## Montaż i demontaż wentylatora

1. Otworzyć zamek wewnątrz kurtki. (Ten krok należy pominąć, jeśli kurtka/kamizelka nie ma podszewki)

► **Rys.7:** 1. Zamek

2. Obrócić pierścień w lewo i wyjąć go z wentylatora.

► **Rys.8:** 1. Wentylator 2. Pierścień

3. Od zewnętrznej strony kurtki/kamizelki przełożyć głowicę wentylatora przez otwór w kurtce/kamizelce.

► **Rys.9:** 1. Wentylator 2. Otwór

4. Od wewnętrznej strony kurtki/kamizelki umieścić wentylator w taki sposób, aby pętla akumulatora znalazła się jak najbliżej paska kurtki/kamizelki.

(Nie należy zapiąć guzika zatraskowego na pasku podczas wykonywania tego kroku).

► **Rys.10:** 1. Pasek 2. Pętla

5. Od wewnętrznej strony kurtki/kamizelki umieścić pierścień na wentylatorze i obrócić go w prawo, aż symbol trójkąta zostanie wyrównany z symbolem „II”.

► **Rys.11:** 1. Pierścień 2. Wentylator 3. Symbol „II” 4. Symbol trójkąta 5. Symbol „I”

**WSKAZÓWKA:** Podczas obracania pierścienia należy zachować ostrożność, aby nie zmienić położenia wentylatora. Pętla na wentylatorze powinna przez cały czas znajdować się jak najbliżej paska.

**WSKAZÓWKA:** Ustawić pierścień równoległe do wentylatora. W przeciwnym razie płynne obrócenie pierścienia może nie być możliwe.

**WSKAZÓWKA:** W przypadku korzystania z zestawu filtra (akcesorium opcjonalne) należy obrócić pierścień, tak aby symbol trójkąta był wyrównany z symbolem „I”. (Pierścienia nie można obrócić do symbolu „II”)

6. Przełożyć pasek przez pętlę na wentylatorze i zapiąć guzik zatraskowy.

► **Rys.12:** 1. Pasek 2. Guzik zatraskowy

**▲PRZESTROGA:** Zawsze należy używać paska i guzika zatraskowego, aby przymocować wentylator do kurtki/kamizelki. Jeśli wentylator spadnie, może on zostać uszkodzony lub spowodować obrażenia ciała.

7. Zamontować drugi wentylator w kurtce/kamizelce w ten sam sposób.

8. Podłączyć przewód zasilający do wentylatorów.

► **Rys.13:** 1. Przewód zasilający 2. Uchwyt na przewodzie 3. Zamek

**WSKAZÓWKA:** Kurtka/kamizelka bez podszewki nie ma również zamka.

**UWAGA:** Zawsze podłączać przewód zasilający do obu wentylatorów. Wentylator nie będzie działać, jeśli przewód zasilający jest podłączony tylko do jednego wentylatora.

9. Należy postępować według odpowiednich instrukcji poniżej, w zależności od sposobu przechowywania akumulatora podczas używania wentylowanej kurtki/kamizelki:

**W przypadku przechowywania akumulatora w kieszeni na akumulator lub na pasku**

Przełożyć końcówkę przewodu zasilającego przez otwór w podszwewce kurtki/kamizelki w sposób pokazany na rysunku (ten krok należy pominąć, jeśli kurtka/kamizelka nie ma podszewki). Przełożyć przewód przez uchwyt na przewodzie.

► **Rys.14:** 1. Otwór w podszwewce 2. Przewód zasilający

**W przypadku przechowywania akumulatora w kieszeni kurtki/kamizelki**

(Tylko w przypadku kurtek/kamizelek z otworem umożliwiającym bezpośredni dostęp do kieszeni)

Od wewnętrznej strony kurtki/kamizelki poprowadzić koniec przewodu zasilającego przez otwór w kieszeni kurtki/kamizelki, w sposób pokazany na rysunku.

► **Rys.15:** 1. Otwór w kieszeni 2. Przewód zasilający

10. Podłączyć przewód zasilający do uchwytu akumulatora/akumulatora BL1055B.

► **Rys.16:** 1. Uchwyt akumulatora 2. Akumulator BL1055B

11. Zapiąć zamek.  
(Ten krok należy pominąć, jeśli kurtka/kamizelka nie ma podszewki)

**▲ PRZESTROGA:** W przypadku używania kurtki/kamizelki wentylowanej należy bezpiecznie umieścić akumulator w kieszeni lub zaczepić go do paska, aby nie doszło do jego upadku.

Podczas demontażu należy wykonać czynności procedury montażu w odwrotnej kolejności.

## Mocowanie zestawu filtra

### Akcesoria opcjonalne

Zestaw filtra chroni wentylator przed pyłem i kurzem. Zalecamy stosowanie zestawu filtra w zapylonych lub zakurzonych miejscach pracy.

Założyć nasadkę filtra pomiędzy wentylatorem a pierścieniem. Obrócić pierścień w prawo, tak aby symbol trójkąta był wyrównany z symbolem „I”. Następnie przymocować filtr do nasadki filtra.

► **Rys.17:** 1. Pierścień 2. Otwór w kurtce/kamizelce 3. Nasadka filtra 4. Wentylator 5. Filtr 6. Symbol „I” 7. Symbol trójkąta

**UWAGA:** Sprawdzić, czy filtr całkowicie zakrywa nasadkę filtra. Aby zapewnić lepszą ochronę przed pyłem i kurzem, włożyć krawędzie filtra pomiędzy kurtkę/kamizelkę a nasadkę filtra.

## OPIS DZIAŁANIA

**UWAGA:** Kurtka/kamizelka wentylowana jest skuteczna, kiedy wilgotność i temperatura powietrza dołotowego są niższe od tych samych wartości na powierzchni ciała. Kurtka/kamizelka wentylowana może nie być skuteczna, kiedy temperatura i/lub wilgotność powietrza są wyższe od tych samych wartości wewnątrz kurtki/kamizelki.

## Wskaźnik poziomu zasilania

Bieżący poziom zasilania jest wyświetlany na wskaźniku poziomu zasilania.

### Uchwyt akumulatora

► **Rys.18:** 1. Wskaźnik poziomu zasilania

### Akumulator BL1055B

► **Rys.19:** 1. Wskaźnik poziomu zasilania

**UWAGA:** W przypadku akumulatora BL1055B lampki nr 1 i nr 4 będą migać na przemian, jeśli w połączeniu pomiędzy akumulatorem i wentylatorem występują nieprawidłowości.

## Wskazanie stanu naładowania akumulatora

**WSKAZÓWKA:** W zależności od warunków użytkowania i temperatury otoczenia wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

## Tylko w przypadku użycia akumulatora (ze wskaźnikiem) używanego z uchwytem akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.20:** 1. Lampka wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

### Znaczenie lampek wskaźnika

Lampki wskaźnika			Poziom naładowania akumulatora
Świeci się	Wył.	Miga	
■	□	◐	75–100%
■	■	■	50–75%
■	■	□	25–50%
■	□	□	Mniej niż 25%
◐	□	□	Naładować akumulator.
(Dot. tylko akumulatorów LXT)			
■	■	□	Akumulator może nie działać poprawnie.
□	□	■	
(Dot. tylko akumulatorów LXT)			

### WSKAZÓWKA: Dot. tylko akumulatorów LXT:

Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

### Akumulator BL1055B

Jeśli akumulator BL1055B jest odłączony, należy nacisnąć przycisk zasilania. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora będzie świecił przez kilka sekund.

► **Rys.21:** 1. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

### Znaczenie lampek wskaźnika

Lampki wskaźnika			Poziom naładowania akumulatora
Świeci się	Wył.	Miga	
■	■	■	50–100%
■	■	□	25–50%
■	□	□	10–25%
◐	□	□	Mniej niż 10%
◐	□	◐	Nieprawidłowość dotycząca akumulatora

## Układ zabezpieczenia akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w układ zabezpieczenia akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości akumulatora. Jeśli stan naładowania akumulatora jest zbyt niski, urządzenie nie będzie pracować. W przypadku włączenia urządzenia silnik uruchomi się ponownie i po chwili się zatrzyma. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator i go naładować.

## Przepływ powietrza

Przepływ powietrza w kurtce jest przedstawiony poniżej.

► **Rys.22**

Jeśli kurtka jest wyposażona w kaptur, należy nałożyć go na kask. Powietrze z wentylatora przechodzi przez kask i chłodzi głowę.

► **Rys.23**

## Kieszon na akumulator

**WSKAZÓWKA:** Niektóre kurtki/kamizelki nie mają kieszeni na akumulator. Informacje o elementach kurtki/kamizelki można znaleźć w sekcji dot. danych technicznych.

Kieszon akumulatora służy do przechowywania akumulatora lub uchwyty (z akumulatorem) w kurtce/kamizelce.

► **Rys.24**

**⚠ PRZESTROGA:** Zawsze należy zapiąć guziki zatrzaskowe, jeśli akumulator jest schowany w kieszeni.

## Siatka

**WSKAZÓWKA:** Niektóre kurtki/kamizelki nie mają siatki. Informacje o elementach kurtki/kamizelki można znaleźć w sekcji dot. danych technicznych.

Siatki na plecach kurtki/kamizelki służą do przechowywania szaszetek z lodem.

► **Rys.25:** 1. Siatka

## Przednia klamra

**WSKAZÓWKA:** Niektóre kurtki/kamizelki nie mają przedniej klamry. Informacje o elementach kurtki/kamizelki można znaleźć w sekcji dot. danych technicznych.

Należy wyregulować długość paska odpowiednio do rozmiaru użytkownika. Jeśli pasek opadnie, należy przełożyć go przez pętlę na pasek w sposób pokazany na rysunku.

► **Rys.26:** 1. Pasek 2. Pętla na pasek

## Podłączanie urządzeń USB

**⚠ PRZESTROGA:** Należy podłączać wyłącznie urządzenia, które są zgodne z gniazdem zasilania USB. W przeciwnym razie może wystąpić usterka uchwyty akumulatora.

**UWAGA:** Przed podłączeniem urządzenia USB zawsze należy wykonać kopię zapasową danych na urządzeniu USB. W przeciwnym razie może dojść do utraty danych.

**UWAGA:** Uchwyt akumulatora i akumulator BL1055B może nie zasilac niektórych urządzeń USB.

**UWAGA:** Jeśli przewód USB nie jest używany lub ładowanie zostało zakończone, należy go wyjąć i zamknąć pokrywę.

**WSKAZÓWKA:** Rzeczywisty prąd wyjściowy różni się w zależności od podłączonego urządzenia USB.

**WSKAZÓWKA:** Moc akumulatora jest zużywana, gdy przycisk zasilania jest włączony. Zawsze należy wyłączyć przełącznik, kiedy akumulator nie jest używany.

**WSKAZÓWKA:** W przypadku ładowania kolejno kilku urządzeń USB, należy po zakończeniu ładowania każdego urządzenia, a przed rozpoczęciem ładowania następnego odczekać około 10 sekund.

Uchwyt akumulatora (z akumulatorem) i akumulator BL1055B może działać jako zewnętrzne źródło zasilania urządzeń USB.

1. Otworzyć pokrywę i podłączyć przewód USB (nie jest dołączony) do portu USB. Następnie podłączyć drugi koniec przewodu do urządzenia.

2. Rozpoczęcie ładowania:

— W przypadku korzystania z uchwyty akumulatora (z akumulatorem) należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania, aż wskaźnik poziomu zasilania włączy się. Akumulator zapewni zasilanie 5 V prądem stałym, 2,4 A.

**Uchwyt akumulatora (z akumulatorem)**

► **Rys.27:** 1. Pokrywa 2. Port USB

— W przypadku użycia akumulatora BL1055B należy nacisnąć przycisk zasilania. Akumulator zapewni zasilanie 5 V prądem stałym, 1,5 A.

**Akumulator BL1055B**

► **Rys.28:** 1. Przycisk zasilania 2. Port USB

## OBSŁUGA

Aby włączyć wentylator, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania. Wentylator jest uruchamiany z maksymalnym, 4. poziomem zasilania. Po każdym naciśnięciu przycisku zasilania poziom zasilania zmienia się od 4 do 1 i powraca do 4. Wskaźnik poziomu zasilania wskazuje aktualne ustawienie. Aby wyłączyć, ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania.

**Uchwyt akumulatora**

► **Rys.29:** 1. Wskaźnik poziomu zasilania 2. Przycisk zasilania

**Akumulator BL1055B**

► **Rys.30:** 1. Wskaźnik poziomu zasilania 2. Przycisk zasilania

# KONSERWACJA

**▲PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji kurtki należy zawsze upewnić się, że jest ona wyłączona, a akumulator lub akumulator BL1055B jest wyciągnięty.

**▲PRZESTROGA:** Jeśli kurtka/kamizelka nie włącza się lub zauważono inną usterkę przy całkowicie naładowanym akumulatorze, należy wyczyścić styki uchwyty akumulatora i akumulatora. Jeśli kurtka nadal nie działa prawidłowo, należy zaprzestać używania kurtki/kamizelki i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

**UWAGA:** Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

## Czyszczenie akumulatora

Powycierać kurz, zanieczyszczenia, olej, smar itp. za pomocą czystej, suchej ściereczki. Aby wyczyścić łopatkę wentylatora, należy zdjąć pierścien i odczepić obudowę od pokrywy za pomocą wkrętaka płaskiego lub podobnego narzędzia. W obudowie są trzy zaczepy. Odczepić je, obracając stopniowo, tak aby nie złamać zaczepów.

► **Rys.31:** 1. Wkrętak płaski 2. Obudowa 3. Pokrywa 4. Otwór 5. Łopaska wentylatora 6. Zaczep

**UWAGA:** Nie wyjmować łopatki wentylatora z obudowy.

**UWAGA:** Nie myć wentylatora wodą.

Należy pamiętać, aby po wyczyszczeniu łopatek wentylatora zaczepić pokrywę. Umieścić pokrywę na obudowie w sposób pokazany na rysunku (należy zwrócić uwagę na kierunek logo na pokrywie i pętli na obudowie). Wyrównać zaczepy z otworami i zatrasnąć je.

► **Rys.32:** 1. Logo na pokrywie 2. Pętla na obudowie

## Czyszczenie kurtki/kamizelki

- Wymontować wentylatory i akumulator lub uchwyt akumulatora z kurtki/kamizelki przed praniem.
- Postępować zgodnie z instrukcjami na metce.
- Produkty bawełniane mogą skurczyć się w praniu.
- Nie prać kurtki/kamizelki z innymi ubraniami. Może to spowodować wyblaknięcie kolorów lub zafarbowanie.
- W przypadku korzystania z pralki stosować siatkę do prania.
- Nie używać środków zmiękczających do tkanin.
- Używać wyłącznie neutralnych detergentów.
- Po wypraniu należy niezwłocznie wyjąć kurtkę/kamizelkę z pralki.
- Przed praniem należy zapiąć zamek.

## W przypadku kurtki z elementem odblaskowym

- Po praniu działanie elementów odblaskowych może być osłabione.
- Prać w pralce w trybie delikatnym (liczba prań wynosi maksymalnie 5).
- Liczba prań nie jest jedynym czynnikiem decydującym o trwałości kurtki.
- Trwałość kurtki zależy od sposobu użytkowania, dbałości i sposobu przechowywania.
- Jeśli stan elementów odblaskowych lub części ubrania uległ pogorszeniu, kurtkę należy wymienić na nową.

**WSKAZÓWKA:** Elementy kurtki/kamizelki różnią się w zależności od modelu. Informacje o elementach kurtki/kamizelki można znaleźć w sekcji dot. danych technicznych.

## AKCESORIA OPCJONALNE

**▲PRZESTROGA:** Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Zestaw filtra
- Akumulator BL1055B
- Uchwyt akumulatora
- Przewód zasilacza wentylowanej kurtki/kamizelki
- Przewód zasilacza ogrzewanej kurtki/kamizelki/ogrzewanego koca
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

**WSKAZÓWKA:** Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

## RÉSZLETES LEÍRÁS

### A kabát / mellény műszaki adatai

Típus		Kabát						Mellény	
Típus		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Anyag	Külső réteg	100% poliészter				100% pamut	100% poliészter		
	Bélés	100% poliészter			-	100% pamut	100% poliészter		
	Zseb	100% poliészter				100% pamut	100% poliészter		
	Váltómés	-					Nejlon 100%	-	
Funkció	Akkumulátortartó zseb	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Nyílás a zseb közvetlen eléréséhez (a bélés alatt)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Hálós zseb a jégakkuk számára	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Kapucni	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Váltómés	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Levehető ujj	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Fényvisszaverő	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Elülső csat	-	-	-	-	-	-	-	✓

### Az akkumulátortartó műszaki adatai (opcionális tartozék)

Típus	Akkumulátortartó a LXT akkumulátor részére	Akkumulátortartó a CXT akkumulátor részére
Névleges feszültség	14,4 V, egyenáram 18 V, egyenáram	10,8 V - max. 12 V, egyenáram
Akkumulátor	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
USB tápellátó port	5 V, 2,4 A, egyenáram, A típus	

### Az akkumulátortartó műszaki adatai BL1055B (opcionális tartozék)

Névleges feszültség	10,8 V, egyenáram
USB tápellátó port	5 V, 1,5 A, egyenáram, C típus

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt műszaki adatok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat használja. Bármilyen más akkumulátor használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

# Üzemidő

Mértékegység: Óra

Ventilátor sebessége	Akkumulátor			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- A fenti táblázatban jelzett üzemidők csak iránymutatóként szolgáló becslések. Eltérhetnek a valós üzemidőtől.
- Az üzemidők az akkumulátor típusától, a töltöttség szintjétől és a használati körülményektől függően eltérhetnek.

## Szimbólumok

Az alábbi szimbólumokat használhatják a berendezésen. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

	Olvassa el a használati utasítást.
	A mosógépben 30 °C alatti hőmérsékleten, kímélő programban mossa.
 	A mosógépben 40°C alatti hőmérsékleten, kímélő programban mossa.
	Otthoni vagy ipari mosógépben, kímélő beállításokkal mossa.
 	Fehéríteni tilos.
  	Naptól védve, kötélén szárítandó.
	Ne csavarja ki.
	Alacsony hőmérsékleten vasalja (legfeljebb 110 °C-on).
	Közepes hőmérsékleten vasalja (legfeljebb 150 °C-on).
	Nem vasalható.
	Nem vegytisztítható.
	Ne szárítsa szárítógépben.



Csak EU-tagállamok számára  
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaik negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.  
Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemébe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.  
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott keresek kuka szimbólum.

## Rendeltetés

A hűthető kabát/mellény célja, hogy csökkentse a test hőmérsékletét.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

1. **Soha ne használja a hűthető kabátot, ha a hőmérséklet meghaladja az 50 °C-ot (122 °F). Ne használja nagy páratartalmú helyen.** Ha így tesz, a kabát égési sérüléseket okozhat.
2. **Ne viselje a kabátot közvetlenül a bőrén.**
3. **Ne használja a kabátot, ha drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.**
4. **Ne aludjon a hűthető kabátban.** A testhőmérséklet gyors csökkenése egészségügyi problémákat okozhat.



5. **Gyermekek, korlátozott testi képességű személyek, illetve a hőmérsékletváltozásra érzékenyek, például rossz vérkeringéssel rendelkező személyek ne használják a kabátot.**
6. **A készüléket nem orvosi használatra tervezték.**
7. **A kabátot csak arra a célra használja, amire azt tervezték.**
8. **Ha bármilyen szokatlan jelenséget észlel, kapcsolja ki a kabátot, majd azonnal távolítsa el az akkumulátortartót.**
9. **Ha azt tapasztalja, hogy a termék bármilyen módon eltér a normálistól, javításért forduljon a helyi szervizközpontoz.**
10. **Ne taposson rá a hűthető kabátra, ne dobja el, és más módon se rongálja meg.**
11. **Ne dugja az ujját vagy más idegen tárgyat a ventilátoregységbe.**
12. **Ne fújjon sűrített levegőt a ventilátorba. Ne dugjon kis botokat a ventilátoregységbe. Ha így tesz, azzal a ventilátor és a motor károsodását okozhatja.**
13. **Csak akkor kapcsolja be a hűthető kabátot, amikor viseli azt.**
14. **Ne használja a hűthető kabátot olyan helyen, ahol tűz vagy szikra keletkezhet. A ventilátoregység kigyulladhat, ami tüzet vagy égési sérüléseket okozhat.**
15. **A ventilátor sebességét folyamatos használatához, a felhasználási környezetnek megfelelően válassza ki.**
16. **Ne viseljen semmilyen ruhát a hűthető kabát felett.**
17. **Ne vegye le az adattáblát a ventilátoregységről. Ha olvashatatlanná válik vagy elvesz, javításért forduljon a helyi szervizközpontoz.**
18. **Mosás előtt szerelje le a ventilátoregységet és az akkumulátortartót, majd távolítsa el az akkumulátort. Csak a kabátot mossa ki.**
19. **Ne hagyja a hűthető kabátot olyan helyen, ahol az magas hőmérsékletnek van kitéve, például egy autóban a napon. Ha így tesz, a műanyag alkatrészek megolvadhatnak és károsodhatnak.**
20. **Hosszú távú tárolás előtt távolítsa el a kabátot az akkumulátortartót és az akkumulátort, majd vegye ki az akkumulátort az akkumulátortartóból.**
21. **A tárolás során ügyeljen rá, hogy a hűthető kabáthoz, a ventilátoregységekhez, az akkumulátortartóhoz és az akkumulátorhoz gyermekek ne férhessenek hozzá.**
22. **Ne használja a hűthető kabátot hegesztési műveletek végzésekor vagy köszörű használatkor. A ventilátoregységbe kerülő szikra tüzet okozhat.**
23. **Haját és ruháját tartsa távol a ventilátoregységtől. Ezeket a ventilátoregység mozgó alkatrészei becsíphetik.**
3. **Ha a kábel vagy a dugó meghibásodott, ne használja a hűthető kabátot.**
4. **Ne rongálja meg a kábelt. Ne használja a kábelt a kabát hordozásához, vontatásához vagy a csatlakozóból való kihúzásához. Tartsa távol a kábelt a hőtől, az olajtól és az éles felületektől.**
5. **Ha az akkumulátorból áram folyik a kábelbe, ne hagyja azt szétszatlakoztatva. A kisgyerekek a szájukba vehetik az áram alatt lévő dugót, ami személyi sérüléseket okozhat.**
6. **A mellékelt kábelt ne használja más berendezésekhez, csak a ventilátoregységhez.**
7. **Ne dugjon szögeket, drótokat vagy egyéb tárgyakat az USB tápellátó portba. Ha így tesz, azzal rövidzárlatot okozhat, ami füstöt vagy tüzet eredményezhet.**
8. **Ne csatlakoztassa az áramforrást az USB-porthoz. Az USB-port csak alacsonyabb feszültségű készülékek töltésére alkalmas. Ha éppen nem egy alacsonyabb feszültségű készüléket tölt, tegye fel a fedelet az USB-portra. Ha nem így tesz, az tűzveszélyes lehet.**
9. **Akadályozza meg a szerzám véletlenszerű elindulását. Az akkumulátorhoz való csatlakoztatás, illetve a készülék felemelése vagy szállítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. A készülék szállítása a kapcsológombon tartott ujjal vagy a készülék áram alá helyezése bekapcsolt kapcsoló mellett balesetekhez vezet.**
10. **Válassza le az akkumulátort a készülékről vagy állítsa a kapcsológombot lezárt vagy ki pozícióba mielőtt elvégzi a beállításokat, kicseréli a tartozékokat, vagy tárolja a készüléket. Az ilyen biztonsági óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának veszélyét.**
11. **Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsé. Egy adott típusú akkumulátorhoz használható töltő más akkumulátorral való használata tüzet okozhat.**
12. **Csak a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.**
13. **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összekötést hozhatnak létre a pólusok között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.**
14. **Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.**
15. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy ventilátoregységet. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.**
16. **Ne tegye ki az akkumulátort és a ventilátoregységet nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.**

## **Elektromos biztonság**

1. **Ne tegye ki a kabátot esőnek vagy nedves körülményeknek. Ügyeljen rá, hogy az elektromos alkatrészeket ne érhesse víz. A kabátba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.**
2. **Ne fogja meg a kábelt vagy az akkumulátort nedves vagy zsiros kézzel.**



17. A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsé az akkumulátort vagy a ventilátoregységet a megadott hőmérséklettartományon kívül. A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.
18. A szervizelőt bízva eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyzetre. Ezzel biztosítja, hogy a készülék biztonsága fennmaradjon.
19. Ne módosítsa vagy próbálja megjavítani a készüléket vagy az akkumulátort, kivéve a használati és karbantartási utasításban feltüntetett eseteket.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátor nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyerekektől az akkumulátort.

## Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.  
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.  
A termék szállítása történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.  
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**⚠ VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsé fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltsé újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

# ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

## ► Ábra1

1	Ventilátoregység	2	Tápkábel	3	Akkumulátortartó a CXT akkumulátor részére *	4	Akkumulátortartó az LXT akkumulátor részére *
5	Akkumulátor BL1055B * (Ország-specifikus)	6	CXT akkumulátor * (10,8 V - max. 12 V)	7	LXT akkumulátor * (14,4 V / max. 18 V)	-	-

\* Opcionális kiegészítő

## ► Ábra2

1	Akkumulátortartó zseb	2	Fényviszaverő	3	Kapucni	4	Váltómés
5	Hálós zseb a jégakkuk számára	6	Kábelyuk a zsebben (a bélés alatt)	7	Kábeltartó	8	Kábelyuk a bélésben
9	Cipzár (ventilátoregység eléréshez)	10	Elülső csat	-	-	-	-

**MEGJEGYZÉS:** A kabát/mellény jellemzői a típustól függően eltérhetnek. Olvassa el a műszaki adatok fejezetet a kabátja/mellénye jellemzőit illetően.

## TELEPÍTÉS

### Az akkumulátor töltése

#### Az akkumulátortartóval használt akkumulátorok













Olvassa el a töltő használati utasításában, hogyan kell tölteni az akkumulátort.

#### Akkumulátor BL1055B

Nyissa ki az USB-port fedelét. Csatlakoztassa az akkumulátort és a hálózati adaptert ADP07 (nem tartozék) vagy más általános USB-töltőt az akkumulátorhoz tartozó USB-kábelt használva. Az általános USB-töltő ajánlott kimeneti specifikációja 5 V / 2,4 A vagy ennél alacsonyabb érték. Ezután, dugja be a hálózati adaptert ADP07 a hálózatba. Amikor a töltés befejeződik, az összes akkumulátorkapacitás-jelző felviláglik és egy bizonyos idő után kialszik. Húzza ki a hálózati adaptert és válassza le az USB-kábelt, majd csukja le a fedelet.

- **Ábra3:** 1. AC hálózati adapter ADP07  
2. Akkumulátor BL1055B 3. Fedél  
4. USB-kábel

#### A jelzőlámpa jelentése

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	Ki	Villogó lámpa	
			100% (A töltés befejeződött)
(A lámpák egy adott idő után kikapcsolnak.)			
			50%-tól 100%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

*Csak amikor az akkumulátortartóval használt akkumulátort használja*

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása során tartsa erősen az akkumulátortartót és az akkumulátort. Ha nem tartja megfelelően az akkumulátortartót és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezéből, ami az akkumulátortartó és az akkumulátor károsodásához és/vagy személyi sérüléshez vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátor eltávolításához nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, majd csúsztassa ki az akkumulátortartóból.

- **Ábra4:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor  
4. Akkumulátortartó

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha nem így tesz, az akkumulátor kieshet az akkumulátortartóból, és Önnek vagy egy környezetében tartózkodó személynek sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Beszereléskor ne erőltesse az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén a helyére, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

## Az akkumulátortartó csatlakoztatása

**Csak amikor az akkumulátortartóval használt akkumulátort használja**

Az akkumulátortartót a derékövére akaszthatja. Az akkumulátortartó véletlen leejtésének elkerülése érdekében csatlakoztasson egy szíjat a szíj rögzítésére szolgáló lyukhoz.

► **Ábra5:** 1. Szíj rögzítésére szolgáló lyuk

Az akkumulátortartó leejtést megakadályozó funkcióval rendelkezik. Amikor leveszi az akkumulátortartót az övéről, húzza felfelé az akkumulátortartót, és közben tartsa nyomva a kioldógombot.

► **Ábra6:** 1. Kioldógomb

## A ventilátoregység felszerelése és eltávolítása

1. Nyissa ki a cipzárt a kabát belsejében. (Hagyja ki ezt a lépést, ha a kabátja/mellénye nem rendelkezik béléssel)

► **Ábra7:** 1. Cipzár

2. Fordítsa a gyűrűt az óramutató járásával ellenkező irányba és távolítsa el a ventilátoregységből.

► **Ábra8:** 1. Ventilátoregység 2. Gyűrű

3. A kabát/mellény külső fele felől, illessze be a ventilátoregység fejét a kabát/mellényen levő lyukba.

► **Ábra9:** 1. Ventilátoregység 2. Lyuk

4. A kabát/mellény belső oldala felől, helyezze el a ventilátoregységet úgy, hogy a ventilátoregységen levő hurok a legközelebb kerüljön a szíjhoz a kabát/mellényen. (Ennél a lépésnél ne rögzítse a patentgombot a szíjhoz.)

► **Ábra10:** 1. Szíj 2. Hurok

5. A kabát/mellény belseje felől, helyezze a gyűrűt a ventilátoregységre és fordítsa az óramutató járásával egyező irányba amíg a háromszög jelzés igazodik a „ I ” jelzéshez.

► **Ábra11:** 1. Gyűrű 2. Ventilátoregység 3. „ I ” jelzés 4. Háromszög jelzés 5. „ I ” jelzés

**MEGJEGYZÉS:** Amikor elfordítja a gyűrűt, ügyeljen rá, hogy ne változtasson a ventilátoregység pozícióján. Tartsa a hurok pozícióját a ventilátoregységen a legközelebb a szíjhoz.

**MEGJEGYZÉS:** Helyezze a gyűrűt párhuzamosan a ventilátoregységgel. Ha nem így tesz, előfordulhat, hogy nem tudja a gyűrűt simán elfordítani.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor szűrőkészletet használ (opcionális tartozék), fordítsa el a gyűrűt addig, amíg a háromszög jelzés nem igazodik az „ I ” jelzéshez. (a gyűrű nem fordítható el a „ II ” jelzésig)

6. Húzza át a szíjat a ventilátoregységen található akasztón, majd gombolja be a patentes gombot.

► **Ábra12:** 1. Szíj 2. Patentgomb

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig rögzítse a ventilátoregységet a kabáthoz/mellényhez a szíj és a patentgomb segítségével. Ha a ventilátoregység leesik, az személyi sérülést vagy a ventilátoregység károsodását okozhatja.

7. A másik ventilátoregységet is a fenti módon csatlakoztassa a kabáthoz/mellényhez.

8. Csatlakoztassa a ventilátoregységek tápkábelét.

► **Ábra13:** 1. Tápkábel 2. Kábeltartó 3. Cipzár

**MEGJEGYZÉS:** A béléssel nem rendelkező kabáton/mellényen nem található cipzár.

**MEGJEGYZÉS:** Mindig csatlakoztassa a tápkábelt mindkét ventilátoregységhez. A ventilátor nem működik, ha a tápkábel csak egy ventilátoregységhez van csatlakoztatva.

9. Kövesse az alább található utasítások egyikét, attól függően, hogy hogyan tárolja a az akkumulátort, amikor használja a kabátot/mellényt:

**Amikor az elemet az akkumulátortartó zsebben vagy az övén tárolja**

Húzza át a tápkábel végét a kabát/mellény bélésében található lyukon az ábrán látható módon (hagyja ki ezt a lépést, ha a kabátja/mellénye nem rendelkezik béléssel). A kábeleket a kábeltartók segítségével rögzítse.

► **Ábra14:** 1. Lyuk a bélésben 2. Tápkábel

**Amikor az akkumulátort a kabát/mellény zsebében tárolja** (Csak azon kabátok/mellények esetében, amelyek rendelkeznek a zsebhez közvetlen elérést biztosító nyílással)

A kabát/mellény belső oldala felől, vezesse át a tápkábel végét a kabát/mellény zsebében található lyukon keresztül az ábrán látható módon.

► **Ábra15:** 1. Nyílás a zsebben 2. Tápkábel

10. Csatlakoztassa a tápkábelt az akkumulátortartóhoz / Akkumulátor BL1055B.

► **Ábra16:** 1. Akkumulátortartó 2. Akkumulátor BL1055B

11. Húzza be a cipzárt.

(Hagyja ki ezt a lépést ha a kabátja/mellénye nem rendelkezik béléssel)

**⚠ VIGYÁZAT:** Amikor használja a kabátot/mellényt, biztonságosan tárolja az akkumulátort a zsebben vagy az övén lévő kampón, hogy megelőzze annak leesését.

Az eltávolításhoz a beszerelés lépéseit fordított sorrendben hajtsa végre.

## A szűrőkészlet csatlakoztatása

**Opcionális kiegészítők**

A szűrőkészlet védi a portól a ventilátoregységet. Javasoljuk, hogy poros munkaterületen használja a szűrőkészletet.

Szerelje be a szűrőadaptert a ventilátoregység és a gyűrű közé. Fordítsa a gyűrűt az óramutató járásával egyező irányba amíg a háromszög jelzés egyezik az „ I ” jelzéssel. Ezután, csatlakoztassa a szűrőt a szűrőadapterre.

► **Ábra17:** 1. Gyűrű 2. Kabátban/mellényben lévő lyuk 3. Szűrőadapter 4. Ventilátoregység 5. Szűrő 6. „ I ” jelzés 7. Háromszög jelzés

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a szűrő teljesen takarja a szűrőadaptert. A jobb porvédelem érdekében turrje be a szűrő széleit a kabát/mellény és a szűrőadapter közé.

# A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**MEGJEGYZÉS:** A hűthető kabát/mellény akkor működik hatékonyan, ha a beszívott levegő páratartalma és hőmérséklete alacsonyabb, mint a testfelszíné. A hűthető kabát/mellény nem biztos, hogy hatékonyan működik, ha a beszívott levegő páratartalma és/vagy hőmérséklete magasabb, mint a kabát belsejében.

## Teljesítményszint-jelző

Az aktuális teljesítményszint jelenik meg a teljesítményszint-jelzőn.

### Akkumulátortartó

► **Ábra18:** 1. Teljesítményszint-jelző

### Akkumulátor BL1055B

► **Ábra19:** 1. Teljesítményszint-jelző

**MEGJEGYZÉS:** Az BL1055B akkumulátor esetében, az 1. sz. és a 4. sz. lámpa fog felváltva villogni ha rendellenesség lép fel az akkumulátor és a ventilátoregység között.

## Az akkumulátor töltöttségének jelzése

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

### Csak amikor az akkumulátortartóval használt (jelzőlámpával ellátott) akkumulátort használja

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor-töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra20:** 1. Jelzőlámpa 2. Check (ellenőrzés) gomb

### A jelzőlámpa jelentése

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	Ki	Villogó lámpa	
■	■	■	75%-tól 100%-ig
■	■	■	50%-tól 75%-ig
■	□	□	25%-tól 50%-ig
■	□	□	Kevesebb mint 25%
◐	□	□	Töltse fel az akkumulátort.
(Csak LXT akkumulátorok esetén)			
■	■	□	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
□	□	■	
(Csak LXT akkumulátorok esetén)			

### MEGJEGYZÉS: Csak LXT akkumulátorok esetén:

Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédelem rendszer működik.

### Akkumulátor BL1055B

Amikor az akkumulátor BL1055B ki van húzva, nyomja meg a bekapcsoló gombot. Az akkumulátorkapacitás-jelzője néhány másodpercre kigyullad.

► **Ábra21:** 1. Akkumulátorkapacitás-jelző

### A jelzőlámpa jelentése

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	Ki	Villogó lámpa	
■	■	■	50%-tól 100%-ig
■	■	□	25%-tól 50%-ig
■	□	□	10%-tól 25%-ig
◐	□	□	Kevesebb mint 10%
◐	□	◐	Akkumulátor rendellenesség

## Akkumulátorvédelem rendszer

A készülék akkumulátorvédelem rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli az akkumulátor élettartamát.

Ha az akkumulátor fennmaradó kapacitása túl alacsony, a készülék nem működik. Ha bekapcsolja a készüléket, a motor elindul, de hamarosan le is áll. Ilyenkor távolítsa el és töltsse fel az akkumulátort.

## Légáramlás

A kabátban belüli légáramlást az alábbi ábra mutatja.

► **Ábra22**

A kapucnis kabátok esetében húzza a kapucnit a sisakjára. A ventilátorból származó levegő áthalad a sisakon, és lehűti a fejet.

► **Ábra23**

## Akkumulátortartó zseb

**MEGJEGYZÉS:** Néhány kabát/mellény nem rendelkezik az akkumulátortartó zsebbel. Olvassa el a műszaki adatok fejezetet a kabátja/mellénye jellemzőit illetően.

Használja a kabát/mellény belsejében található akkumulátortartó zsebet az akkumulátor vagy a tartó (akkumulátorral együtt) tárolására.

► **Ábra24**

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig rögzítse a patentgombokat, amikor a zsebben tárolja az akkumulátort.

## Hálós zseb

**MEGJEGYZÉS:** Néhány kabát/mellény nem rendelkezik a hálós zsebbel. Olvassa el a műszaki adatok fejezetet a kabátja/mellénye jellemzőit illetően.

Használja a kabát/mellény hátán található hálós zsebeket a jégakkuk tárolására.

▶ **Ábra25:** 1. Hálós zseb

## Elülső csat

**MEGJEGYZÉS:** Néhány kabát/mellény nem rendelkezik az elülső csattal. Olvassa el a műszaki adatok fejezetet a kabátja/mellénye jellemzőit illetően.

Igazítsa az öv hosszát a saját méretéhez. Ha az öv lelóg, bújtsa át az övet az övbújtató(ko)n az ábrán látható módon.

▶ **Ábra26:** 1. Öv 2. Övbújtató

## USB-eszközök csatlakoztatása

**⚠ VIGYÁZAT:** Csak olyan készülékeket csatlakoztasson, amelyek kompatibilisek az USB tápellátó porttal. Ha nem így tesz, azzal az akkumulátortartó meghibásodását okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** Mielőtt csatlakoztat egy USB-eszközt, mindig készítsen biztonsági másolatot az USB-eszközön található adatokról. Ha nem így tesz, azzal adatvesztést okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Előfordulhat, hogy az akkumulátortartó és az akkumulátor BL1055B egyes USB-eszközöket nem tud árammal ellátni.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor nem használja az USB-kábelt, vagy befejezte a használatát, távolítsa el azt, majd csukja be a fedelet.

**MEGJEGYZÉS:** A tényleges kimeneti áramerősség a csatlakoztatott USB-eszköztől függően változik.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor a bekapcsoló gomb bekapcsolt állásban van, az akkumulátor merül. Mindig állítsa kikapcsolt állásba a kapcsolót amikor nem használja.

**MEGJEGYZÉS:** Ha több USB készüléket tölt fel egymást követően, az előző készülék töltésének befejezése után várjon körülbelül 10 másodpercet, mielőtt elkezdi tölni a következő készüléket.

Az akkumulátortartó (az akkumulátorral) és az akkumulátor BL1055B külső tápegységként működhet az USB-eszközök számára.

1. Nyissa fel a fedelet, majd csatlakoztasson egy USB-kábelt (külön kapható) az USB-porthoz. Majd a kábel másik végét csatlakoztassa az eszközhöz.

2. Töltés megkezdése:

— Amikor az akkumulátortartót használja (az akkumulátorral) hosszan nyomja meg a bekapcsoló gombot amíg a teljesítményszint-jelző felgyullad. Az akkumulátor 5 V, 2,4 A egyenáramot szolgáltat.

## Akkumulátortartó (akkumulátorral)

▶ **Ábra27:** 1. Fedél 2. USB-port

— Amikor az akkumulátor BL1055B-t használja, nyomja meg a bekapcsoló gombot. Az akkumulátor 5 V, 1,5 A egyenáramot szolgáltat.

## Akkumulátor BL1055B

▶ **Ábra28:** 1. Bekapcsoló gomb 2. USB-port

## MŰKÖDTETÉS

A ventilátor bekapcsolásához, hosszan nyomja meg a bekapcsoló gombot. A ventilátor a legerősebb, 4-es teljesítményszinten kezd el működni. Minden alkalommal, amikor megnyomja a bekapcsoló gombot, a teljesítményszint 4-ről 1-re vált, majd visszatér 4-re. A teljesítményszint-jelző az aktuális beállítást mutatja. A kikapcsoláshoz ismét tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot.

## Akkumulátortartó

▶ **Ábra29:** 1. Teljesítményszint-jelző 2. Be-/kikapcsoló gomb

## Akkumulátor BL1055B

▶ **Ábra30:** 1. Teljesítményszint-jelző 2. Bekapcsoló gomb

## KARBANTARTÁS

**⚠ VIGYÁZAT:** Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a kabátot, és vegye ki belőle a az akkumulátort vagy a BL1055B akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ha a kabát/mellény teljesen feltöltött akkumulátor mellett nem kapcsol be, vagy hibásan működik, tisztítsa meg az akkumulátortartó érintkezőit és az akkumulátort. Ha a kabát továbbra sem működik megfelelően, ne használja tovább a kabátot/mellényt, és lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközpontunkkal.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

## A ventilátoregység tisztítása

Törölje le a szennyeződést, port, olajat, zsírt stb., egy tiszta száraz ronggyal. A ventilátorlapok tisztításához távolítsa el a gyűrűt és akassza le a házat a fedélről egy hornyolt fejű csavarhúzó vagy hasonló szerszám használatával. Három kampó található a házon. Akassza le őket apránként sorjában, hogy ne törje el a kampókat.

- **Ábra31:** 1. Hornyolt fejű csavarhúzó 2. Ház  
3. Fedél 4. Furat 5. Ventilátorlapát  
6. Horony

**MEGJEGYZÉS:** Ne távolítsa el a ventilátorlapátot a házból.

**MEGJEGYZÉS:** Ne mossa a ventilátoregységet vízzel.

Ügyeljen rá, hogy csatlakoztassa a fedelet a ventilátorlapát tisztítása után. Helyezze a fedelet a házra az ábrán látható módon (ügyeljen a fedélen található embléma és a ház hurokjának irányára). Igazítsa a hornyókat a furatokhoz és ezt követően pattintsa be azokat.

- **Ábra32:** 1. Embléma a fedélen 2. Hurok a házon

## A kabát/mellény tisztítása

- Mosás előtt távolítsa el a ventilátoregység(ek)et és az akkumulátort vagy akkumulátortartót a kabátról/mellényről.
- Kövesse a címkén található utasításokat.
- A pamut termékek mosáskor összemehetnek.
- A kabátot/mellényt ne mossa együtt más ruhákkal. Ha így tesz, a színe kifakulhat, vagy megfoghat más ruhákat.
- Ha mosógépben mossa, használjon mosózsákot.
- Ne használjon öblítőszert.
- Csak semleges mosószert használjon.
- Mosás után azonnal vegye ki a kabátot/mellényt a mosógépből.
- Mosás előtt gondoskodjon a cipzár behúzásáról.

### A fényvisszaverővel ellátott kabát esetében

- A mosás gyengítheti a fényvisszaverő részek teljesítményét.
- Gépben, kímélő mosással mossa (Legfeljebb 5 alkalommal mosható.)
- A kabát élettartamában nem a mosások száma az egyedüli meghatározó tényező.
- A kabát élettartama változik a használat, az ápolás és a tárolás függvényében.
- Ha a fényvisszaverő részek vagy anyagok megrongálódtak, cserélje ki egy új kabátra.

**MEGJEGYZÉS:** A kabát/mellény jellemzői a típustól függően eltérhetnek. Olvassa el a műszaki adatok fejezetet a kabátja/mellénye jellemzőit illetően.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetészerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekre a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szűrőkészlet
- Akkumulátor BL1055B
- Akkumulátortartó
- Adapterkábel ventilátoros kabáthoz/mellényhez
- Adapterkábel fűtött kabáthoz/mellényhez/takaróhoz
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

# TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

## Technické špecifikácie bundy/vesty

Typ		Bunda						Vesta	
Model		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Materiál	Vonkajší	100 % polyester				100 % bavlna	100 % polyester		
	Podšívka	100 % polyester			-	100 % bavlna	100 % polyester		
	Vrecko	100 % polyester				100 % bavlna	100 % polyester		
	Ramenná vypchávka	-					100 % nylon	-	
Funkcia	Vrecko na akumulátor	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Otvor na priamy prístup do vrecka (pod podšívku)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Sieťované vrecko na ľad	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Kapučňa	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Ramenná vypchávka	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Odpojiteľná objímka	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Reflexný pásik	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Predná spona	-	-	-	-	-	-	-	✓

## Technické špecifikácie držiaka na akumulátor (voliteľné príslušenstvo)

Model	Držiak na akumulátor pre akumulátor LXT	Držiak na akumulátor pre akumulátor CXT
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 14,4 V Jednosmerný prúd 18 V	Jednosmerný prúd max. 10,8 V – 12 V
Akumulátor	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Napájací port USB	Jednosmerný prúd 5 V, 2,4 A, typ A	

## Technické špecifikácie akumulátora BL1055B (voliteľné príslušenstvo)

Menovité napätie	Jednosmerný prúd 10,8 V
Napájací port USB	Jednosmerný prúd 5 V, 1,5 A, typ C

- Vzhľadom na neustály výskum a vývoj podliehajú technické špecifikácie uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

**VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

# Prevádzkový čas













Jednotka: hodina

Rýchlosť vzduchu	Akumulátor			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Prevádzkové doby uvedené v predchádzajúcej tabuľke slúžia ako približné usmernenie. Môžu sa líšiť od skutočných hodnôt prevádzkovej doby.
- Hodnoty prevádzkovej doby sa môžu líšiť v závislosti od typu akumulátora, stavu nabíjania a podmienok použitia.

## Symbole

Nižšie sú uvedené niektoré symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.

	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Pranie v práčke pri teplote pod 30 °C a jemnom cykle.
	Pranie v práčke pri teplote pod 40°C a jemnom cykle.
	Pranie v práčke do domácnosti alebo na komerčné využitie pri nastavení pre jemnú bielizeň.
	Nepoužívajte bieliadlo.
	Nechajte vysušiť na šnúre v tieni.
	Nežmýkať.
	Žehliť na nízkej teplote (nepresahujúcej 110 °C).
	Žehliť na strednej teplote (nepresahujúcej 150 °C).
	Nežehliť.
	Nečistiť chemicky.
	Nesušiť v sušičke.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladiňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

## Určené použitie

Bunda/vesta s ventilátorom slúži na zníženie vašej telesnej teploty.

## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

**VAROVANIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.**

1. Bundu nepoužívajte, aj teplota presahuje 50 °C (122 °F). Nepoužívajte ju ani pri vysokej vlhkosti. Mohlo by vám to spôsobiť popáleniny.
2. Bundu nenoste na holom tele.
3. Bundu nepoužívajte pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.



4. **V bunde s ventilátorom nespíte.** Prudké zníženie telesnej teploty môže zhoršiť váš zdravotný stav.
5. **Bundu by nemali používať deti, handicapované osoby alebo ľudia s narušenou termoreguláciou, napríklad osoby s nedostatočnou cirkuláciou krvi.**
6. **Toto zariadenie nie je určené na medicínske využitie v nemocniciach.**
7. **Bundu nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určená.**
8. **Ak pociťte niečo nezvyčajné, bundu vypnite a okamžite odpojte držiak na akumulátor.**
9. **V prípade zistenia akejkoľvek abnormality sa so žiadosťou o opravu obráťte na miestne servisné stredisko.**
10. **Na bundu s ventilátorom nešliapte, nehádzajte ju ani ju inak nesprávne nepoužívajte.**
11. **Do ventilátora nestrkajte prsty ani cudzie predmety.**
12. **Smerom k ventilátoru nemierte prúdom stlačeného vzduchu. Do jednotky ventilátora nestrkajte malé paličky. Mohlo by to poškodiť ventilátor a motor.**
13. **Bundu s ventilátorom nezapínajte, ak ju nemáte oblečenú.**
14. **Bundu s ventilátorom nepoužívajte na miestach s výskytom ohňa alebo iskier. Jednotka ventilátora sa môže vznietiť alebo iskriť a spôsobiť požiar alebo popáleniny.**
15. **Vyberte otáčky ventilátora vhodné na nepretržité používanie v súlade s prostredím použitia.**
16. **Na bunde s ventilátorom nemajte oblečený žiadny iný odev.**
17. **Neodstraňujte z jednotky ventilátora typový štítok. Ak je nečitateľný alebo sa stratí, obráťte sa so žiadosťou o opravu na miestne servisné stredisko.**
18. **Pred praním odpojte jednotku ventilátora a držiak na akumulátor a vyberte akumulátor. Perte len samotnú bundu.**
19. **Bundu s ventilátorom nevystavujte vysokým teplotám, nenechávajte ju napríklad v aute stojacom na slnku. Mohlo by to spôsobiť roztavenie alebo poškodenie plastových častí.**
20. **V prípade dlhodobého uskladnenia odpojte držiak na akumulátor a akumulátor od bundy. Akumulátor vyberte z držiaka.**
21. **Pri uskladnení uložte bundu s ventilátorom, jednotky ventilátora, držiak na akumulátor a akumulátor mimo dosahu detí.**
22. **Bundu s ventilátorom nepoužívajte pri zváraní ani pri práci s brúskou. Ak sa do jednotky ventilátora dostane iskra, môže dôjsť k požiaru.**
23. **Zabráňte kontaktu vlasov a oblečenia s jednotkou ventilátora. Môžu ich zachytiť pohyblivé časti jednotky ventilátora.**
2. **S káblom ani akumulátorom nemanipulujte mokrymi ani mastnými rukami.**
3. **Bundu s ventilátorom nepoužívajte s poškodeným káblom alebo zástrčkou.**
4. **Nenamáhajte napájaci kábel. Na prenášanie bundy nepoužívajte napájaci kábel ani zaň pri vytáňovaní zo zásuvky neťahajte. Zabráňte, aby kábel prišiel do styku s teplotou, olejom a ostrými hranami.**
5. **Počas napájania z akumulátora nenechávajte žiadny kábel odpojený. Hrozí, že si malé deti strčia zástrčku pod napätím do úst a zrania sa.**
6. **Dodávaný kábel nepoužívajte spolu s inými zariadeniami, slúži len pre jednotku ventilátora.**
7. **Do napájacieho slotu USB nestrkajte kince, vodiče ani iné predmety. Mohlo by to spôsobiť skrat a v dôsledku neho zadymenie či požiar.**
8. **K portu USB nepripájajte napájaci zdroj. Port USB slúži len na nabíjanie zariadení využívajúcich nižšie napätie. Pokiaľ nenabijate zariadenie využívajúce nižšie napätie, port USB vždy zaistite krytom. V opačnom prípade hrozí riziko vzniku požiaru.**
9. **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením akumulátora a zdvíhaním alebo prenášaním spotrebiča prepnite vypínač do vypnutej polohy. Prenášaním spotrebiča s prstom na vypínači alebo pripájaním zariadenia k napájaniu so zapnutým vypínačom sa zvyšuje riziko úrazu.**
10. **Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo skladovaním spotrebiča odpojte akumulátor od spotrebiča alebo prepnite vypínač do zamknutej alebo vypnutej polohy. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia spotrebiča.**
11. **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora zapríčiniť vznik požiaru.**
12. **Používať len špeciálne navrhnuté akumulátory. Pri použití akýchkoľvek iných akumulátorov hrozí riziko poranenia alebo požiaru.**
13. **Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sponky, mince, kľúče, kince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.**
14. **Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať tekutina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhladajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vytekla z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.**
15. **Nepoužívajte akumulátor alebo jednotku ventilátora, ktoré sú poškodené alebo upravované. Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.**
16. **Akumulátor ani jednotku ventilátora nevystavujte ohňu či nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.**

## Elektrická bezpečnosť

1. **Bundu nevystavujte účinkom dažďa ani iného vlhkého prostredia. Elektrické súčasti chráňte pred vodou. Ak do bundy vnikne voda, môže sa zvýšiť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.**

17. **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani jednotku ventilátora nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.
18. **Servis nechajte vykonať kvalifikovaným pracovníkom s použitím výhradne identických náhradných dielov.** Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti výrobku.
19. **Zariadenie ani akumulátor neupravujte ani sa nepokúšajte opravovať, okrem postupovania podľa pokynov na používanie a starostlivosť.**
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste.** Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote.** Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.

## Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstažné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu.** Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Môže dôjsť k strate zraku.
5. **Akumulátor neskratujte:**
  - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
  - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
  - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu.** Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. **Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespájajte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný.** Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. **Akumulátor neprepichujte, neprezavajte, nedrvte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.

15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

**⚠ POZOR:** Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

## Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije.** Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. **Nikdy nenabíjate plne nabitý akumulátor.** Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).** Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

# POPIS SÚČASTÍ

## ► Obr.1

1	Jednotka ventilátora	2	Napájací kábel	3	Držiak na akumulátor pre akumulátor CXT*	4	Držiak na akumulátor pre akumulátor LXT*
5	Akumulátor BL1055B* (Špecifické pre jednotlivé krajiny)	6	Držiak na akumulátor CXT* (max. 10,8 V – 12 V)	7	Držiak na akumulátor LXT* (14,4 V/18 V max.)	-	-

\* Voliteľné príslušenstvo

## ► Obr.2

1	Vrecko na akumulátor	2	Reflexný pásik	3	Kapučňa	4	Ramenná vypchávkva
5	Sieťované vrecko na fad	6	Otvor vo vrecku na kábel (pod podšívku)	7	Držiak kábla	8	Otvor v podšívke na kábel
9	Zipsový upínací prvok (na prístup k jednotke ventilátora)	10	Predná spona	-	-	-	-

**POZNÁMKA:** Prvky bundy/vesty sa líšia v závislosti od modelu. Informácie o prvkoch bundy/vesty nájdete v časti o technických špecifikáciách.

## INŠTALÁCIA

### Nabíjanie akumulátora









**Akumulátory používané s držiakom na akumulátor**  
Informácie o spôsobe nabíjania akumulátora nájdete v návode na obsluhu nabíjačky.

#### Akumulátor BL1055B

Otvorte kryt na porte USB. Pomocou kábla USB dodaného s akumulátorom pripojte batériu a sieťový napájací adaptér ADP07 (nie je súčasťou dodávky) alebo inú všeobecnú nabíjačku USB. Odporúčané výstupné parametre pre všeobecnú nabíjačku USB sú 5 V/2,4 A alebo menej. Potom pripojte sieťový napájací adaptér ADP07 do elektrickej siete. Po dokončení nabíjania sa rozsvieti indikátor kapacity akumulátora, ktorý sa po určitej dobe vypne. Odpojte sieťový napájací adaptér a kábel USB, potom zatvorte kryt.

- **Obr.3:** 1. Sieťový napájací adaptér ADP07  
2. Akumulátor BL1055B 3. Kryt 4. Kábel USB

#### Význam svetelného indikátora

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			100 % (Nabíjanie je dokončené)
			50 % až 100 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %

(Indikátory sa po určitej dobe vypnú.)

### Inštalácia alebo demontáž akumulátora

*Iba pri použití akumulátora s držiakom na akumulátor*

**▲POZOR:** Pred inštaláciou alebo demontážou akumulátora zariadenie vždy vypnite.

**▲POZOR:** Pri inštalovaní a demontovaní akumulátora pevne uchopíte držiak na akumulátor a akumulátor. Ak držiak na akumulátor a akumulátor pevne neuchopíte, môžu sa vám vyšmyknúť z rúk a poškodiť sa, prípadne spôsobiť zranenie.

Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z držiaka na akumulátory, pričom stláčajte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

- **Obr.4:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo  
3. Akumulátor 4. Držiak na akumulátor

**▲POZOR:** Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže akumulátor náhodne vypadnúť z držiaka na akumulátory a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

**▲POZOR:** Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nekladáte ho správne.

## Upevňovanie držiaka na akumulátory

### Iba pri použití akumulátora s držiakom na akumulátor

Držiak na akumulátor si možno zavesiť na opasok. Držiak na akumulátor zaistíte pomocou popruhu pripojeného cez príslušný otvor, aby ste zabránili jeho náhodnému vypadnutiu.

► **Obr.5:** 1. Otvor na popruh

Držiak na akumulátor je vybavený funkciou na ochranu proti pádu. Pri snímaní držiaka na akumulátor z opasku ťahajte držiak na akumulátor smerom nahor a súčasne stlačíte tlačidlo odblokovania.

► **Obr.6:** 1. Tlačidlo odblokovania

## Inštalácia alebo demontáž jednotky ventilátora

1. Otvorte zipsový upínací prvok v bunde. (Ak bunda/vesta nemá podšívku, tento krok preskočte.)

► **Obr.7:** 1. Zipsový upínací prvok

2. Otáčajte krúžok proti smeru hodinových ručičiek a odpojte ho od jednotky ventilátora.

► **Obr.8:** 1. Jednotka ventilátora 2. Krúžok

3. Z vonkajšej strany bundy/vesty vložte hlavu jednotky ventilátora do otvoru v bunde/veste.

► **Obr.9:** 1. Jednotka ventilátora 2. Otvor

4. Z vnútornej strany bundy/vesty umiestnite jednotku ventilátora tak, aby bolo pútko na jednotku ventilátora čo najbližšie k pásiку na veste/bunde.

(V tomto kroku neupevňujte patentný gombík na pásiку.)

► **Obr.10:** 1. Pásiк 2. Pútko

5. Z vnútornej strany bundy/vesty umiestnite krúžok na jednotku ventilátora a otáčajte ju v smere hodinových ručičiek, kým sa trojuholníková značka nezarovná so značkou „ II “.

► **Obr.11:** 1. Krúžok 2. Jednotka ventilátora 3. Značka „ II “ 4. Trojuholníková značka 5. Značka „ I “

**POZNÁMKA:** Pri otáčaní krúžku dávajte pozor, aby ste nezmenili polohu jednotky ventilátora. Pútko na jednotke ventilátora drzte čo najbližšie pri pásiку.

**POZNÁMKA:** Umiestnite krúžok rovnoobežne s jednotkou ventilátora. Ak tak neurobíte, krúžok sa nemusí otáčať hladko.

**POZNÁMKA:** Ak používate súpravu filtrov (voliteľné príslušenstvo), otáčajte krúžok, kým sa trojuholníková značka nezarovná so značkou „ I “. (krúžok sa nedá otočiť po značku „ II “)

6. Pásiк prevlečte očkom na jednotke ventilátora a zapnite patentný gombík.

► **Obr.12:** 1. Pásiк 2. Patentný gombík

**POZOR:** Jednotku ventilátora na bunde/veste vždy zaistíte pásiком a patentným gombikom. V prípade vypadnutia jednotky ventilátora môže dôjsť k zraneniu alebo k poškodeniu jednotky ventilátora.

7. Rovnako k bunde/veste pripojte aj druhú jednotku ventilátora.

8. K jednotkám ventilátora pripojte napájací kábel.

► **Obr.13:** 1. Napájací kábel 2. Držiak kábla

3. Zipsový upínací prvok

**POZNÁMKA:** Zipsový upínací prvok sa nedodáva s bundou/vestou bez podšívky.

**UPOZORNENIE:** K obom jednotkám ventilátora vždy pripojte napájací kábel. Ak je napájací kábel pripojený iba k jednej jednotke ventilátora, ventilátor nebude fungovať.

9. Dodržiavajte jeden z nižšie uvedených postupov podľa toho, akým spôsobom chcete uložiť akumulátor počas používania bundy/vesty s ventilátorom:

### Uloženie akumulátora vo vrecku na akumulátor alebo na opasku

Prevedte koniec napájacieho kábla von cez otvor v podšívke bundy/vesty podľa znázornenia na obrázku (ak bunda/vesta nemá podšívku, tento krok preskočte). Kábel zachyťte do príslušného držiaka kábla.

► **Obr.14:** 1. Otvor v podšívke 2. Napájací kábel

### Uloženie akumulátora vo vrecku bundy/vesty

(iba pre bundy/vesty s otvorom na priamy prístup do vrecka)

Zvnútra bundy/vesty prevedte koniec napájacieho kábla cez otvor vo vrecku bundy/vesty podľa znázornenia na obrázku.

► **Obr.15:** 1. Otvor vo vrecku 2. Napájací kábel

10. Pripojte napájací kábel k držiaku na akumulátor/akumulátoru BL1055B.

► **Obr.16:** 1. Držiak na akumulátor 2. Akumulátor BL1055B

11. Zatvorte zipsový upínací prvok.

(Ak bunda/vesta nemá podšívku, tento krok preskočte.)

**POZOR:** Akumulátor počas používania bundy/vesty s ventilátorom bezpečne uložte do vrecka alebo na háčik na opasku, aby nespadol.

Pri demontáži postupujte rovnakým spôsobom v opačnom poradí krokov.

## Upevnenie súpravy filtrov

### Voliteľné príslušenstvo

Súprava filtrov chráni jednotku ventilátora pred prachom. Súpravu filtrov odporúčame použiť v prašnom pracovnom prostredí.

Medzi jednotku ventilátora a krúžok namontujte filtračný nadstavec. Otáčajte krúžok v smere hodinových ručičiek, kým sa trojuholníková značka nezarovná so značkou „ I “. Potom na filtračný nadstavec pripevnite filter.

► **Obr.17:** 1. Krúžok 2. Otvor v bunde/veste 3. Filtračný nadstavec 4. Jednotka ventilátora 5. Filter 6. Značka „ I “ 7. Trojuholníková značka

**UPOZORNENIE:** Zaistite, aby filter úplne prekryval filtračný nadstavec. Na zaistenie lepšej ochrany proti prachu zasuňte obrubu filtra medzi bundu/vestu a filtračný nadstavec.

# OPIS FUNKCIÍ

**UPOZORNENIE:** Bunda/vesta s ventilátorom je účinná, keď sú vlhkosť a teplota nasávaného vzduchu nižšie než hodnoty na povrchu tela. Bunda/vesta s ventilátorom nemusí byť dostatočne účinná, ak je teplota a/alebo vlhkosť vzduchu vyššia než hodnoty v bunde/veste.

## Indikátor úrovne výkonu

Aktuálna úroveň výkonu sa zobrazuje prostredníctvom indikátora úrovne výkonu.

### Držiak na akumulátor

► Obr.18: 1. Indikátor úrovne výkonu

### Akumulátor BL1055B

► Obr.19: 1. Indikátor úrovne výkonu

**UPOZORNENIE:** V prípade akumulátora BL1055B začne pri výskyte chyby prepomenia akumulátora s jednotkou ventilátora striedavo blikať indikátor č. 1 a č. 4.

## Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

**POZNÁMKA:** V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

### Iba pri použití akumulátora (s indikátorom) s držiakom na akumulátor

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► Obr.20: 1. Indikátor 2. Tlačidlo kontroly

### Význam svetelného indikátora

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
■	■	■	75 % až 100 %
■	■	□	50 % až 75 %
■	□	□	25 % až 50 %
□	□	□	Menej než 25 %
▬	□	□	Akumulátor nabíete.
(iba pre akumulátory LXT)			
■	■	□	Akumulátor je možno chybný.
□	□	■	
(iba pre akumulátory LXT)			

### POZNÁMKA: Iba pre akumulátory LXT:

Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

### Akumulátor BL1055B

Keď je akumulátor BL1055B odpojený, stlačte hlavný vypínač. Indikátor kapacity akumulátora sa na niekoľko sekúnd rozsvieti.

► Obr.21: 1. Indikátor kapacity akumulátora

### Význam svetelného indikátora

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
■	■	■	50 % až 100 %
■	■	□	25 % až 50 %
■	□	□	10 % až 25 %
▬	□	□	Menej než 10%
▬	□	▬	Chyba akumulátora

## Systém ochrany akumulátora

Zariadenie je vybavené systémom ochrany akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť akumulátora.

Ak je zostávajúca kapacita akumulátora veľmi nízka, zariadenie nebude fungovať. Keď zariadenie zapnete, motor sa znova rozbehne, no čoskoro sa zastaví. V tejto situácii akumulátor vyberte a nabíete ho.

## Prúdenie vzduchu

Ďalej je zobrazené prúdenie vzduchu vnútri bundy.

► Obr.22

V prípade bundy s kapucňou si kapucňu nasuňte na prilbu. Vzduch z ventilátora bude prúdiť cez helmu a chlaďiť váš hlavu.

► Obr.23

## Vrecko na akumulátor

**POZNÁMKA:** Niektoré bundy/vesty nemajú vrecko na akumulátor. Informácie o prvkoch bundy/vesty nájdete v časti o technických špecifikáciách.

Na uloženie akumulátora použite vrecko na akumulátor alebo držiak na akumulátor (s akumulátorom) v bunde/veste.

► Obr.24

**▲POZOR:** Keď je akumulátor uložený vo vrecku, vždy ho zaistíte patentnými gombíkmi.

## Sieťované vrečko

**POZNÁMKA:** Niektoré bundy/vesty nemajú sieťované vrečko. Informácie o prvkoch bundy/vesty nájdete v časti o technických špecifikáciách.

Sieťované vrečká v zadnej časti bundy/vesty použite na uloženie vreciek s ľadom.

► **Obr.25:** 1. Sieťované vrečko

## Predná spona

**POZNÁMKA:** Niektoré bundy/vesty nemajú prednú sponu. Informácie o prvkoch bundy/vesty nájdete v časti o technických špecifikáciách.

Dížku opaska upravte podľa svojich mier. Ak opasok padá, prevedte ho cez pútku na opasok podľa znázornenia na obrázku.

► **Obr.26:** 1. Opasok 2. Pútko na opasok

## Pripojenie zariadení USB

**⚠ POZOR:** Pripojte len zariadenia kompatibilné s napájacím portom USB. Ignorovanie tohto pokynu môže zapríčiniť poruchu držíaka na akumulátory.

**UPOZORNENIE:** Pred pripojením zariadenia USB vždy zálohujte údaje na zariadení USB.

V opačnom prípade hrozí strata údajov.

**UPOZORNENIE:** Pomocou držíaka na akumulátor a akumulátora BL1055B sa možno nebudú dať napájať niektoré zariadenia USB.

**UPOZORNENIE:** Ak kábel USB nepoužívate alebo po nabíjaní kábel odpojte a zatvorte kryt.

**POZNÁMKA:** Skutočný výstupný prúd sa líši v závislosti od pripájaného zariadenia USB.

**POZNÁMKA:** Keď je hlavný vypínač zapnutý, spotrebúva sa energia akumulátora. Ak sa zariadenie nepoužívate, treba vypínač vždy vypnúť.

**POZNÁMKA:** Keď nabíjate niekoľko zariadení USB za sebou, po ukončení nabíjania jedného zariadenia počkajte približne 10 sekúnd a až potom začnite nabíjať ďalšie zariadenie.

Držiak na akumulátor (s akumulátorom) a akumulátor BL1055B môžu slúžiť ako externý zdroj napájania zariadení USB.

1. Otvorte kryt a do portu USB pripojte kábel USB (nie je súčasťou dodávky). Potom druhý koniec kábla pripojte k zariadeniu.

2. Spustenie nabíjania:

— Ak používate držiak na akumulátor (s akumulátorom), stlačte a podržte hlavný vypínač, kým sa nerozsvieti indikátor úrovne výkonu. Akumulátor zaisťuje napájanie jednosmerným prúdom 5 V, 2,4 A.

**Držiak na akumulátor (s akumulátorom)**

► **Obr.27:** 1. Kryt 2. Port USB

— Ak používate akumulátor BL1055B, stlačte hlavný vypínač. Akumulátor zaisťuje napájanie jednosmerným prúdom 5 V, 1,5 A.

**Akumulátor BL1055B**

► **Obr.28:** 1. Hlavný vypínač 2. Port USB

## PREVÁDZKA

Ventilátor zapnete stlačením a podržaním hlavného vypínača. Ventilátor sa zapne na maximálnej úrovni výkonu 4. Po každom stlačení hlavného vypínača sa úroveň výkonu zmení zo 4 na 1 a späť na 4. Indikátor úrovne výkonu indikuje aktuálne nastavenie. Pri vypínaní hlavný vypínač znova stlačte a podržte ho stlačený.

**Držiak na akumulátor**

► **Obr.29:** 1. Indikátor úrovne výkonu 2. Hlavný vypínač

**Akumulátor BL1055B**

► **Obr.30:** 1. Indikátor úrovne výkonu 2. Hlavný vypínač

## ÚDRŽBA

**⚠ POZOR:** Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je bunda vypnutá a akumulátor BL1055B je vybratý.

**⚠ POZOR:** Ak sa bunda/vesta nezapína alebo odhalíte akúkoľvek poruchu, pričom akumulátor je úplne nabitý, vyčistite kontakty držíaka na akumulátor a kontakty akumulátora. Ak bunda/vesta napriek tomu správne nefunguje, prestaňte ju používať a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

## Čistenie jednotky ventilátora

Pomocou čistej a suchej handričky utrite nečistoty, prach, olej, masťotu atď. Ak chcete očistiť čepel ventilátora, pomocou plochého alebo podobného skrútkovača odstráňte krúžok a uvoľnite kryt z puzdra. Na puzdre sa nachádzajú tri háčiky. Pomalým otáčaním ich uvoľnite a dávajte pozor, aby sa nezlomili.

► **Obr.31:** 1. Plochý skrútkovač 2. Puzdro 3. Kryt 4. Otvor 5. Čepel ventilátora 6. Háčik

**UPOZORNENIE:** Čepel ventilátora nevyberajte z puzdra.

**UPOZORNENIE:** Jednotku ventilátora neumývajte vodou.

Po očistení čepele ventilátora nezabudnite znova pripevniť kryt. Umiestnite kryt na puzdro podľa znázornenia na obrázku (všimnite si orientáciu loga na kryte a pútko na puzdre). Zarovnajtie háčiky s otvormi a pripevnite ich.

► **Obr.32:** 1. Logo na kryte 2. Pútko na puzdre

## Čistenie bundy/vesty

- Pred práním odpojte od bundy/vesty jednotky ventilátora a akumulátor alebo držiak na akumulátor.
- Postupujte podľa pokynov uvedených na štítku.
- Bavlnené výrobky sa pri prání môžu zraziť.
- Bundu/vestu neperte spolu s inými odevmi. Hrozí vyblednutie farieb alebo zafarbenie.
- Pri prání v práčke používajte sieťku na bielizeň.
- Nepoužívajte aviváž.
- Používajte iba neutrálny prací prostriedok.
- Po vypraní bundu/vestu ihneď vyberte z práčky.
- Pred práním nezabudnite zatvoriť zipsový upínací prvok.

### Bunda s reflexným pásikom

- Efektívnosť reflexných pásikov sa práním môže zhoršovať.
- Perte pri nastavení pre jemnú bielizeň (možno vyprať max. 5-krát).
- Maximálny počet prání nie je jediný faktor pri rozhodovaní o životnosti bundy.
- Životnosť bundy závisí od spôsobu použitia, starostlivosti a skladovania.
- V prípade zhoršenia stavu reflexných pásikov alebo oblečenia vymeňte bundu za novú.

**POZNÁMKA:** Prvky bundy/vesty sa líšia v závislosti od modelu. Informácie o prvkoch bundy/vesty nájdete v časti o technických špecifikáciách.

## VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

**⚠POZOR:** Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Súprava filtrov
- Akumulátor BL1055B
- Držiak na akumulátor
- Adaptérový kábel pre bundu/vestu s ventilátorom
- Adaptérový kábel pre vyhrievanú bundu/vestu
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

**POZNÁMKA:** Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.



## SPECIFIKACE

### Specifikace bundy/vesty

Typ		Bunda						Vesta	
Model		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Materiál	Vnější	Polyester 100 %				Bavlna 100 %	Polyester 100 %		
	Podšívka	Polyester 100 %			-	Bavlna 100 %	Polyester 100 %		
	Kapsa	Polyester 100 %				Bavlna 100 %	Polyester 100 %		
	Ramenní vycpávka	-					Nylon 100 %	-	
Funkce	Kapsa na akumulátor	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Otvor pro přímý přístup ke kapse (pod podšívku)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Kapsa se sítkou na sáčky s ledem	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Kapuce	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Ramenní vycpávka	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Odepínatelný rukáv	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Odrážka	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Přední spona	-	-	-	-	-	-	-	✓

### Specifikace držáku akumulátorů (volitelné příslušenství)

Model	Držák pro LXT akumulátor	Držák pro CXT akumulátor
Jmenovité napětí	14,4 V DC 18 V DC	10,8 V–12 V max. DC
Akumulátor	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Napájecí port USB	5 V DC, 2,4 A, typ A	

### Specifikace akumulátoru BL1055B (volitelné příslušenství)

Jmenovité napětí	10,8 V DC
Napájecí port USB	5 V DC, 1,5 A, typ C

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji podléhají zde uvedené specifikace změnám bez upozornění.
- Specifikace a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.
- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze výše uvedené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a/nebo požár.



## Provozní doba















Jednotka: Hodina

Rychlost vzduchu	Akumulátor			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Provozní doby ve výše uvedené tabulce slouží pouze jako vodítko. Mohou se lišit od skutečné provozní doby.
- Provozní doby se mohou lišit v závislosti na typu akumulátoru, stavu nabití a podmínkách použití.

## Symbole

Následují některé symboly, se kterými se můžete při použití náradí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Přečtěte si návod k obsluze.
	Praní v pračce při maximální teplotě 30 °C, jemné nastavení.
 	Praní v pračce při maximální teplotě 40°C, jemné nastavení.
	Praní v domácí nebo komerční pračce při jemném nastavení.
 	Výrobek se nesmí bělit.
  	Výrobek sušte zavěšený na šňůře ve stínu.
	Výrobek se nesmí ždímat kroucením.
	Žehlení při nízké teplotě (maximální teplota žehlicí plochy 110 °C).
	Žehlení při střední teplotě (maximální teplota žehlicí plochy 150 °C).
	Výrobek se nesmí žehlit.
	Výrobek se nesmí chemicky čistit.
	Nesušte v sušičce.



Pouze pro země EU  
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízeních mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví. Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přírůbkem ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdaný na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

## Účel použití

Bunda/vesta s ventilátorem je určena pro ochlazování teploty těla.

## BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

**VAROVÁNÍ:** Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

## Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

1. **Nikdy nepoužívejte bundu s ventilátorem při teplotě vyšší než 50 °C (122 °F). Výrobek také nepoužívejte při vysoké vlhkosti. V opačném případě hrozí popáleniny.**
2. **Nenoste bundu na holé kůži.**
3. **Nepoužívejte bundu, když jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.**
4. **Nespěte v bundě s ventilátorem.** Prudký pokles teploty těla může poškodit vaše zdraví.
5. **Děti, postižené osoby a jakékoli jiné osoby, které jsou citlivé na teplotu, například osoby se špatným oběhem krve, by neměly bundu používat.**

6. Tento výrobek není určen pro zdravotnické účely v nemocnicích.
7. Nepoužívejte bundu k účelům, pro které není určena.
8. Pokud si všimnete něčeho neobvyklého, vypněte bundu a okamžitě vyjměte držák akumulátoru.
9. Pokud bunda nefunguje správně, obraťte se na místní servisní středisko a požádejte o opravu.
10. Nešlapejte na bundu s ventilátorem, neodhazujte ji a nezacházejte s ní hrubě.
11. Nevkládejte prsty ani cizí předměty do jednotky ventilátoru.
12. Nevhánějte stlačený vzduch směrem k ventilátoru. Nevkládejte malé tyčky do jednotky ventilátoru. V opačném případě hrozí poškození ventilátoru a motoru.
13. Nezapínejte bundu s ventilátorem, pokud ji nemáte oblečenou.
14. Nepoužívejte bundu s ventilátorem v místech, kde se může vytvářet oheň nebo jiskry. Jednotka ventilátoru se může vznítit a způsobit požár nebo popáleniny.
15. Při dlouhodobém používání zvolte vhodnou rychlost ventilátoru podle okolního prostředí.
16. Nenoste žádný oděv přes bundu s ventilátorem.
17. Udržujte výrobní štítek na jednotce ventilátoru v dobrém stavu. Pokud přestane být čitelný nebo není přítomen, obraťte se na místní servisní středisko a požádejte o opravu.
18. Před praním odmontujte jednotku ventilátoru a držák akumulátoru a vyjměte akumulátor. Perte pouze samotnou bundu.
19. Nenechávejte bundu s ventilátorem na místech, kde by mohla být vystavena velkému teplu, například v autě na slunci. V opačném případě hrozí roztavení a poškození plastových dílů.
20. Před dlouhodobým uskladněním odmontujte držák akumulátoru a akumulátor z bundy a vyjměte akumulátor z držáku.
21. Uskladněte bundu s ventilátorem, držák akumulátoru a akumulátor z dosahu dětí.
22. Bundu s ventilátorem nepoužívejte při sváření nebo práci s bruskou. Jiskry, které se mohou dostat do jednotky ventilátoru, by mohly způsobit požár.
23. Dbejte, abyste měli vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od jednotky ventilátoru. Mohlo by dojít k zachycení pohyblivými díly jednotky ventilátoru.
4. Nenamáhejte napájecí kabel. Nepřeházejte bundu za kabel ani za něj při vytahování ze zásuvky netahejte. Napájecí kabel nevystavuje teple, olejíím a ostrým hranám.
5. Když akumulátor dodává energii, nenechávejte kabel odpojený. Malé děti by si mohly strčit zástrčku pod napětím do pusy a způsobit si zranění.
6. Nepoužívejte dodaný kabel s jinými zařízeními, než je jednotka ventilátoru.
7. Nevkládejte hřebíky, dráty ani jiné předměty do napájecího portu USB. V opačném případě může dojít ke zkratu, který může způsobit kouř nebo požár.
8. Nepřipojujte zdroj napájení do portu USB. Port USB je určen pouze k nabíjení nízkonapěťových zařízení. Pokud neprobíhá nabíjení nízkonapěťového zařízení, vždy umístěte kryt na port USB. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru.
9. Zamezte neúmyslnému uvedení do chodu. Před připojením akumulátoru, zvedáním či přenášením zařízení se ujistěte, že je přepínač ve vypnuté poloze. Přenášení zařízení s prstem na přepínači nebo připojování elektrického zařízení se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.
10. Před prováděním jakýchkoliv úprav, výměnou příslušenství nebo uskladněním je nutné odpojit akumulátor od zařízení nebo umístit přepínač do zajištěné či vypnuté polohy. Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění zařízení.
11. Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
12. Používejte výrobek pouze s určenými akumulátory. Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění nebo požáru.
13. Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru. Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
14. Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc. Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
15. Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo jednotku ventilátoru. U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
16. Akumulátor nebo jednotku ventilátoru nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám. Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
17. Postupujte dle nabíjecích pokynů a akumulátor nebo jednotku ventilátoru nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech. Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

## Elektrická bezpečnost

1. Bundu nevystavujte dešti a vlhku. Udržujte bundu z dosahu elektrických součástí. Vnikne-li do bundy voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
2. Nemanipulujte s kabelem ani akumulátorem mokřma nebo mastnými rukama.
3. Nepoužívejte bundu s akumulátorem s poškozeným kabelem nebo zástrčkou.

18. Výrobek nechte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů. Tím zajistíte zachování bezpečnosti výrobku.
19. Nesazte se zařízením či akumulátorem nijak upravovat nebo opravovat s výjimkou postupů, které jsou uvedeny v návodu k použití a údržbě.

## Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívaným akumulátorem.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se přilíží zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
  - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
  - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
  - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithiium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popálení nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popálení.
16. Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

## Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabíjený akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

# POPIS DÍLŮ

## ► Obr.1

1	Jednotka ventilátoru	2	Napájecí kabel	3	Držák pro CXT akumulátor*	4	Držák pro LXT akumulátor*
5	Akumulátor BL1055B* (Specifické podle země)	6	Akumulátor CXT* (10,8 V–12 V max.)	7	LXT akumulátor* (14,4 V / 18 V max.)	-	-

\* Volitelné příslušenství

## ► Obr.2

1	Kapsa na akumulátor	2	Odrážka	3	Kapuce	4	Ramenní vycpávka
5	Kapsa se sítkou na sáčky s ledem	6	Otvor pro kabel v kapse (pod podšívkou)	7	Držák kabelu	8	Otvor pro kabel v podšívkě
9	Zip (pro přístup k jednotce ventilátoru)	10	Přední spona	-	-	-	-

**POZNÁMKA:** Vlastnosti bundy/vesty se liší podle modelu. Viz část se specifikacemi, která uvádí vlastnosti bundy/vesty.

## INSTALACE

### Nabíjení akumulátoru

#### Akumulátory používané s držákem akumulátorů













Postup nabíjení akumulátorů je popsán v návodu k obsluze nabíječky.

#### Akumulátor BL1055B

Otevřete kryt portu USB. Propojte akumulátor a adaptér střídavého proudu ADP07 (není součástí dodávky) nebo jinou běžně dostupnou USB nabíječku pomocí kabelu USB dodaného s akumulátorem. Doporučené výstupní parametry běžně dostupné USB nabíječky jsou 5 V / 2,4 A nebo nižší. Poté zapojte adaptér střídavého proudu ADP07 do elektrické sítě. Když je nabíjení dokončeno, celý indikátor kapacity akumulátoru se rozsvítí a poté po určité době zhasne. Vypojte adaptér střídavého proudu a odpojte kabel USB, poté zavřete kryt.

- **Obr.3:** 1. Adaptér střídavého proudu ADP07  
2. Akumulátor BL1055B 3. Kabel 4. Kabel USB

#### Význam kontrolky

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
	 		100 % (Nabíjení je dokončeno)
	 		50 % až 100 %
	 		25 % až 50 %
	 		0 % až 25 %

(Po jisté době se kontrolka vypne.)

### Nasazení a sejmutí akumulátoru

*Pouze při používání akumulátoru společně s držákem akumulátorů*

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Před nasazením či sejmutím akumulátoru zařízení vždy vypněte.

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte držák akumulátoru i akumulátor. V opačném případě vám může držák akumulátoru nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnajte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Pokud chcete akumulátor z držáku vyjmout, vysuňte jej se současným stisknutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

- **Obr.4:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko  
3. Akumulátor 4. Držák akumulátorů

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor z držáku vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

**▲ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nekláďte jej správně.

## Přípevnění držáku akumulátoru

### Pouze při používání akumulátoru společně s držákem akumulátorů

Držák akumulátoru můžete zavěsit za opasek.

Aby se zabránilo nahodilému upuštění držáku akumulátoru, připevněte pásek pomocí otvoru v pásku a zajistěte jej.

► **Obr.5:** 1. Otvor v pásku

Držák akumulátoru má funkci proti upuštění. Při vydávání držáku akumulátoru z opasku vytáhněte držák akumulátoru nahoru a stiskněte odjišťovací tlačítko.

► **Obr.6:** 1. Odjišťovací tlačítko

## Montáž a demontáž jednotky ventilátoru

1. Otevřete zip uvnitř bundy. (Jestliže vaše bunda/vesta nemá podšívku, tento krok přeskočte)

► **Obr.7:** 1. Zip

2. Otočte kroužkem proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej z jednotky ventilátoru.

► **Obr.8:** 1. Jednotka ventilátoru 2. Kroužek

3. Z vnější strany bundy/vesty vložte hlavu jednotky ventilátoru do otvoru v bundě/vestě.

► **Obr.9:** 1. Jednotka ventilátoru 2. Otvor

4. Z vnitřní strany bundy/vesty umístěte jednotku ventilátoru tak, aby poutko na jednotce ventilátoru bylo co nejlíže pásku na bundě/vestě.

(V tomto kroku ještě nezajišťujte stiskací knoflík na pásku.)

► **Obr.10:** 1. Pásek 2. Poutko

5. Z vnitřní strany bundy/vesty vložte kroužek na jednotku ventilátoru a poté otočte po směru hodinových ručiček, dokud není trojúhelníková značka srovnána se značkou „I“.

► **Obr.11:** 1. Kroužek 2. Jednotka ventilátoru

3. Značka „II“ 4. Trojúhelníková značka

5. Značka „I“

**POZNÁMKA:** Při otáčení kroužku dávejte pozor, aby se jednotka ventilátoru nepohnula. Polohu poutka na jednotce ventilátoru udržujte co nejlíže pásku.

**POZNÁMKA:** Vložte kroužek souběžně s jednotkou ventilátoru. Neučíněte-li tak, možná nebude možné kroužkem snadno otáčet.

**POZNÁMKA:** Jestliže používáte sadu filtru (volitelné příslušenství), otočte kroužek tak, aby trojúhelníková značka byla srovnána se značkou „I“ (kroužek nesmí být otočen až po značku „II“)

6. Protáhněte pásek smyčkou na jednotce ventilátoru a zacvakněte stiskací knoflík.

► **Obr.12:** 1. Pásek 2. Stiskací knoflík

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** K zajištění jednotky ventilátoru k bundě/vestě vždy používejte pásek a stiskací knoflík. Pád jednotky ventilátoru může vést ke zranění nebo poškození jednotky ventilátoru.

7. Stejným způsobem namontujte do bundy/vesty druhou jednotku ventilátoru.

8. Připojte napájecí kabel k jednotkám ventilátoru.

► **Obr.13:** 1. Napájecí kabel 2. Držák kabelu 3. Zip

**POZNÁMKA:** V případě bundy/vesty bez podšívky není zip součástí.

**POZOR:** Vždy připojte napájecí kabel k oběma jednotkám ventilátoru. Ventilátor nefunguje, pokud je napájecí kabel připojen pouze k jedné jednotce ventilátoru.

9. Postupujte podle vybraných pokynů níže, podle toho, jak budete skladovat akumulátor při používání bundy/vesty:

### Při skladování akumulátoru v kapse na akumulátor nebo na opasku

Konec napájecího kabelu protáhněte skrze otvor v podšívce bundy/vesty, jak ukazuje obrázek (jestliže vaše bunda/vesta nemá podšívku, tento krok přeskočte).

Připevněte kabel pomocí držáku kabelu.

► **Obr.14:** 1. Otvor v podšívce 2. Napájecí kabel

**Při skladování akumulátoru v kapse bundy/vesty** (pouze pro bundy/vesty s otvorem pro přímý přístup do kapsy)

Z vnitřní strany bundy/vesty protáhněte konec napájecího kabelu skrze otvor v kapse bundy/vesty, dle obrázku.

► **Obr.15:** 1. Otvor v kapse 2. Napájecí kabel

10. Připojte napájecí kabel k držáku akumulátorů/akumulátoru BL1055B.

► **Obr.16:** 1. Držák akumulátorů 2. Akumulátor BL1055B

11. Zapněte zip.

(Jestliže vaše bunda/vesta nemá podšívku, tento krok přeskočte)

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Při používání bundy/vesty bezpečně uložte akumulátor do kapsy nebo jej zahákněte za svůj opasek, aby nespadl.

Demontáž provedete opačným postupem montáže.

## Přípevnění sady filtru

### Volitelné příslušenství

Sada filtru chrání jednotku ventilátoru před prachem. Doporučujeme používat sadu filtru v prašném prostředí. Namontujte držák filtru mezi jednotku ventilátoru a kroužek. Otočte kroužkem po směru hodinových ručiček, dokud trojúhelníková značka není srovnána se značkou „I“. Poté připojte filtr na držák filtru.

► **Obr.17:** 1. Kroužek 2. Otvor v bundě/vestě 3. Držák filtru 4. Jednotka ventilátoru 5. Filtr 6. Značka „I“ 7. Trojúhelníková značka

**POZOR:** Zkontrolujte zda filtr zcela překrývá držák filtru. Pro lepší ochranu před prachem zastrčte filtr mezi bundu/vestu a držák filtru.

# POPIS FUNKCÍ

**POZOR:** Bunda/vesta s ventilátorem je účinná, když je vlhkost a teplota nasávaného vzduchu nižší než teplota a vlhkost na povrchu těla. Bunda/vesta s ventilátorem nemusí být účinná, pokud je teplota a/nebo vlhkost vyšší než teplota a/nebo vlhkost uvnitř bundy/vesty.

## Indikátor úrovně výkonu

Aktuální úroveň výkonu je zobrazena na indikátoru úrovně výkonu.

### Držák akumulátorů

► **Obr.18:** 1. Indikátor úrovně výkonu

### Akumulátor BL1055B

► **Obr.19:** 1. Indikátor úrovně výkonu

**POZOR:** V případě akumulátoru BL1055B budou kontrolky č. 1 a 4 střídavě blikat, jestliže se v připojení mezi akumulátorem a jednotkou ventilátoru objeví nějaká abnormalita.

## Indikace zbývající kapacity akumulátoru

















**POZNÁMKA:** Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

### Pouze při používání akumulátoru (s indikátorem) společně s držákem akumulátorů

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.20:** 1. Kontrolka 2. Tlačítko kontroly

### Význam kontrolky

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			Méně než 25 %
			Nabíjete akumulátor.
(Pouze pro LXT akumulátory)			
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			
(Pouze pro LXT akumulátory)			

### POZNÁMKA: Pouze pro LXT akumulátory:














První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

### Akumulátor BL1055B

Když je akumulátor BL1055B odpojen, stiskněte tlačítko napájení. Indikátor kapacity akumulátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.21:** 1. Indikátor kapacity akumulátoru

### Význam kontrolky

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			50 % až 100 %
			25 % až 50 %
			10 % až 25 %
			Méně než 10 %
			Abnormalita akumulátoru

## Systém ochrany akumulátoru

Zařízení je vybaveno systémem ochrany akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, což prodlužuje životnost akumulátoru. Zbývající kapacita akumulátoru je příliš nízká a zařízení nebude fungovat. Po spuštění zařízení se motor znovu rozeběhne, avšak brzy se zastaví. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

## Proudění vzduchu

Níže je znázorněno proudění vzduchu uvnitř bundy.

► **Obr.22**

V případě bundy s kapucí navlékněte kapuci přes přilbu. Vzduch z ventilátoru prochází přilbou a chladí vaši hlavu.

► **Obr.23**

## Kapsa na akumulátor

**POZNÁMKA:** Některé bundy/vesty nemají kapsu na akumulátor. Viz část se specifikacemi, která uvádí vlastnosti bundy/vesty.

K uložení akumulátoru použijte kapsu na akumulátor nebo držák (s akumulátorem) uvnitř bundy/vesty.

► **Obr.24**

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Když je akumulátor uložen v kapse, vždy je nutné sepnout stiskací knoflík.

## Kapsa se sítkou

**POZNÁMKA:** Některé bundy/vesty kapsu se sítkou nemají. Viz část se specifikacemi, která uvádí vlastnosti bundy/vesty.

Kapsy se sítkou se nachází na zádech bundy/vesty a slouží k uložení sáčků s ledem.

► **Obr.25:** 1. Kapsa se sítkou

## Přední spona

**POZNÁMKA:** Některé bundy/vesty přední sponu nemají. Viz část se specifikacemi, která uvádí vlastnosti bundy/vesty.

Upravte délku opasku dle vlastní velikosti. Jestliže opasek padá, protáhněte jej skrze opaskové (opasková) poutko (poutka), jak je vidět na obrázku.

► **Obr.26:** 1. Opasek 2. Opaskové poutko

## Připojení zařízení USB

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Připojte pouze zařízení, která jsou kompatibilní s napájecím portem USB. V opačném případě hrozí poškození držáku akumulátoru.

**POZOR:** Před připojením zařízení USBsi vždy zálohujte data na zařízení USB. V opačném případě hrozí ztráta dat.

**POZOR:** Držák akumulátoru a akumulátor BL1055B nemusí být vhodné k napájení některých zařízení USB.

**POZOR:** Pokud nepoužíváte zařízení USB nebo po jeho nabití, vyjměte kabel USB a uzavřete otvor krytem.

**POZNÁMKA:** Skutečný výstupní proud závisí na zařízení USB, které má být připojeno.

**POZNÁMKA:** Energie akumulátoru se spotřebovává, když je tlačítko napájení zapnuté. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy vypněte spínač.

**POZNÁMKA:** Při dobíjení více USB zařízení postupně počkejte přibližně 10 sekund po dokončení dobíjení předchozího zařízení a poté začněte nabíjet další zařízení.

Držák akumulátoru (s akumulátorem) a akumulátor BL1055B mohou fungovat jako externí napájecí zdroj pro zařízení USB.

1. Otevřete kryt a připojte kabel USB (není součástí dodávky) k portu USB. Poté připevněte druhý konec kabelu k zařízení.

2. Spusťte nabíjení:

— Když používáte držák akumulátorů (s akumulátorem), stiskněte a podržte tlačítko napájení, dokud se nerozsvítí indikátor úrovně výkonu. Akumulátor dodává 5 V DC, 2,4 A.

**Držák akumulátorů (s akumulátorem)**

► **Obr.27:** 1. Kryt 2. Port USB

— Když používáte akumulátor BL1055B, stiskněte tlačítko napájení. Akumulátor dodává 5 V DC, 1,5 A.

**Akumulátor BL1055B**

► **Obr.28:** 1. Tlačítko napájení 2. Port USB

## PRÁCE S NÁŘADÍM

Ventilátor zapnete stisknutím a přidržením tlačítka napájení. Ventilátor se spustí na maximální úroveň výkonu 4. Po každém stisku tlačítka napájení se úroveň výkonu změní ze 4 na 1 a poté se vrací na 4. Indikátor úrovně výkonu ukazuje aktuální nastavení.

Vypnutí provedete opětovným stisknutím a podržením tlačítka napájení.

**Držák akumulátorů**

► **Obr.29:** 1. Indikátor úrovně výkonu 2. Tlačítko napájení

**Akumulátor BL1055B**

► **Obr.30:** 1. Indikátor úrovně výkonu 2. Tlačítko napájení

## ÚDRŽBA

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením kontroly nebo údržby bundy se vždy ujistěte, zda je bunda vypnutá a je vyjmut akumulátor či akumulátor BL1055B.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Pokud nelze bundu/vestu zapnout nebo došlo k poruše při zcela nabitém akumulátoru, vyčistěte svorky na držáku akumulátoru a akumulátor. Pokud bunda/vesta přesto řádně nefunguje, přestaňte ji používat a obraťte se na autorizované servisní středisko.

**POZOR:** Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

## Čištění jednotky ventilátoru

Pomocí čistého suchého hadříku otřete prach, nečistoty, olej, mastnotu atd. Chcete-li očistit lopatku ventilátoru, odejměte kroužek a vyhákněte plášť z krytu pomocí plochého šroubováku atp. Na plášti jsou tři háčky. Postupně je kolem dokola pomalu vyhákněte tak, aby se nezlomily.

► **Obr.31:** 1. Plochý šroubovák 2. Plášť 3. Kryt 4. Otvor 5. Lopatka ventilátoru 6. Háček

**POZOR:** Nevyjímejte lopatku ventilátoru z pláště.

**POZOR:** Jednotku ventilátoru neoplachujte pod vodou.

Po čištění lopatky ventilátoru nezapomeňte znovu nasaďit kryt. Nasaďte kryt na plášť dle obrázku (povšimněte si směřování loga na krytu a poutka na plášti). Srovnejte háčky s otvory a poté je zahákněte.

► **Obr.32:** 1. Logo na krytu 2. Poutko na plášti



## Praní bundy/vesty

- Před praním z bundy/vesty odmontujte jednotku(y) ventilátorů a akumulátor či držák akumulátorů.
- Dodržujte pokyny uvedené na štítku.
- Bavlněné výrobky se mohou po vyprání srazit.
- Neperte bundu/vestu s jiným oblečením. V opačném případě hrozí vyblednutí nebo obarvení.
- Při praní v pračce použijte sítku na prádlo.
- Nepoužívejte změkčovače vláken.
- Používejte pouze neutrální čisticí prostředky.
- Po vyprání ihned vyjměte bundu/vestu z pračky.
- Před praním nezapomeňte zavřít suchý zip.

### Pro bundu s odrazkou

- Výkon odrazek se může praním snížit.
- Perte na jemné nastavení (počet vyprání je až 5krát).
- Počet vyprání není jediným faktorem, který ovlivňuje životnost bundy.
- Životnost bundy se mění v závislosti na používání, péče a skladování.
- Jestliže jsou odrazky nebo látka znehodnocené, je nutné bundu vyměnit za novou.

**POZNÁMKA:** Vlastnosti bundy/vesty se liší podle modelu. Viz část se specifikacemi, která uvádí vlastnosti bundy/vesty.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Sada filtru
- Akumulátor BL1055B
- Držák akumulátorů
- Adaptérový kabel pro bundu/vestu s ventilátorem
- Adaptérový kabel pro vyhřívanou bundu/vestu/příkrývku
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

**POZNÁMKA:** Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.



## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Технічні характеристики куртки /жилета

Тип		Куртка						Жилет	
Модель		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Матеріал	Зовнішній шар	Поліестер 100%				Бавовна 100%	Поліестер 100%		
	Підкладка	Поліестер 100%			-	Бавовна 100%	Поліестер 100%		
	Кишеня	Поліестер 100%				Бавовна 100%	Поліестер 100%		
	Підплічник	-				Нейлон 100%	-		
Функція	Кишеня для акумулятора	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Отвір для прямого доступу в кишеню (під підкладкою)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Сітчасті кишені для пакетів із льодом	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Капюшон	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Підплічник	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Знімний рукав	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Світловідбивальний елемент	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Застібка попереду	-	-	-	-	-	-	-	✓

### Технічні характеристики тримача акумулятора (додаткове приладдя)

Модель	Тримач акумулятора для касети з акумулятором LXT	Тримач акумулятора для касети з акумулятором SXT
Номінальна напруга	14,4 В пост. струму 18 В пост. струму	10,8 В–12 В пост. струму макс.
Касета з акумулятором	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Порт подачі живлення USB	5 В пост. струму, 2,4 А, тип А	

### Технічні характеристики акумулятора BL1055B (додаткове приладдя)

Номінальна напруга	10,8 В пост. струму
Порт подачі живлення USB	5 В пост. струму, 1,5 А, тип С

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте лише касети з акумулятором, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором може призвести до травмування й/або пожежі.

## Час роботи

Одиниця вимірювання: година

Швидкість повітряного потоку	Акумулятор			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Час роботи в таблиці вище вказано приблизно. Він може відрізнятись від фактичного часу роботи.
- Час роботи може відрізнятись залежно від типу акумулятора, рівня заряду та умов використання.

## Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватись для обладнання. Перед використанням переконайтеся, що ви розумієте їх значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Машинне прання за температури нижче 30° C, повільний режим обертання.



Машинне прання за температури нижче 40° C, повільний режим обертання.



Машинне прання в домашніх чи комерційних пральних машинах за повільного режиму обертання.



Не відбілювати.



Сушити на мотузці в затінку.



Не викручувати.



Прасувати за низької температури (не більше 110° C).



Прасувати за середньої температури (не більше 150° C).



Не прасувати.



Не піддавати хімічному очищенню.



Віджимати та сушити в пральній машині чи електросушильці не можна.



Тільки для країн ЄС

Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини. Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів і батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттєвого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

## Призначення

Вентиляційні куртки / жилети призначені для охолодження тіла.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

**Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.**

1. **Не використовуйте куртку за температури повітря вище 50° C (122° F).** Також не варто використовувати її за високої вологості. Це може стати причиною вибуху.
2. **Не надягайте куртку на голе тіло.**

3. Не використовуйте куртку, якщо знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.
4. Не спіть у куртці. Зниження температури тіла під час сну може зашкодити здоров'ю.
5. Куртку не слід використовувати дітям, людям з обмеженими фізичними можливостями чи будь-яким іншим особам зі зниженою чутливістю до температури, наприклад людям із порушеннями кровообігу.
6. Цей прилад не призначений для медичного використання в лікарнях.
7. Використовуйте куртку лише за прямим призначенням.
8. Якщо у вас виникли незвичні відчуття, негайно вимкніть куртку та витягніть тримач акумулятора.
9. Якщо ви виявили якесь порушення, зверніться до місцевого сервісного центру для ремонту.
10. Не топчіться по куртці, не кидайте її та не поводьтеся з нею недбало.
11. Не просовуйте пальці або сторонні предмети у вентиляційний пристрій куртки.
12. Не направляйте повітря під тиском на вентилятор. Не просовуйте маленькі тріски у вентиляційний пристрій. Це може призвести до виходу вентилятора та двигуна з ладу.
13. Вмикайте куртку лише тоді, коли ви її надягли.
14. Не використовуйте куртку в місцях, де існує ризик появи вогню чи іскри. Вогонь чи іскра може потрапити на вентиляційний пристрій, що призведе до його загоряння чи вибуху.
15. Оберіть потрібну швидкість вентилятора для безперервного використання відповідно до умов навколишнього середовища.
16. Не надягайте будь-який одяг поверх вентиляційної куртки.
17. Не знімайте маркувальну табличку з вентиляційного пристрою. Якщо напис на куртці стало важко прочитати або він зовсім зник, зверніться до місцевого сервісного центру для ремонту.
18. Перед пранням від'єднайте вентиляційний пристрій та тримач акумулятора, вийміть касету з акумулятором. Періть лише саму куртку.
19. Не залишайте вентиляційну куртку під впливом високої температури, наприклад на сидінні автомобіля на сонці. Це може призвести до розплавлення пластмасових частин та до виведення їх із ладу.
20. Для тривалого зберігання вийміть тримач акумулятора з касетою з акумулятором із куртки та вийміть касету з акумулятором із тримача акумулятора.
21. Зберігайте вентиляційну куртку, вентиляційний пристрій, тримач акумулятора та касету з акумулятором у місцях, недоступних для дітей.
22. Не використовуйте вентиляційну куртку під час зварювання або роботи зі шліфувальною машиною. Іскра може потрапити у вентиляційний пристрій і викликати пожежу.
23. Тримайте волосся й одяг на безпечній відстані від вентиляційного пристрою. Вони можуть потрапити в рухомі частини вентиляційного пристрою.

## Електробезпека

1. Не піддавайте куртку впливу дощу або вологи. Тримайте електричні деталі подалі від води. У випадку потрапляння води на куртку зростає ризик ураження електричним струмом.
2. Не тримайтеся за шнур живлення та акумулятор мокрими чи масними руками.
3. Не використовуйте вентиляційну куртку, якщо шнур живлення чи штепсель пошкоджено.
4. Правильно використовуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур для перенесення куртки, її підтягування або витягування вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від джерел нагрівання, мастил та гострих країв.
5. Не залишайте будь-який шнур живлення від'єднаним, поки акумулятор заряджається. Малі діти можуть взяти штепсель, що знаходиться під напругою, до рота, що призведе до травмування.
6. Не використовуйте шнур живлення, що постається з курткою, з іншими приладами.
7. Не вставляйте нігті, дроти чи інші предмети в порт живлення USB. Це може призвести до короткого замикання, що призведе до появи диму чи вогню.
8. Не підключайте джерело живлення до USB-порту. USB-порт призначений тільки для заряджання низьковольтних пристроїв. Завжди закривайте USB-порт кришкою, коли він не використовується для заряджання низьковольтних пристроїв. Інакше існує ризик виникнення пожежі.
9. Запобігайте випадковому запуску пристрою. Перш ніж під'єднувати касету з акумулятором, піднімати або переносити пристрій, слід переконатися в тому, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено». Якщо під час перенесення пристрою палець користувача перебуває на вимикачі або живлення подається на пристрій з увімкненим вимикачем, це може призвести до нещасного випадку.
10. Перед налаштуванням, зміною приладдя або перед тим, як покласти інструмент на зберігання, від'єднайте касету з акумулятором від пристрою або встановіть перемикач в положення «заблоковано» чи «вимкнено». Такі запобіжні заходи зменшують ризик випадкового увімкнення приладу.
11. Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
12. Використовуйте куртку лише з передбаченим для цього акумулятором. Використання будь-яких інших акумуляторів може призвести до травмування та виникнення пожежі.

13. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть закортити клеми акумулятора. Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
14. За неналежних умов зберігання з акумулятора може витекти рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, їх слід промити водою, після чого необхідно звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
15. Не користуйтеся акумулятором або вентиляційним пристроєм, які було змінено чи пошкоджено. Експлуатація акумуляторів, що їх було пошкоджено або до конструкції яких було внесено зміни, може бути небезпечною й може спричинити пожежу, вибух або травму.
16. Не піддавайте акумулятор або вентиляційний пристрій впливу вогню чи надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130° C може спричинити вибух.
17. Дотримуйтеся усіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або вентиляційний пристрій за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону. Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити безпеку займання.
18. Сервісне обслуговування пристрою має виконуватися кваліфікованим фахівцем із ремонту й тільки з використанням ідентичних запасних частин. Це забезпечить підтримання пристрою в належному стані.
19. Не робіть спроб самостійно відремонтувати прилад чи акумулятор або внести зміни в їхню конструкцію; дотримуйтеся інструкції із експлуатації.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
  - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
  - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
  - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватися особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватися зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

## Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.

16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

## Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

## ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Вентиляційний пристрій	2	Кабель живлення	3	Тримач акумулятора для касети з акумулятором СХТ *	4	Тримач акумулятора для касети з акумулятором LXT *
5	Акумулятор BL1055B * (Залежно від країни)	6	Касета з акумулятором СХТ * (10,8 В–12 В макс.)	7	Касета з акумулятором LXT * (14,4 В / 18 В макс.)	-	-

\* Додаткове приладдя

► Рис.2

1	Кишеня для батареї	2	Світловідбивальний елемент	3	Капюшон	4	Підплічник
5	Сітчасті кишені для пакетів із льодом	6	Отвір для заведення кабелю в кишеню (під підкладкою)	7	Тримач кабелю	8	Отвір для кабелю в підкладці
9	Застібка-блискавка (для доступу до вентиляційного пристрою)	10	Застібка попереду	-	-	-	-

**ПРИМІТКА:** Елементи куртки / жилета відрізняються залежно від моделі. Елементи куртки / жилета можна подивитися в розділі технічних характеристик.

## ВСТАНОВЛЕННЯ

### Заряджання акумулятора

#### Касети з акумулятором, які використовуються з тримачем акумулятора









Інструкції щодо заряджання акумулятора див. у посібнику з експлуатації зарядного пристрою.

#### Акумулятор BL1055B

Відкрийте кришку USB-порту. Під'єднайте акумулятор до блока живлення від змінного струму ADP07 (у комплект постачання не входить) або іншого зарядного пристрою USB, використовуючи USB-кабель, що додається до акумулятора. Рекомендовані характеристики вихідного сигналу зарядного пристрою USB становлять 5 В / 2,4 А або менше. Після цього підключіть блок живлення від змінного струму ADP07 до електромережі. Після завершення заряджання всі індикатори залишку заряду акумулятора загоряться, а потім згаснуть через певний час. Від'єднайте блок живлення від змінного струму та USB-кабель, а потім закрийте кришку.

- **Рис.3:** 1. Блок живлення від змінного струму ADP07 2. Акумулятор BL1055B 3. Кришка 4. USB-кабель

## Значення індикаторної лампи

Індикаторні лампи			Залишок заряду
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			100% (Зарядження завершено)
(Індикаторні лампи згасають через певний час.)			
			від 50 % до 100 %
			від 25 % до 50 %
			від 0% до 25%

## Установлення або знімання касети з акумулятором

Тільки в разі застосування касети з акумулятором, яка використовується з тримачем акумулятора

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Завжди вимикайте пристрій перед установленням або зніманням касети з акумулятором.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Під час установлення або знімання касети з акумулятором слід міцно тримати тримач акумулятора та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете тримач акумулятора та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що призведе до пошкодження тримача акумулятора та касети з акумулятором та/або спричинить травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з тримача акумулятора, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.4:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором 4. Тримач акумулятора

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, поки не зникне червоний індикатор. Інакше касета може випадково випасти з тримача акумулятора та травмувати вас або людей, що знаходяться поруч.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета з акумулятором не вставляється легко, це означає, що її вставляють неправильно.

## Прикріплення тримача акумулятора

Тільки в разі застосування касети з акумулятором, яка використовується з тримачем акумулятора

Тримач акумулятора можна повісити на пояс. Щоб тримач акумулятора раптом не впав, надійно зафіксуйте його за допомогою ремня та отвору для ремня.

► **Рис.5:** 1. Отвір для ремня

Тримач акумулятора має функцію запобігання падінню. Коли знімаєте тримач акумулятора з пояса, потягніть тримач акумулятора, одночасно натискаючи кнопку розблокування.

► **Рис.6:** 1. Кнопка розблокування

## Установлення та зняття вентиляційного пристрою

1. Відкрийте застібку-блискавку всередині куртки. (Пропустіть цей крок, якщо у вашій куртці / жилета немає підкладки.)

► **Рис.7:** 1. Застібка-блискавка

2. Відкрутіть кільце проти годинникової стрілки та зніміть його з вентиляційного пристрою.

► **Рис.8:** 1. Вентиляційний пристрій 2. Кільце

3. Ззовні куртки / жилета вставте передню частину вентиляційного пристрою в отвір у куртці / жилеті.

► **Рис.9:** 1. Вентиляційний пристрій 2. Отвір

4. Зсередини куртки / жилета розмістіть вентиляційний пристрій таким чином, щоб його петля була якнайближче до стрічки на куртці / жилеті. (На цьому етапі не застібайте кнопку-гудзик на стрічці.)

► **Рис.10:** 1. Стрічка 2. Петля

5. Зсередини куртки / жилета встановіть на вентиляційний пристрій кільце та закручіть його за годинниковою стрілкою, доки маркування у вигляді трикутника не суміститься з відміткою «II».

► **Рис.11:** 1. Кільце 2. Вентиляційний пристрій 3. Відмітка «II» 4. Маркування у вигляді трикутника 5. Відмітка «I»

**ПРИМІТКА:** Закручуючи кільце, постарайтеся не зрушити вентиляційний пристрій. Петля на вентиляційному пристрої має розташовуватися якнайближче до стрічки.

**ПРИМІТКА:** Встановіть кільце паралельно вентиляційному пристрою. Якщо кільце буде перекошене, ви не зможете його закрити як слід.

**ПРИМІТКА:** У разі використання комплексу фільтрів (додаткове приладдя) закручіть кільце, доки маркування у вигляді трикутника не суміститься з відміткою «I». (Кільце неможливо буде закрити до відмітки «II».)

6. Протягніть ремінь у петлю на вентиляційному пристрої та застібніть кнопку-гудзик.

► **Рис.12:** 1. Смушка 2. Кнопка-гудзик

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Завжди використовуйте стрічку та кнопку-гудзик, щоб надійно зафіксувати вентиляційний пристрій на куртці / жилеті. Падіння вентилятора може призвести до травмування або пошкодження вентиляційного пристрою.

7. Таким же чином прикріпіть до куртки / жилета інший вентиляційний пристрій.
8. Під'єднайте кабель живлення до вентиляційних пристроїв.

► **Рис.13:** 1. Кабель живлення 2. Тримач кабелю 3. Застібка-блискавка

**ПРИМІТКА:** У куртці / жилета без підкладки немає застібки-блискавки.

**УВАГА:** Завжди під'єднайте кабель живлення до обох вентиляційних пристроїв. У разі під'єднання кабелю живлення лише до одного вентиляційного пристрою вентилятор не ввімкнеться.

9. Залежно від способу носіння акумулятора під час використання вентиляційної куртки / жилета дотримуйтеся інструкцій, вказаних далі в тексті:

**У разі носіння акумулятора в кишені для акумулятора чи на реміні**

Протягніть кінець кабелю живлення крізь отвір у підкладці куртки / жилета, як зображено на рисунку (пропустіть цей крок, якщо у вашій куртці / жилета немає підкладки). Закріпіть кабель тримачами кабелю.

► **Рис.14:** 1. Отвір у підкладці 2. Кабель живлення

**У разі носіння акумулятора в кишені куртки / жилета**

(Тільки для курток / жилетів, які мають отвір для прямого доступу в кишеню)

Зсередини куртки / жилета протягніть кінець кабелю живлення крізь отвір у кишені куртки / жилета, як зображено на рисунку.

► **Рис.15:** 1. Отвір у кишені 2. Кабель живлення

10. Під'єднайте кабель живлення до тримача акумулятора / акумулятора BL1055B.

► **Рис.16:** 1. Тримач акумулятора 2. Акумулятор BL1055B

11. Закрийте застібку-блискавку. (Пропустіть цей крок, якщо у вашій куртці / жилета немає підкладки.)

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Під час використання вентиляційної куртки / жилета носіть акумулятор у застібнутій кишені чи підвішуйте на ремінь, щоб акумулятор не впав.

Щоб його зняти, виконайте дії з його встановлення у зворотному порядку.

## Прикріплення комплекту фільтрів

### Додаткове приладдя

Комплект фільтрів захищає вентиляційний пристрій від пилу. Рекомендується використовувати комплект фільтрів під час роботи в запиленних місцях. Між кільцем і вентиляційним пристроєм установіть кріплення для фільтра. Закручіть кільце за годинниковою стрілкою, доки маркування у вигляді трикутника не суміститься з відміткою «л». Потім прикріпіть фільтр до кріплення для фільтра.

► **Рис.17:** 1. Кільце 2. Отвір у куртці / жилеті 3. Кріплення для фільтра 4. Вентиляційний пристрій 5. Фільтр 6. Відмітка «л» 7. Маркування у вигляді трикутника

**УВАГА:** Переконайтеся, що фільтр повністю покриває кріплення для фільтра. Для кращого захисту від пилу заправте облямівку фільтра між курткою / жилетом і кріпленням для фільтра.

## ОПИС РОБОТИ

**УВАГА:** Вентиляційні куртки / жилети є ефективними, якщо вологість і температура вхідного повітря нижчі, ніж вологість та температура поверхні тіла. Вентиляційні куртки / жилети можуть бути неефективними, якщо температура та/або вологість повітря вищі, ніж температура та вологість під курткою / жилетом.

## Індикатор рівня потужності

Індикатор рівня потужності відображає поточний рівень потужності.

**Тримач акумулятора**

► **Рис.18:** 1. Індикатор рівня потужності

**Акумулятор BL1055B**

► **Рис.19:** 1. Індикатор рівня потужності

**УВАГА:** У разі поганого з'єднання між вентиляційним пристроєм та акумулятором BL1055B індикатори акумулятора № 1 і № 4 блиматимуть по черзі.

## Відображення залишкового заряду акумулятора

**ПРИМІТКА:** Залежно від умов використання та температури довкілля показання можуть трохи відрізнятись від фактичного значення.

Тільки в разі застосування касети з акумулятором (з індикатором), яка використовується з тримачем акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.20:** 1. Індикаторна лампа 2. Кнопка перевірки



## Значення індикаторної лампи

Індикаторні лампи			Залишок заряду
Горить	Вимк.	Блимає	
■	□	▧	від 75% до 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ ■	□		від 50 % до 75%
■ ■	□ □		від 25% до 50%
■	□ □ □		Менше 25%
▧	□ □ □ □		Зарядіть акумулятор.
(Тільки для акумуляторів LXT)			
■ ■ □ □	□ □		Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
□ □ ■ ■			
(Тільки для акумуляторів LXT)			

### ПРИМІТКА: Тільки для акумуляторів LXT:

Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

### Акумулятор BL1055B

Від'єднайте акумулятор BL1055B і натисніть кнопку живлення. На кілька секунд загориться індикатор залишку заряду акумулятора.

► **Рис.21:** 1. Індикатор залишку заряду акумулятора

## Значення індикаторної лампи

Індикаторні лампи			Залишок заряду
Горить	Вимк.	Блимає	
■	□	▧	від 50 % до 100 %
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ ■	□		від 25 % до 50 %
■	□ □		від 10 % до 25 %
▧	□ □ □		Менше 10 %
▧	□ □	▧	Акумулятор несправний

## Система захисту акумулятора

Пристрій оснащено системою захисту акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення робочого часу акумулятора. Якщо залишковий заряд акумулятора занадто низький, пристрій не працюватиме. Якщо ввімкнути пристрій, двигун запуститься, проте незабаром зупиниться. У такому разі вийміть і зарядіть касету з акумулятором.

## Потік повітря

Потік повітря під курткою показано нижче.

► **Рис.22**

Якщо у вас куртка з капюшоном, надягайте капюшон на шолом. Повітря від вентиляторів проходить крізь шолом та охолоджує голову.

► **Рис.23**

## Кишеня для батареї

**ПРИМІТКА:** У деяких курток /жилетів немає кишені для акумулятора. Елементи куртки / жилета можна подивитися в розділі технічних характеристик.

Використовуйте кишеню для акумулятора для зберігання акумулятора чи тримача (з акумулятором) у куртці / жилеті.

► **Рис.24**

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Коли акумулятор лежить у кишені, завжди застібуйте кнопку-гудзик.

## Сітчаста кишеня

**ПРИМІТКА:** У деяких курток /жилетів немає сітчастої кишені. Елементи куртки / жилета можна подивитися в розділі технічних характеристик.

Сітчасті кишені на задній частині куртки / жилета можна використовувати для зберігання пакетів із льодом.

► **Рис.25:** 1. Сітчаста кишеня

## Застібка попереду

**ПРИМІТКА:** У деяких курток /жилетів попереду немає застібки. Елементи куртки / жилета можна подивитися в розділі технічних характеристик.

Відрегулюйте довжину ременя під себе. Якщо ремінь зісковзує, пропустіть його через петлю(-і) для ременя, як зображено на рисунку.

► **Рис.26:** 1. Ремінь 2. Петля для ременя

## Під'єднання USB-пристроїв

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Під'єднуйте лише пристрій, сумісний з портом живлення USB. Інакше це може призвести до несправності тримача акумулятора.

**УВАГА:** Перш ніж під'єднати USB-пристрій, завжди створюйте резервну копію даних на USB-пристрої. Інакше дані може бути втрачено.

**УВАГА:** Тримач акумулятора та акумулятор BL1055B можуть не подавати напругу на деякі USB-пристрої.

**УВАГА:** Якщо ви не використовуєте USB-кабель (або після заряджання), від'єднайте його й закрийте кришку.



**ПРИМІТКА:** Фактичний вихідний струм відрізняється залежно від USB-пристрою, який потрібно під'єднати.

**ПРИМІТКА:** Заряд акумулятора витрачається, коли кнопка живлення ввімкнена. Завжди вимикайте перемикач, коли не використовуєте пристрій.

**ПРИМІТКА:** У разі заряджання декількох USB-пристроїв по черзі почекайте близько 10 секунд перед початком заряджання наступного пристрою.

Тримач акумулятора (з акумулятором) і акумулятор BL1055B можуть бути зовнішнім джерелом живлення для USB-пристроїв.

1. Відкрийте кришку й під'єднайте USB-кабель (не входить у комплект постачання) до USB-порту. Потім під'єднайте інший кінець кабелю до пристрою.

2. Запуск процесу заряджання:

— У разі використання тримача акумулятора (з акумулятором) натисніть і втримуйте кнопку живлення, доки індикатор рівня потужності не засвітиться. Акумулятор видає напругу 5 В пост. струму й струм 2,4 А.

**Тримач акумулятора (з акумулятором)**

► **Рис.27:** 1. Кришка 2. USB-порт

— У разі використання акумулятора BL1055B натисніть кнопку живлення. Акумулятор видає напругу 5 В пост. струму й струм 1,5 А.

**Акумулятор BL1055B**

► **Рис.28:** 1. Кнопка живлення 2. USB-порт

## РОБОТА

Щоб увімкнути вентилятор, натисніть і утримуйте кнопку живлення. Вентилятор запускається з максимальним рівнем потужності 4. Під час кожного натискання кнопки живлення рівень потужності змінюватиметься з 4-го до 1-го, а потім знову повернеться до 4-го. Індикатор рівня потужності показує поточне налаштування.

Щоб вимкнути, ще раз натисніть і втримуйте кнопку живлення.

**Тримач акумулятора**

► **Рис.29:** 1. Індикатор рівня потужності 2. Кнопка живлення

**Акумулятор BL1055B**

► **Рис.30:** 1. Індикатор рівня потужності 2. Кнопка живлення

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб пристрій був вимкнений, а касета з акумулятором або акумулятор BL1055B були зняті.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Якщо вентилятори на куртці / жилеті не вмикаються чи повністю заряджена касета з акумулятором працює зі збоями, очистьте клеми тримача акумулятора та касети з акумулятором. Якщо усунути несправність не вдалося, не використовуйте куртку / жилет і зверніться до нашого авторизованого сервісного центру.

**УВАГА:** Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

### Чищення вентиляційного пристрою

За допомогою чистої сухої ганчірки видаліть бруд, пил, мастило, оливу тощо. Щоб почистити лопаті вентилятора, зніміть кільце та від'єднайте корпус від кришки за допомогою шліцьової викрутки або подібного інструменту. На корпусі є три гачки. Розчепіть гачки, потрохи повертаючи, щоб не зламати.

► **Рис.31:** 1. Шліцьова викрутка 2. Корпус 3. Кришка 4. Отвір 5. Лопаті вентилятора 6. Гачок

**УВАГА:** Не виймайте лопаті вентилятора з корпусу.

**УВАГА:** Не мийте вентиляційний пристрій водою.

Після чищення лопатей вентилятора не забудьте прикріпити кришку. Установіть кришку на корпусі, як зображено на рисунку (зверніть увагу на напрямок логотипу на кришці та петлі на корпусі). Сумістіть гачки з отворами й застібніть їх.

► **Рис.32:** 1. Логотип на кришці 2. Петля на корпусі

### Очищення куртки / жилета

- Перед пранням від'єднайте від куртки / жилета вентиляційні пристрої та акумулятор або тримач акумулятора.
- Дотримуйтесь інструкцій на ярлику.
- Бавовняні вироби можуть зменшуватися після прання.
- Не перть куртку / жилет разом з іншим одягом. Це може призвести до вицвітання чи зміни кольору.

- Під час прання в пральній машині використовуйте пральну сітку.
- Не використовуйте пом'якшувачі тканин.
- Використовуйте лише нейтральні миючі засоби.
- Після прання одразу ж вийміть куртку / жилет із пральної машини.
- Застебніть застібку-блискавку перед пранням.

#### Для куртки зі світловідбивальним елементом

- Прання може погіршити світловідбивну здатність світловідбиваючих елементів.
- Машинне прання за повільного режиму обертання (Кількість прань — до 5.)
- Строк служби куртки залежить не лише від кількості прань.
- Строк служби обумовлюють частота використання, догляд та умови зберігання.
- При погіршенні стану куртки або світловідбиваючих елементів замініть куртку новою.

**ПРИМІТКА:** Елементи куртки / жилета відрізняються залежно від моделі. Елементи куртки / жилета можна подивитися в розділі технічних характеристик.

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Комплект фільтрів
- Акумулятор BL1055B
- Тримач акумулятора
- Кабель адаптера для вентиляційних курток / жилетів
- Кабель адаптера для куртки / жилета / ковдри з підігрівом
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

**ПРИМІТКА:** Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

## SPECIFICAȚII

### Specificațiile gecii/vestei

Tip		Geacă						Vestă	
Model		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Material	Exterior	Poliester 100%				Bumbac 100%	Poliester 100%		
	Căptușeală	Poliester 100%			-	Bumbac 100%	Poliester 100%		
	Buzunar	Poliester 100%				Bumbac 100%	Poliester 100%		
	Pernuță pentru umăr	-					Nailon 100%	-	
Caracteristică	Buzunar acumulator	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Orificiu pentru acces direct la buzunar (sub căptușeală)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Buzunar din plasă pentru pachet de gheață	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Glugă	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Pernuță pentru umăr	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Manșon detașabil	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Reflector	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Cataramă frontală	-	-	-	-	-	-	-	✓

### Specificațiile suportului acumulatorului (accesoriu opțional)

Model	Suportul acumulatorului pentru cartușul acumulatorului LXT	Suportul acumulatorului pentru cartușul acumulatorului CXT
Tensiune nominală	14,4 V cc. 18 V cc.	10,8 V - 12 V cc. max.
Cartușul acumulatorului	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Port sursă de alimentare USB	5 V cc., 2,4 A, Tip A	

### Specificațiile acumulatorului BL1055B (accesoriu opțional)

Tensiune nominală	10,8 V cc.
Port sursă de alimentare USB	5 V cc., 1,5 A, Tip C

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.
- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

**⚠️ AVERTIZARE:** Utilizați numai cartușele de acumulator enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator poate duce la rănire și/sau incendiu.

## Timp de operare

Unitate: Oră

Viteza aerului	Acumulator			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Timpii de operare din tabelul de mai sus reprezintă numai îndrumări aproximative. Aceștia pot diferi de timpii de operare reali.
- Timpii de operare pot diferi în funcție de tipul acumulatorului, starea de încărcare și de condițiile de utilizare.

## Simboluri

Sunt folosite unele dintre următoarele simboluri care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Citiți manualul de utilizare.
	A se spăla în mașina de spălat la temperaturi mai mici de 30 °C, pe ciclul delicat.
	A se spăla în mașina de spălat la temperaturi mai mici de 40°C, pe ciclul delicat.
	A se spăla în mașini de spălat de uz casnic sau comerciale pe ciclul delicat.
	A nu se folosi înălbitor.
	A se lăsa la uscat pe o ață, în umbră.
	A nu se stoarce.
	A se călca la temperaturi reduse (care nu depășesc 110 °C).
	A se călca la temperaturi medii (care nu depășesc 150 °C).
	A nu se călca.
	A nu se utiliza curățarea chimică uscată.
	A nu se usca în uscător.



Doar pentru țările din cadrul UE  
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajer! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului. Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

## Destinația de utilizare

Geaca/Vesta cu ventilator este destinată utilizării pentru reducerea temperaturii corporale.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

**AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

## Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

1. **Nu utilizați niciodată geaca cu ventilator atunci când temperatura depășește 50 °C (122 °F). De asemenea, evitați utilizarea în condiții de umiditate ridicată. În caz contrar, pot apărea arsuri.**
2. **Nu purtați geaca pe pielea goală.**
3. **Nu utilizați geaca atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.**
4. **Nu dormiți în timp ce purtați geaca cu ventilator. O scădere bruscă a temperaturii corporale vă poate afecta sănătatea.**

5. **Copiii, persoanele cu dizabilități sau oricine este sensibil la schimbările de temperatură, de exemplu, persoanele cu circulație sanguină deficitară, nu trebuie să utilizeze geaca.**
6. **Acest aparat nu este destinat uzului medical în cadrul spitalelor.**
7. **Nu utilizați geaca pentru alte scopuri decât pentru cel prevăzut.**
8. **Dacă simțiți orice neobișnuit, opriți geaca și scoateți imediat suportul acumulatorului.**
9. **Dacă se găsește orice anomalitate, contactați-vă centrul local de service pentru reparații.**
10. **Nu călcați pe geaca cu ventilator, nu o aruncați și nu abuzați de aceasta în niciun alt mod.**
11. **Nu introduceți degetul sau un obiect străin în unitatea cu ventilator.**
12. **Nu suflați aer comprimat spre ventilator. Nu introduceți bețe mici în unitatea cu ventilator. Această acțiune poate deteriora ventilatorul și motorul.**
13. **Nu porniți geaca cu ventilator decât dacă o veți purta.**
14. **Nu utilizați geaca cu ventilator în locurile în care pot apărea incendii sau scânteii. Unitatea cu ventilator poate lua foc și poate cauza incendii sau arsuri.**
15. **Alegeți turația corespunzătoare a ventilatorului, în conformitate cu mediul de utilizare, pentru utilizare continuă.**
16. **Nu purtați alte articole de îmbrăcăminte peste geaca cu ventilator.**
17. **Mențineți plăcuța de identificare pe unitatea cu ventilator. Dacă aceasta devine ilizibilă sau se pierde, contactați-vă centrul local de service pentru reparații.**
18. **Înainte de spălare, detașați unitatea cu ventilator și suportul acumulatorului și scoateți cartușul acumulatorului. Spălați numai geaca în sine.**
19. **Nu lăsați geaca cu ventilator într-un loc supus temperaturilor ridicate, cum ar fi o mașină parcată în soare. În caz contrar, piesele plastice se pot topi și se pot avaria.**
20. **Pentru depozitare pe termen lung, scoateți suportul acumulatorului și cartușul acumulatorului din geacă și scoateți cartușul acumulatorului din suportul acumulatorului.**
21. **În timpul depozitării, țineți geaca cu ventilator, unitățile cu ventilator, suportul acumulatorului și cartușul acumulatorului departe de accesul copiilor.**
22. **Nu utilizați geaca cu ventilator când sudați sau când efectuați operații utilizând un polizor. Scânteele care pătrund în unitatea cu ventilator pot provoca un incendiu.**
23. **Țineți-vă părul și îmbrăcăminta departe de unitatea cu ventilator. Acestea se pot prinde de piesele mobile ale unității cu ventilator.**
4. **Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea gecii. Feriți cablul de alimentare de căldură, uleiuri sau mυχii ascuțite.**
5. **Nu lăsați niciun cablu deconectat în timp ce se furnizează electricitate de la acumulator. Copiii mici pot introduce fișa aflată sub tensiune în gură, ceea ce îi poate răni.**
6. **Nu utilizați cablul furnizat cu alte aparate decât cu unitatea cu ventilator.**
7. **Nu introduceți cuie, cabluri sau alte obiecte în portul de alimentare USB. Acest lucru poate cauza scurtcircuit, ce pot cauza fum sau incendii.**
8. **Nu conectați sursa de alimentare la portul USB. Portul USB este prevăzut numai pentru încărcarea dispozitivelor de joasă tensiune. Întotdeauna puneți capacul peste portul USB atunci când nu încărcați un dispozitiv de joasă tensiune. În caz contrar, există risc de incendiu.**
9. **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de a conecta cartușul acumulatorului, de a ridica sau a transporta aparatul. Transportarea aparatului ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea aparatului cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.**
10. **Deconectați cartușul acumulatorului de la aparat sau poziționați întrerupătorul în poziția blocată sau oprită înainte de a efectua reglări, de a schimba accesorii sau de a depozita aparatul. Aceste măsuri de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală a aparatului.**
11. **Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.**
12. **Utilizați numai cu acumuloare special concepute. Utilizarea oricărui alt acumulator poate prezenta risc de rănire și de incendiu.**
13. **Când nu folosiți cartușul de acumulatori, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.**
14. **În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic. Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.**
15. **Nu utilizați un acumulator sau unitatea cu ventilator dacă sunt avariate sau modificate. Bateriile avariate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil ce poate cauza incendii, explozii sau risc de rănire.**
16. **Nu expuneți un acumulator sau unitatea cu ventilator la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.**
17. **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unitatea cu ventilator la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate cauza deteriorarea bateriei și creșterea riscului de incendiu.**

## Siguranța electrică

1. **Nu expuneți geaca la ploaie sau la condiții de umiditate. Țineți apa la distanță de piesele electrice. Dacă intră apă în geacă, riscul electrocutării este mai mare.**
2. **Nu manipulați cablul și acumulatorul cu mâini ude sau murdare de substanțe uleioase.**
3. **Nu utilizați geaca cu ventilator atunci când cablul sau fișa este avariata.**

18. **Reparațiile trebuie efectuate de o persoană calificată, folosind doar piese de schimb identice.** Aceasta va asigura menținerea siguranței produsului.
19. **Nu modificați și nu încercați să reparați aparatul sau grupul de baterii decât în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și întreținere.**
11. **Atunci când eliminați la deșeurile cartușului acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumuloarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumuloarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau surgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

## Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încarcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
  - (1) **Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
  - (2) **Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
  - (3) **Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incinerați cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat.** Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. **Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur.** Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.**

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care uremează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**⚠ATENȚIE:** Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încarcătorul Makita.

## Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încarcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

# DESCRIERE COMPONENTE

## ► Fig.1

1	Unitate cu ventilator	2	Cablu de alimentare	3	Suportul acumulatorului pentru cartușul acumulatorului CXT*	4	Suportul acumulatorului pentru cartușul acumulatorului LXT*
5	Acumulator BL1055B* (Diferă în funcție de țară)	6	Cartușul acumulatorului CXT* (10,8 V - 12 V max.)	7	Cartușul acumulatorului LXT* (14,4 V / 18 V max.)	-	-

\* Accesorii opționale

## ► Fig.2

1	Buzunar acumulator	2	Reflector	3	Glugă	4	Pernuță pentru umăr
5	Buzunar din plasă pentru pachet de gheață	6	Orificii pentru cablu în buzunar (sub căptușeală)	7	Suport cablu	8	Orificiu pentru cablu în căptușeală
9	Fermoar (pentru accesul la unitatea cu ventilator)	10	Cataramă frontală	-	-	-	-

**NOTĂ:** Caracteristicile gecii/vestei variază în funcție de model. Consultați secțiunea referitoare la specificații pentru caracteristicile gecii/vestei dumneavoastră.

## INSTALARE

### Încărcarea acumulatorului

**Cartușele acumulatorului utilizate cu suportul acumulatorului**

Consultați manualul de instrucțiuni al încărcătorului pentru informații privind încărcarea acumulatorului.

#### Acumulator BL1055B

Deschideți capacul portului USB. Conectați acumulatorul și adaptorul de alimentare cu c.a. ADP07 (neinclus) sau alt încărcător USB general utilizând cablul USB furnizat împreună cu acumulatorul. Specificația de ieșire recomandată pentru încărcătorul USB general este de 5 V / 2,4 A sau mai puțin. Apoi, conectați adaptorul de alimentare cu c.a. ADP07 la rețeaua electrică. La sfârșitul încărcării, toți indicatorii capacității acumulatorului se vor aprinde și se vor stinge după un anumit timp. Deconectați adaptorul de alimentare cu c.a. și cablul USB, apoi închideți capacul.

- **Fig.3:** 1. Adaptor de alimentare cu c.a. ADP07  
2. Acumulator BL1055B 3. Capac 4. Cablu USB

#### Semnificația lămpii indicatoare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
			100% (Încărcarea este finalizată)
(Lămpile se sting după o anumită perioadă.)			
			între 50% și 100%
			între 25% și 50%
			între 0% și 25%

## Montarea sau demontarea cartușului acumulatorului

*Doar când utilizați cartușul acumulatorului cu suportul acumulatorului*

**⚠ATENȚIE:** Întotdeauna opriți dispozitivul înainte de montarea sau demontarea cartușului acumulatorului.

**⚠ATENȚIE:** Țineți ferm suportul acumulatorului și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului acumulatorului. În cazul în care nu țineți ferm suportul acumulatorului și cartușul acumulatorului, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea suportului acumulatorului și a cartușului acumulatorului și/sau în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se închetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din suportul acumulatorului în timp ce apăsați butonul de pe partea frontală a cartușului.

- **Fig.4:** 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului 4. Suportul acumulatorului

**⚠ATENȚIE:** Întotdeauna montați cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, cartușul acumulatorului poate cădea accidental din suportul acumulatorului, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

**⚠ATENȚIE:** Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. În cazul în care cartușul acumulatorului nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

## Atașarea suportului acumulatorului

### Doar când utilizați cartușul acumulatorului cu suportul acumulatorului

Puteți suspena suportul acumulatorului de centura pentru talie.

Pentru a preveni căderea accidentală a suportului acumulatorului, atașați o centură folosind orificiul pentru centură și fixați-l bine.

► **Fig.5:** 1. Orificiu pentru centură

Suportul acumulatorului are o funcție anti-cădere.

Atunci când scoateți suportul acumulatorului din centură, trageți suportul acumulatorului în sus, în timp ce apăsați pe butonul de deblocare.

► **Fig.6:** 1. Buton de deblocare

## Montarea sau demontarea unității cu ventilator

1. Deschideți fermoarul din interiorul gecii. (Săriți peste acest pas dacă geaca/vesta dumneavoastră nu are căptușeală)

► **Fig.7:** 1. Fermoar

2. Rotiți inelul în sens anti-orar și scoateți-l din unitatea cu ventilator.

► **Fig.8:** 1. Unitate cu ventilator 2. Inel

3. Din exteriorul gecii/vestei, introduceți capătul unității cu ventilator în orificiul din geacă/vestă.

► **Fig.9:** 1. Unitate cu ventilator 2. Orificiu

4. Din interiorul gecii/vestei, poziționați unitatea cu ventilator astfel încât bucla de pe unitatea cu ventilator să fie cât mai apropiată de banda gecii/vestei.

(Nu fixați butonul cu capsă pe bandă în această etapă.)

► **Fig.10:** 1. Bandă 2. Buclă

5. Din interiorul gecii/vestei, poziționați inelul pe unitatea cu ventilator și rotiți-l în sens orar până când marcajul triunghiular este aliniat cu marcajul „ II ”.

► **Fig.11:** 1. Inel 2. Unitate cu ventilator 3. Marcaj „ II ” 4. Marcaj triunghiular 5. Marcaj „ I ”

**NOTĂ:** Când rotiți inelul, aveți grijă să nu mișcați poziția unității cu ventilator. Mențineți poziția buclei de pe unitatea cu ventilator cât mai aproape de bandă.

**NOTĂ:** Poziționați inelul paralel cu unitatea cu ventilator. În caz contrar, este posibil să nu puteți să rotiți inelul cu ușurință.

**NOTĂ:** Când utilizați un set de filtre (accesoriu opțional), rotiți inelul până când marcajul triunghiular este aliniat cu marcajul „ I ”. (Inelul nu poate fi rotit până la marcajul „ II ”)

6. Treceți banda prin bucla unității cu ventilator și închideți butonul cu capsă.

► **Fig.12:** 1. Bandă 2. Buton cu capsă

**ATENȚIE:** Utilizați întotdeauna banda și butonul cu capsă pentru a fixa unitatea cu ventilator pe geacă/vestă. Dacă unitatea cu ventilator cade, aceasta poate cauza leziuni sau se poate deteriora.

7. Atașați cealaltă unitate cu ventilator la geacă/vestă în același mod.

8. Conectați cablul de alimentare la unitățile cu ventilator.

► **Fig.13:** 1. Cablu de alimentare 2. Suport cablu 3. Fermoar

**NOTĂ:** Fermoarul nu este prevăzut la modelele de geacă/vestă fără căptușeală.

**NOTĂ:** Conectați întotdeauna cablul de alimentare la ambele unități cu ventilator. Ventilatorul nu funcționează atunci când cablul de alimentare este conectat doar la o unitate cu ventilator.

9. Urmați instrucțiunile de mai jos care se aplică în funcție de modalitatea de depozitare a acumulatorului atunci când utilizați geaca/vesta cu ventilator:

### La depozitarea acumulatorului în buzunarul acumulatorului sau pe cureaua dumneavoastră

Treceți capătul cablului de alimentare prin orificiul din căptușeala gecii/vestei, astfel cum se arată în figură (săriți peste acest pas dacă geaca/vesta dumneavoastră nu are căptușeală). Susțineți cablul folosind suportul cablului.

► **Fig.14:** 1. Orificiu în căptușeală 2. Cablu de alimentare

**La depozitarea acumulatorului în buzunarul gecii/vestei** (Doar pentru gecile/veștele cu orificiu pentru acces direct la buzunar)

Din interiorul gecii/vestei, treceți capătul cablului de alimentare prin orificiul din buzunarul gecii/vestei, astfel cum se arată în figură.

► **Fig.15:** 1. Orificiu în buzunar 2. Cablu de alimentare

10. Conectați cablul de alimentare la suportul acumulatorului / Acumulator BL1055B.

► **Fig.16:** 1. Suportul acumulatorului 2. Acumulator BL1055B

11. Închideți fermoarul.

(Săriți peste acest pas dacă geaca/vesta dumneavoastră nu are căptușeală)

**ATENȚIE:** Atunci când utilizați geaca/vesta, depozitați în siguranță acumulatorul în buzunar sau agățați-l de curea pentru a preveni căderea acestuia.

Efectuați procedura de montare în sens invers în timpul demontării.

## Montarea setului de filtre

### Accesoriu opțional

Setul de filtre protejează unitatea cu ventilator împotriva prafului și a pulberii. Vă recomandăm să utilizați setul de filtre într-un loc de muncă în care se produce praf sau pulbere.

Instalați atașamentul filtru între unitatea cu ventilator și inel. Rotiți inelul în sens orar până când marcajul triunghiular este aliniat cu marcajul „ I ”. Apoi, atașați filtrul la atașamentul filtru.

► **Fig.17:** 1. Inel 2. Orificiu din geacă/vestă 3. Atașament filtru 4. Unitate cu ventilator 5. Filtru 6. Marcaj „ I ” 7. Marcaj triunghiular

**NOTĂ:** Asigurați-vă că filtrul acoperă în totalitate atașamentul filtrului. Pentru o protecție mai bună împotriva prafului și a pulberii, introduceți fusta filtrului între geacă/vestă și atașamentul filtru.



# DESCRIEREA FUNCȚIILOR

**NOTĂ:** Geaca/vesta cu ventilator este eficientă atunci când nivelul de umiditate și temperatura aerului admis sunt mai mici decât cele ale suprafeței corpului. Este posibil ca geaca/vesta cu ventilator să nu fie eficientă în cazul în care temperatura și/sau umiditatea sunt mai mari decât cele din interiorul gecii/vestei.

## Indicator nivel alimentare

Nivelul actual de alimentare este afișat indicatorul nivelului de alimentare.

### Suportul acumulatorului

► Fig.18: 1. Indicator nivel alimentare

### Acumulator BL1055B

► Fig.19: 1. Indicator nivel alimentare

**NOTĂ:** Pentru acumulatorul BL1055B, lămpile nr.1 și nr. 4 vor lumina intermitent alternativ dacă există o anomalitate în conexiunea dintre acumulator și unitatea cu ventilator.

## Indicarea capacității rămase a acumulatorului

**NOTĂ:** În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

### Doar când utilizați cartușul acumulatorului (cu indicatorul) cu suportul acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.20: 1. Lampă indicatoare 2. Buton de verificare

### Semnificația lămpii indicatoare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	■	■	între 75% și 100%
■	■	□	între 50% și 75%
■	□	□	între 25% și 50%
■	□	□	Mai puțin de 25%
◐	□	□	Încărcați acumulatorul. (Doar pentru cartușele LXT)
■	■	□	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
□	□	■	
(Doar pentru cartușele LXT)			

### NOTĂ: Doar pentru cartușele LXT:

Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

### Acumulator BL1055B

În timp ce acumulatorul BL1055B este deconectat, apăsați butonul de pornire. Indicatorul capacității acumulatorului luminează timp de câteva secunde.

► Fig.21: 1. Indicatorul capacității acumulatorului

### Semnificația lămpii indicatoare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	■	■	între 50% și 100%
■	■	□	între 25% și 50%
■	□	□	între 10% și 25%
◐	□	□	Mai puțin de 10%
◐	□	◐	Anormalitate la nivelul acumulatorului

## Sistemul de protecție a acumulatorului

Dispozitivul este prevăzut cu un sistem de protecție a acumulatorului. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a acumulatorului. În cazul în care capacitatea rămasă a acumulatorului este prea scăzută, dispozitivul nu va funcționa. Atunci când porniți dispozitivul, motorul funcționează din nou, dar se oprește imediat. În această situație, scoateți și reîncărcați cartușul acumulatorului.

## Fluxul de aer

Mai jos este ilustrat fluxul de aer din interiorul gecii.

► Fig.22

Pentru gecile prevăzute cu glugă, purtați gluga peste o cască. Aerul din ventilator trece prin cască și va răcește capul.

► Fig.23

## Buzunar acumulator

**NOTĂ:** Unele gecii/veste nu au buzunar pentru acumulator. Consultați secțiunea referitoare la specificații pentru caracteristicile gecii/vestei dumneavoastră.

Utilizați buzunarul pentru acumulator pentru depozitarea acumulatorului sau a suportului (cu acumulator) în interiorul gecii/vestei.

► Fig.24

**⚠ATENȚIE:** Fixați întotdeauna butoanele cu capsă când acumulatorul este depozitat în buzunar.

## Buzunar din plasă

**NOTĂ:** Unele gecii/veste nu au buzunar din plasă. Consultați secțiunea referitoare la specificații pentru caracteristicile gecii/vestei dumneavoastră.

Utilizați buzunarele din plasă din spatele gecii/vestei pentru depozitarea pachetelor de gheață.

► **Fig.25:** 1. Buzunar din plasă

## Cataramă frontală

**NOTĂ:** Unele gecii/veste nu au cataramă frontală. Consultați secțiunea referitoare la specificații pentru caracteristicile gecii/vestei dumneavoastră.

Reglați lungimea curelei în funcție de talia dumneavoastră. În cazul în care cureaua cade, treceți-o prin bucla (buclele) curelei, astfel cum se arată în figură.

► **Fig.26:** 1. Curea 2. Bucle curelei

## Conectarea dispozitivelor USB

**ATENȚIE:** Conectați numai dispozitive care sunt compatibile cu portul de alimentare USB. În caz contrar, suportul acumulatorului se poate defecta.

**NOTĂ:** Înainte de conectarea unui dispozitiv USB, efectuați întotdeauna copii de rezervă ale datelor pe dispozitivul USB. În caz contrar, vă puteți pierde datele.

**NOTĂ:** Este posibil ca suportul acumulatorului și acumulatorul BL1055B să nu alimenteze unele dispozitive USB.

**NOTĂ:** Dacă nu îl utilizați sau după încărcare, scoateți cablul USB și închideți capacul.

**NOTĂ:** Curentul de ieșire efectiv variază în funcție de dispozitivul USB care trebuie conectat.

**NOTĂ:** Acumulatorul se consumă în timp ce butonul de pornire este pornit. Întotdeauna opriți comutatorul atunci când nu utilizați dispozitivul.

**NOTĂ:** Atunci când încărcați mai multe dispozitive USB unul după altul, așteptați circa 10 secunde după încărcarea unui dispozitiv înainte de a începe să încărcați următorul dispozitiv.

Suportul acumulatorului (cu acumulator) și acumulatorul BL1055B pot funcționa ca o sursă de alimentare externă pentru dispozitivele USB.

1. Deschideți capacul și conectați un cablu USB (neinclus) la portul USB. Apoi conectați celălalt capăt al cablului la dispozitiv.

2. Începeți încărcarea:

— Când utilizați suportul acumulatorului (cu acumulator), apăsați și țineți apăsat butonul de pornire până când indicatorului nivelului de alimentare se aprinde. Acumulatorul furnizează 5 V cc., 2,4 A.

**Suportul acumulatorului (cu acumulator)**

► **Fig.27:** 1. Capac 2. Port USB

— Când utilizați acumulatorul BL1055B, apăsați butonul de pornire. Acumulatorul furnizează 5 V cc., 1,5 A.

**Acumulator BL1055B**

► **Fig.28:** 1. Buton de pornire 2. Port USB

## OPERAREA

Pentru a porni ventilatorul, țineți apăsat butonul de alimentare. Ventilatorul pornește la nivelul maxim de putere - 4. De fiecare dată când apăsați butonul de pornire, nivelul puterii se schimbă de la 4 la 1 și revine la 4. Indicatorul nivelului de alimentare indică setarea actuală.

Pentru oprire, țineți apăsat din nou butonul de pornire.

**Suportul acumulatorului**

► **Fig.29:** 1. Indicator nivel alimentare 2. Buton de pornire

**Acumulator BL1055B**

► **Fig.30:** 1. Indicator nivel alimentare 2. Buton de pornire

## ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că geaca este oprită și cartușul acumulatorului sau acumulatorul BL1055B este scos înainte de a începe să efectuați inspecția sau întreținerea.

**ATENȚIE:** Dacă geaca/vesta nu pornește sau dacă se detectează orice defect cu un cartuș de acumulator complet încărcat, curățați bornele suportului acumulatorului și cartușul acumulatorului. Dacă geaca tot nu funcționează corespunzător, întrerupeți utilizarea gecii/vestei și contactați centrul nostru de service autorizat.

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

## Curățarea unității cu ventilator

Ștergeți murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc. cu o cârpă curată și uscată. Pentru a curăța lama ventilatorului, scoateți inelul și desprindeți carcasa de capac utilizând o șurubelniță cu cap crestat sau un instrument similar. Carcasa este prevăzută cu trei cârlige. Desprindeți-le încetul cu încetul prin rotire, astfel încât să nu se rupă cârligele.

► **Fig.31:** 1. Șurubelniță cu cap crestat 2. Carcasa 3. Capac 4. Orificiu 5. Lama ventilatorului 6. Cârlig

**NOTĂ:** Nu scoateți lama ventilatorului din carcasă.

**NOTĂ:** Nu spălați unitatea cu ventilator cu apă.

Asigurați-vă că ați atașat capacul după curățarea lamei ventilatorului. Poziționați capacul pe carcasă, astfel cum se arată în figură (observați direcția logoului de pe capac și a buclei de pe carcasă). Aliniați cârligele cu orificiile și apoi prindeți-le.

► **Fig.32:** 1. Logo de pe capac 2. Bucle de pe carcasă

## Curățarea gecii/vestei

- Scoateți unitatea (unitățile) cu ventilator și acumulatorul sau suportul acumulatorului din geacă/ vestă înainte de a o spăla.
- Urmați instrucțiunile de pe etichetă.
- Produsele din bumbac se pot micșora la spălare.
- Nu spălați geaca/vesta împreună cu alte haine. În caz contrar, culorile se pot estompa sau se pot transfera pe alte articole.
- Utilizați o plasă pentru rufe atunci când o spălați într-o mașină de spălat.
- Nu utilizați balsam de rufe.
- Utilizați numai detergent neutru.
- După spălare, scoateți imediat geaca/vesta din mașina de spălat.
- Aveți grijă să închideți fermoarul înainte de spălare.

### Pentru geaca cu reflector

- Performanța pieselor reflectorului poate fi diminuată din cauza spălării.
- Spălați la mașină pe ciclul delicat (Poate fi spălată de maxim 5 ori.)
- Numărul de spălări nu este singurul factor care stabilește durata de viață a gecii.
- Durata de viață a gecii este influențată de modul de utilizare, de modul de îngrijire și de condițiile de depozitare.
- Dacă piesele reflectorului sau îmbrăcămintea s-au deteriorat, înlocuiți cu o geacă nouă.

**NOTĂ:** Caracteristicile gecii/vestei variază în funcție de model. Consultați secțiunea referitoare la specificații pentru caracteristicile gecii/vestei dumneavoastră.

## ACCESORII OPȚIONALE

**⚠ ATENȚIE:** Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Set de filtre
- Acumulator BL1055B
- Suportul acumulatorului
- Cablu adaptor pentru geaca/vesta cu ventilator
- Cablu adaptor pentru geaca/vesta încălzită
- Acumulator și încărcător original Makita

**NOTĂ:** Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

## TECHNISCHE DATEN

### Technische Daten der Jacke/Weste

Typ		Jacke					Weste		
Modell		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Material	Obermaterial	Polyester 100 %				Baumwolle 100 %	Polyester 100 %		
	Futter	Polyester 100 %			-	Baumwolle 100 %	Polyester 100 %		
	Tasche	Polyester 100 %				Baumwolle 100 %	Polyester 100 %		
	Schulterpolster	-					Nylon 100 %	-	
Merkmal	Akkutasche	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Loch für Direktzugang zur Tasche (unter dem Futter)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Netztasche für Eisbeutel	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Kapuze	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Schulterpolster	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Abnehmbarer Ärmel	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Lichtreflektor	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Frontschnalle	-	-	-	-	-	-	-	✓

### Technische Daten des Akkualters (Sonderzubehör)

Modell	Akkualter für LXT-Akku	Akkualter für CXT-Akku
Nennspannung	D.C. 14,4 V D.C. 18 V	D.C. 10,8 V - 12 V max.
Akku	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
USB-Stromversorgungsanschluss	D.C. 5 V, 2,4 A, Typ A	

### Technische Daten des Akkus BL1055B (Sonderzubehör)

Nennspannung	D.C. 10,8 V
USB-Stromversorgungsanschluss	D.C. 5 V, 1,5 A, Typ C

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

# Betriebszeit













Einheit: Stunde

Gebläsestufe	Akku			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Die Betriebszeiten in der obigen Tabelle sind eine grobe Orientierungshilfe. Sie können von den tatsächlichen Betriebszeiten abweichen.
- Die Betriebszeiten können je nach Akkutyp, Ladezustand und Benutzungsbedingungen unterschiedlich sein.

## Symbole

Einige der folgenden Symbole, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Betriebsanleitung lesen.
	Maschinenwäsche unter 30°C im Schonwaschgang.
	Maschinenwäsche unter 40°C im Schonwaschgang.
	Maschinenwäsche in Haushalts- oder Gewerbemaschinen im Schonwaschgang.
	Nicht bleichen.
	Zum Trocknen im Schatten aufhängen.
	Nicht auswringen.
	Bei niedrigen Temperaturen bügeln (110°C nicht überschreiten).
	Bei mittleren Temperaturen bügeln (150°C nicht überschreiten).
	Nicht bügeln.
	Nicht chemisch reinigen.
	Nicht im Wäschetrockner trocknen.



Nur für EU-Länder  
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.  
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!  
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.  
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

## Vorgesehene Verwendung

Die Klima-Jacke/Weste ist zum Kühlen Ihrer Körpertemperatur vorgesehen.

## SICHERHEITSWARNUNGEN

**⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

## Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

- Benutzen Sie die Klima-Jacke niemals bei Temperaturen über 50°C. Vermeiden Sie die Benutzung auch bei hoher Luftfeuchtigkeit. Anderenfalls kann es zu Verbrennungen kommen.
- Tragen Sie die Jacke nicht auf nackter Haut.
- Benutzen Sie die Jacke nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

4. **Schlafen Sie nicht mit angezogener Klima-Jacke.** Eine starke Absenkung der Körpertemperatur kann Ihrer Gesundheit schaden.
5. **Kinder, behinderte Personen oder jeder, der temperaturunempfindlich ist, z. B. jemand mit schwachem Blutkreislauf, sollte die Benutzung der Jacke unterlassen.**
6. **Dieses Gerät ist nicht für medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern vorgesehen.**
7. **Benutzen Sie die Jacke nur für ihren vorgesehenen Verwendungszweck.**
8. **Falls Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken, schalten Sie die Jacke aus, und entfernen Sie unverzüglich den Akkuhalter.**
9. **Falls Sie eine Unregelmäßigkeit feststellen, kontaktieren Sie Ihr lokales Service-Center bezüglich einer Reparatur.**
10. **Unterlassen Sie Drauftreten, Werfen oder sonstigen Missbrauch der Klima-Jacke.**
11. **Stecken Sie nicht Ihren Finger oder einen Fremdkörper in die Gebläseeinheit.**
12. **Blasen Sie keine Druckluft in Richtung des Gebläses. Stecken Sie keine kleinen Stöcke in die Gebläseeinheit.** Dadurch können Gebläse und Motor beschädigt werden.
13. **Schalten Sie die Klima-Jacke nur ein, wenn Sie sie tragen.**
14. **Benutzen Sie die Klima-Jacke nicht an Orten, wo ein Feuer oder Funken erzeugt werden könnten.** Anderenfalls kann die Gebläseeinheit Feuer oder Funken fangen und einen Brand oder Verbrennungen verursachen.
15. **Wählen Sie eine angemessene Gebläsedrehzahl im Einklang mit der Benutzungsumgebung für Dauerbenutzung.**
16. **Tragen Sie keine Kleidung über der Klima-Jacke.**
17. **Lassen Sie das Typenschild an der Gebläseeinheit. Falls es unleserlich wird oder verloren geht, kontaktieren Sie Ihr lokales Service-Center bezüglich einer Reparatur.**
18. **Trennen Sie vor dem Waschen die Gebläseeinheit und den Akkuhalter ab, und entfernen Sie den Akku. Waschen Sie nur den Jackenteil.**
19. **Lassen Sie die Klima-Jacke nicht an einem Ort liegen, der starker Hitze ausgesetzt ist, wie z. B. in einem in praller Sonne geparkten Auto.** Anderenfalls können die Kunststoffteile schmelzen und beschädigt werden.
20. **Entfernen Sie für längere Lagerung den Akkuhalter und den Akku von der Jacke, und nehmen Sie den Akku vom Akkuhalter ab.**
21. **Lagern Sie Klima-Jacke, Gebläseeinheiten, Akkuhalter und Akku außer Reichweite von Kindern.**
22. **Benutzen Sie die Klima-Jacke nicht, wenn Sie Schweißarbeiten oder Arbeiten mit einer Schleifmaschine durchführen.** Funken, die in die Gebläseeinheit eindringen, können einen Brand verursachen.
23. **Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von der Gebläseeinheit fern.** Diese können von beweglichen Teilen der Gebläseeinheit erfasst werden.

## Elektrische Sicherheit

1. **Setzen Sie die Jacke keinem Regen oder Nässe aus. Halten Sie Wasser von Elektroteilen fern.** Wasser, das in die Jacke eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
2. **Fassen Sie das Kabel und den Akku nicht mit nassen oder fettigen Händen an.**
3. **Benutzen Sie die Klima-Jacke nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.**
4. **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen der Jacke. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.**
5. **Lassen Sie kein Kabel abgetrennt, während Akkustrom zugeführt wird.** Es könnte zu Verletzungen kommen, falls kleine Kinder den Strom führenden Stecker in den Mund stecken.
6. **Benutzen Sie das mitgelieferte Kabel nicht mit anderen Geräten außer der Gebläseeinheit.**
7. **Stecken Sie keine Nägel, Drähte oder andere Gegenstände in den USB-Stromversorgungsanschluss.** Anderenfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen, der Rauch oder einen Brand verursachen kann.
8. **Schließen Sie die Stromquelle nicht an den USB-Anschluss an. Der USB-Anschluss ist nur zum Laden von Niederspannungsgeräten vorgesehen. Bringen Sie stets die Abdeckung am USB-Anschluss an, wenn Sie kein Niederspannungsgerät laden.** Anderenfalls besteht Brandgefahr.
9. **Verhüten Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie den Akku anschließen bzw. das Gerät aufheben oder tragen.** Das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen bei eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.
10. **Trennen Sie den Akku vom Gerät, oder stellen Sie den Schalter auf die Sperr- oder Aus-Position, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät aufbewahren.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Gerätes.
11. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.**
12. **Verwenden Sie nur die eigens vorgesehenen Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.**
13. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
14. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf. Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.**

15. **Verwenden Sie keinen Akku und auch keine Gebläseeinheit, der (die) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
16. **Setzen Sie einen Akku oder die Gebläseeinheit nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
17. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. die Gebläseeinheit nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.
18. **Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von einem qualifizierten Wartungstechniker unter Verwendung identischer Ersatzteile durchführen.** Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Produkts gewährleistet.
19. **Unterlassen Sie jegliche Modifizierung oder Versuche, das Gerät oder den Akku zu reparieren, außer wie in den Anweisungen für Gebrauch und Pflege angegeben.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgutgesetzgebung.**  
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.  
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein.** Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.** Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
  - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
  - (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
  - (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

**DIESE ANWEISUNGEN  
AUFBEWAHREN.**

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeuleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

## BEZEICHNUNG DER TEILE

### ► Abb.1

1	Gebläseeinheit	2	Stromversorgungskabel	3	Akkuhalter für CXT-Akku *	4	Akkuhalter für LXT-Akku *
5	Akku BL1055B * (Länderspezifisch)	6	CXT-Akku * (10,8 V - 12 V max.)	7	LXT-Akku * (14,4 V / 18 V max.)	-	-

\* Sonderzubehör

### ► Abb.2

1	Akkutasche	2	Lichtreflektor	3	Kapuze	4	Schulterpolster
5	Netztasche für Eisbeutel	6	Kabelloch in der Tasche (unter dem Futter)	7	Kabelhalter	8	Kabelloch im Futter
9	Reißverschluss (für Zugang zur Gebläseeinheit)	10	Frontschnalle	-	-	-	-

**HINWEIS:** Die Merkmale der Jacke/Weste sind je nach Modell unterschiedlich. Angaben zu den Merkmalen Ihrer Jacke/Weste entnehmen Sie bitte dem Abschnitt für die technischen Daten.

## INSTALLATION

### Laden des Akkus

#### Mit Akkuhalter verwendete Akkus









Angaben zum Laden des Akkus finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Ladegerätes.

#### Akku BL1055B

Öffnen Sie die Abdeckung am USB-Anschluss. Schließen Sie den Akku und das Netzteil ADP07 (nicht im Lieferumfang enthalten) oder ein anderes allgemeines USB-Ladegerät über das mit dem Akku gelieferte USB-Kabel an. Die empfohlene Ausgangsleistung für allgemeine USB-Ladegeräte beträgt 5 V/2,4 A oder niedriger. Schließen Sie danach das Netzteil ADP07 an das Stromnetz an. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchten alle Akku-Kapazitätsanzeigen auf und erlöschen dann nach einer bestimmten Zeitspanne. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils ab, trennen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie dann die Abdeckung.

- **Abb.3:** 1. Netzteil ADP07 2. Akku BL1055B  
3. Abdeckung 4. USB-Kabel

### Bedeutung der Anzeigelampe

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
 ↓  (Die Lampen erlöschen nach einer bestimmten Zeitspanne.)			100% (Der Ladevorgang ist beendet.)
			50% bis 100%
			25% bis 50%
			0% bis 25%



## Anbringen oder Abnehmen des Akkus

### Nur bei Verwendung des Akkus mit Akkuhalter

**⚠ VORSICHT:** Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

**⚠ VORSICHT:** Halten Sie den Akkuhalter und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie den Akkuhalter und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Akkuhalters und des Akkus und/oder zu Personenschäden führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Akkuhalter ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus drücken.

► **Abb.4:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku  
4. Akkuhalter

**⚠ VORSICHT:** Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann der Akku versehentlich aus dem Akkuhalter herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

**⚠ VORSICHT:** Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hinein gleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

## Anbringen des Akkuhalters

### Nur bei Verwendung des Akkus mit Akkuhalter

Sie können den Akkuhalter an Ihren Hüftgurt hängen. Um versehentliches Herunterfallen des Akkuhalters zu verhindern, ziehen Sie einen Riemen durch die Riemenöse, und sichern Sie ihn.

► **Abb.5:** 1. Riemenöse

Der Akkuhalter hat eine Fallschutzfunktion. Wenn Sie den Akkuhalter vom Gürtel entfernen, ziehen Sie den Akkuhalter hoch, während Sie den Entriegelungsknopf drücken.

► **Abb.6:** 1. Entriegelungsknopf

## Anbringen oder Abnehmen der Gebläseeinheit

1. Öffnen Sie den Reißverschluss im Inneren der Jacke. (Überspringen Sie diesen Schritt, falls Ihre Jacke/Weste kein Futter hat.)

► **Abb.7:** 1. Reißverschluss

2. Drehen Sie den Ring entgegen dem Uhrzeigersinn, und nehmen Sie ihn von der Gebläseeinheit ab.

► **Abb.8:** 1. Gebläseeinheit 2. Ring

3. Führen Sie den Kopf der Gebläseeinheit von der Außenseite der Jacke/Weste in das Loch der Jacke/Weste ein.  
► **Abb.9:** 1. Gebläseeinheit 2. Loch

4. Platzieren Sie die Gebläseeinheit auf der Innenseite der Jacke/Weste so, dass die Schlaufe an der Gebläseeinheit dem Streifen an der Jacke/Weste am nächsten kommt. (Schließen Sie bei diesem Schritt nicht den Druckknopf am Streifen.)

► **Abb.10:** 1. Streifen 2. Schlaufe

5. Platzieren Sie den Ring von der Innenseite der Jacke/Weste auf die Gebläseeinheit, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis die Dreiecksmarkierung auf die Markierung „I“ ausgerichtet ist.

► **Abb.11:** 1. Ring 2. Gebläseeinheit 3. Markierung „I“  
4. Dreiecksmarkierung 5. Markierung „I“

**HINWEIS:** Achten Sie beim Drehen des Rings darauf, dass die Gebläseeinheit nicht aus ihrer Position gebracht wird. Halten Sie die Position der Schlaufe an der Gebläseeinheit dem Streifen am nächsten.

**HINWEIS:** Halten Sie den Ring parallel zur Gebläseeinheit. Anderenfalls lässt sich der Ring eventuell nicht reibungslos drehen.

**HINWEIS:** Wenn Sie den Filtersatz (Sonderzubehör) verwenden, drehen Sie den Ring, bis die Dreiecksmarkierung auf die Markierung „I“ ausgerichtet ist (der Ring kann nicht bis zur Markierung „II“ gedreht werden).

6. Ziehen Sie den Streifen durch die Lasche an der Gebläseeinheit, und schließen Sie den Druckknopf.

► **Abb.12:** 1. Streifen 2. Druckknopf

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie immer den Streifen und den Druckknopf, um die Gebläseeinheit an der Jacke/Weste zu sichern. Falls die Gebläseeinheit herunterfällt, kann es zu Verletzungen oder Beschädigung der Gebläseeinheit kommen.

7. Bringen Sie die andere Gebläseeinheit auf die gleiche Weise an der Jacke/Weste an.

8. Schließen Sie das Stromversorgungskabel an die Gebläseeinheiten an.

► **Abb.13:** 1. Stromversorgungskabel 2. Kabelhalter  
3. Reißverschluss

**HINWEIS:** An der Jacke/Weste ohne Futter ist der Reißverschluss nicht vorhanden.

**ANMERKUNG:** Schließen Sie das Stromversorgungskabel immer an beide Gebläseeinheiten an. Das Gebläse funktioniert nicht, wenn das Stromversorgungskabel nur an eine Gebläseeinheit angeschlossen wird.

9. Befolgen Sie eine der nachstehenden Anweisungen je nachdem, wie der Akku bei Verwendung der Klima-Jacke/Weste aufbewahrt wird:

**Wenn Sie den Akku in der Akkutasche oder an Ihrem Gürtel aufbewahren**

Führen Sie das Ende des Stromversorgungskabels durch das Loch im Futter der Jacke/Weste, wie in der Abbildung gezeigt (überspringen Sie diesen Schritt, falls Ihre Jacke/Weste nicht mit dem Futter ausgestattet ist). Sichern Sie das Kabel mit dem Kabelhalter.

► **Abb.14:** 1. Loch im Futter  
2. Stromversorgungskabel

## Wenn Sie den Akku in der Tasche der Jacke/Weste aufbewahren

(nur für Jacken/Westen mit dem Loch für Direktzugang zur Tasche)

Führen Sie das Ende des Stromversorgungskabels von der Innenseite der Jacke/Weste durch das Loch in der Tasche der Jacke/Weste, wie in der Abbildung gezeigt.

- **Abb.15:** 1. Loch in der Tasche  
2. Stromversorgungskabel

10. Schließen Sie das Stromversorgungskabel an den Akkuhalter/Akku BL1055B an.

- **Abb.16:** 1. Akkuhalter 2. Akku BL1055B

11. Schließen Sie den Reißverschluss. (Überspringen Sie diesen Schritt, falls Ihre Jacke/Weste kein Futter hat.)

**⚠ VORSICHT:** Wenn Sie die Klima-Jacke/Weste benutzen, bewahren Sie den Akku sicher in der Tasche auf, oder hängen Sie ihn an Ihren Gürtel, um zu verhindern, dass er herunterfällt.

Wenden Sie das Montageverfahren zum Demontieren umgekehrt an.

## Anbringen des Filtersatzes

### Sonderzubehör

Der Filtersatz schützt die Gebläseeinheit vor Staub und Pulver. Wir empfehlen, den Filtersatz an einem Arbeitsplatz mit hohem Staub- und Pulveranteil zu benutzen.

Installieren Sie den Filteraufsatz zwischen der Gebläseeinheit und dem Ring. Drehen Sie den Ring im Uhrzeigersinn, bis die Dreiecksmarkierung auf die Markierung „I“ ausgerichtet ist. Befestigen Sie danach den Filter am Filteraufsatz.

- **Abb.17:** 1. Ring 2. Loch in der Jacke/Weste  
3. Filteraufsatz 4. Gebläseeinheit 5. Filter  
6. Markierung „I“ 7. Dreiecksmarkierung

**ANMERKUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Filter den Filteraufsatz vollständig abdeckt. Um besseren Schutz vor Staub und Pulver zu gewährleisten, stecken Sie die Schürze des Filters zwischen die Jacke/Weste und den Filteraufsatz.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

**ANMERKUNG:** Die Klima-Jacke/Weste ist effektiv, wenn Luftfeuchtigkeit und Temperatur der Ansaugluft niedriger als die der Körperoberfläche sind. Die Klima-Jacke/Weste ist möglicherweise nicht effektiv, wenn die Lufttemperatur und/oder die Luftfeuchtigkeit höher als die in der Jacke/Weste sind.

## Leistungsstufenanzeige

Die aktuelle Leistungsstufe wird in der Leistungsstufenanzeige angezeigt.

### Akkualter

- **Abb.18:** 1. Leistungsstufenanzeige

### Akku BL1055B

- **Abb.19:** 1. Leistungsstufenanzeige

**ANMERKUNG:** Für den Akku BL1055B blinken die Lampen Nr.1 und Nr.4 abwechselnd, falls eine Abnormalität in der Verbindung zwischen Akku und Gebläseeinheit vorliegt.

## Anzeigen der Akku-Restkapazität



















**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

### Nur bei Verwendung des Akkus (mit Anzeige) mit Akkuhalter

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

- **Abb.20:** 1. Anzeigelampe 2. Prüftaste

### Bedeutung der Anzeigelampe

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			Weniger als 25%
			Laden Sie den Akku auf.
(nur für LXT-Akkus)			
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung des Akkus vor.
			
(nur für LXT-Akkus)			

### HINWEIS: Nur für LXT-Akkus:









Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

### Akku BL1055B

Drücken Sie die Ein-Aus-Taste bei abgetrenntem Akku BL1055B. Die Akku-Kapazitätsanzeige leuchtet für wenige Sekunden auf.

► **Abb.21:** 1. Akku-Kapazitätsanzeige

### Bedeutung der Anzeigelampe

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			50% bis 100%
			25% bis 50%
			10% bis 25%
			Weniger als 10%
			Akku-Anormalität

### Akku-Schutzsystem

Das Gerät ist mit einem Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Akku-Lebensdauer zu verlängern.

Falls die Akku-Restkapazität zu niedrig ist, funktioniert das Gerät nicht. Wenn Sie das Gerät einschalten, läuft der Motor wieder an, bleibt aber bald darauf stehen.

Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab, und laden Sie ihn auf.

### Luftstrom

Die nachstehende Abbildung zeigt den Luftstrom im Inneren der Jacke.

► **Abb.22**

Wenn die Jacke eine Kapuze hat, tragen Sie die Kapuze über einem Helm. Die Luft vom Gebläse strömt durch den Helm und kühlt Ihren Kopf.

► **Abb.23**

### Akkutasche

**HINWEIS:** Manche Jacken/Westen verfügen nicht über die Akkutasche. Angaben zu den Merkmalen Ihrer Jacke/Weste entnehmen Sie bitte dem Abschnitt für die technischen Daten.

Verwenden Sie die Akkutasche, um den Akku oder den Halter (mit Akku) in der Jacke/Weste aufzubewahren.

► **Abb.24**

**⚠ VORSICHT:** Schließen Sie immer die Druckknöpfe, wenn Sie den Akku in der Tasche aufbewahren.

### Netztasche

**HINWEIS:** Manche Jacken/Westen verfügen nicht über die Netztasche. Angaben zu den Merkmalen Ihrer Jacke/Weste entnehmen Sie bitte dem Abschnitt für die technischen Daten.

Verwenden Sie die Netztaschen an der Rückseite der Jacke/Weste zum Aufbewahren von Eisbeuteln.

► **Abb.25:** 1. Netztasche

### Frontschnalle

**HINWEIS:** Manche Jacken/Westen verfügen nicht über die Frontschnalle. Angaben zu den Merkmalen Ihrer Jacke/Weste entnehmen Sie bitte dem Abschnitt für die technischen Daten.

Stellen Sie die Gürtellänge entsprechend Ihrer Größe ein. Falls der Gürtel herunterhängt, führen Sie ihn durch die Gürtelschlaufe(n), wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.26:** 1. Gürtel 2. Gürtelschlaufe

### Anschließen von USB-Geräten

**⚠ VORSICHT:** Schließen Sie nur Geräte an, die mit dem USB-Stromversorgungsanschluss kompatibel sind. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung des Akkuhalters verursacht werden.

**ANMERKUNG:** Bevor Sie ein USB-Gerät anschließen, sichern Sie stets die Daten im USB-Gerät. Anderenfalls kann es zu einem Verlust Ihrer Daten kommen.

**ANMERKUNG:** Der Akkuhalter und der Akku BL1055B versorgen manche USB-Geräte eventuell nicht mit Strom.

**ANMERKUNG:** Wenn Sie das USB-Kabel nicht benutzen oder der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie die Abdeckung.

**HINWEIS:** Der tatsächliche Ausgangsstrom ist je nach dem anzuschließenden USB-Gerät unterschiedlich.

**HINWEIS:** Bei eingeschalteter Ein-Aus-Taste wird Akkustrom verbraucht. Schalten Sie den Schalter bei Nichtgebrauch stets aus.

**HINWEIS:** Wenn Sie mehrere USB-Geräte nacheinander laden, warten Sie etwa 10 Sekunden, nachdem der Ladevorgang des vorherigen Gerätes abgeschlossen worden ist, bevor Sie mit dem Laden des nächsten Gerätes beginnen.

Der Akkuhalter (mit dem Akku) und der Akku BL1055B kann als externe Stromquelle für USB-Geräte fungieren.

1. Öffnen Sie die Abdeckung, und schließen Sie ein USB-Kabel (nicht mitgeliefert) an den USB-Anschluss an. Schließen Sie dann das andere Ende des Kabels an das Gerät an.

2. Starten des Ladevorgangs:

— Wenn Sie den Akkuhalter (mit dem Akku) verwenden, halten Sie die Ein-Aus-Taste gedrückt, bis die Leistungsstufenanzeige aufleuchtet. Der Akku liefert 5 V Gleichstrom, 2,4 A.

## Akkualter (mit Akku)

► **Abb.27:** 1. Abdeckung 2. USB-Anschluss

— Wenn Sie den Akku BL1055B benutzen, drücken Sie die Ein-Aus-Taste. Der Akku liefert 5 V Gleichstrom, 1,5 A.

## Akku BL1055B

► **Abb.28:** 1. Ein-Aus-Taste 2. USB-Anschluss

# BETRIEB

Zum Einschalten des Gebläses halten Sie die Ein-Aus-Taste gedrückt. Das Gebläse läuft mit der maximalen Leistungsstufe 4 an. Mit jedem Drücken der Ein-Aus-Taste ändert sich die Leistungsstufe von 4 bis 1 und kehrt dann auf 4 zurück. Die Leistungsstufenanzeige zeigt die aktuelle Einstellung an. Zum Ausschalten halten Sie die Ein-Aus-Taste erneut gedrückt.

## Akkualter

► **Abb.29:** 1. Leistungsstufenanzeige  
2. Ein-Aus-Taste

## Akku BL1055B

► **Abb.30:** 1. Leistungsstufenanzeige  
2. Ein-Aus-Taste

# WARTUNG

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass die Jacke ausgeschaltet und der Akku BL1055B abgenommen ist.

**⚠ VORSICHT:** Falls sich die Jacke/Weste nicht einschalten lässt oder irgendein Mangel an einem voll aufgeladenen Akku festgestellt wird, reinigen Sie die Kontakte des Akkuhalters und des Akkus. Falls die Jacke noch immer nicht ordnungsgemäß funktioniert, brechen Sie die Benutzung der Jacke/Weste ab, und kontaktieren Sie unser autorisiertes Service-Center.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdüner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

# Reinigen der Gebläseeinheit

Wischen Sie Schmutz, Staub, Öl, Schmierfett usw. mit einem sauberen trockenen Lappen ab. Um den Gebläseflügel zu reinigen, entfernen Sie den Ring, und haken Sie das Gehäuse mit einem Schlitzschraubendreher oder einem ähnlichen Werkzeug von der Abdeckung aus. Das Gehäuse weist drei Haken auf. Haken Sie sie schrittweise unter Drehung aus, damit die Haken nicht brechen.

► **Abb.31:** 1. Schlitzschraubendreher 2. Gehäuse  
3. Abdeckung 4. Loch 5. Gebläseflügel  
6. Haken

**ANMERKUNG:** Entfernen Sie den Gebläseflügel nicht vom Gehäuse.

**ANMERKUNG:** Waschen Sie die Gebläseeinheit nicht mit Wasser.

Bringen Sie nach der Reinigung des Gebläseflügels unbedingt die Abdeckung an. Setzen Sie die Abdeckung auf das Gehäuse, wie in der Abbildung gezeigt (beachten Sie die Richtung des Logos auf der Abdeckung und der Schlaufe am Gehäuse). Richten Sie die Haken auf die Löcher aus, und rasten Sie sie dann ein.

► **Abb.32:** 1. Logo auf der Abdeckung 2. Schlaufe am Gehäuse

# Reinigen der Jacke/Weste

- Trennen Sie vor dem Waschen die Gebläseeinheit(en) und den Akku oder Akkuhalter von der Jacke/Weste.
- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett.
- Baumwollprodukte können beim Waschen einlaufen.
- Waschen Sie die Jacke/Weste nicht zusammen mit anderen Kleidungsstücken. Anderenfalls kann es zu Farbverblasen oder Verfärbung kommen.
- Verwenden Sie ein Wäschenetz beim Waschen in einer Waschmaschine.
- Verwenden Sie keinen Weichspüler.
- Verwenden Sie nur neutrales Reinigungsmittel.
- Nehmen Sie die Jacke/Weste nach dem Waschen sofort aus der Waschmaschine.
- Schließen Sie unbedingt den Reißverschluss vor dem Waschen.

## Für die Jacke mit Lichtreflektor

- Die Leistung der Lichtreflektorteile kann durch Waschen abgeschwächt werden.
- Maschinenwäsche im Schonwaschgang (bis zu 5 Waschgänge)
- Die Anzahl der Waschgänge ist nicht der einzige Faktor, der die Lebensdauer der Jacke bestimmt.
- Die Lebensdauer der Jacke hängt von der Benutzungsweise, der Pflegeweise und dem Lagerzustand ab.
- Falls sich die Lichtreflektorteile oder Stoffe verschlechtern haben, ersetzen Sie die Jacke durch eine neue.

**HINWEIS:** Die Merkmale der Jacke/Weste sind je nach Modell unterschiedlich. Angaben zu den Merkmalen Ihrer Jacke/Weste entnehmen Sie bitte dem Abschnitt für die technischen Daten.

# SONDERZUBEHÖR

**⚠ VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Filtersatz
- Akku BL1055B
- Akkuhalter
- Adapterkabel für Klima-Jacke/Weste
- Adapterkabel für beheizte Jacke/Weste/Decke
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.





**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885877A975  
EN, PL, HU, SK,  
CS, UK, RO, DE  
20220418